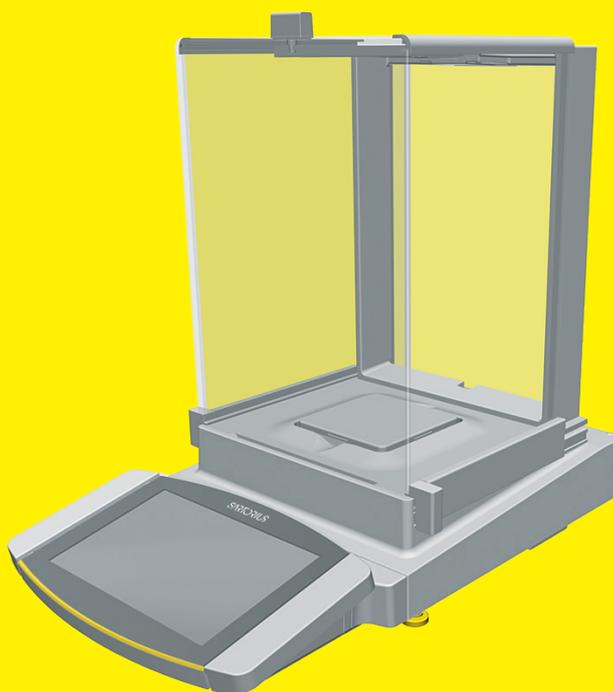


Manuale d'uso
Manuale d'uso originale

Cubis®

Modelli MCA
Bilance semimicro, analitiche e di precisione



1000047986



SARTORIUS

Indice

1	Riguardo questo manuale	7	4	Sistema di comando	22
1.1	Validità.....	7	4.1	Elementi di comando nel menu principale...	22
1.2	Spiegazione dei simboli.....	7	4.2	Elementi di comando nella gestione delle attività.....	23
1.2.1	Avvertenze nelle descrizioni delle azioni.....	7	4.3	Elementi di comando nella schermata di pesata.....	24
1.2.2	Ulteriori simboli utilizzati.....	8	4.4	Interfaccia utente avanzata.....	25
1.3	Destinatari.....	8	4.5	Messaggi.....	26
2	Istruzioni di sicurezza	9	4.6	Stato Center.....	27
2.1	Uso previsto.....	9	4.7	Tastiera.....	28
2.1.1	Modifiche all'apparecchio.....	9	4.8	Icona di stato dei pulsanti.....	28
2.1.2	Riparazioni dell'apparecchio.....	9	4.9	Pulsanti nel display di comando.....	29
2.2	Qualificazione del personale.....	10	4.9.1	Pulsanti per la navigazione o organizzazione nelle schermate....	29
2.3	Importanza del presente manuale.....	10	4.9.2	Pulsanti per la modifica o gestione delle voci.....	30
2.4	Operatività dell'apparecchio.....	10	4.9.3	Pulsanti per le funzioni di pesata e stampa.....	31
2.5	Informazioni di sicurezza sull'apparecchio....	10	4.10	Icone nel display di comando.....	33
2.6	Dotazione elettrica.....	11	4.11	Gestione degli utenti.....	34
2.6.1	Danno alla dotazione elettrica dell'apparecchio.....	11	4.11.1	Profili degli utenti.....	34
2.6.2	Interventi sulla dotazione elettrica dell'apparecchio.....	11	4.11.2	Login utente.....	34
2.6.3	Alimentatore e cavo di alimentazione.....	11	4.12	Profili di pesata e di stampa.....	34
2.7	Comportamento in caso d'emergenza.....	11	4.13	Attività e applicazioni.....	34
2.8	Accessori, materiale di consumo e ricambi....	12	4.14	Struttura dei menu.....	35
2.9	Rottura del vetro.....	12	4.14.1	Menu principale.....	35
3	Descrizione dell'apparecchio	13	4.14.2	Menu "Impostazioni".....	36
3.1	Visione d'insieme dell'apparecchio.....	13	4.15	Navigare nei menu.....	43
3.2	Protezione anticorrente.....	14	5	Installazione	45
3.3	Piatto di pesata e componenti annessi.....	15	5.1	Equipaggiamento fornito.....	45
3.4	Attacchi e componenti del modulo di pesatura.....	16	5.2	Scegliere il luogo di installazione.....	46
3.4.1	Bilancia analitica e bilancia di precisione.....	16	5.3	Disimballaggio.....	46
3.4.2	Bilancia semimicro con scatola dell'elettronica.....	17	5.4	Rimuovere l'unità di comando.....	47
3.5	Attacchi e componenti della scatola dell'elettronica.....	17	5.4.1	Posizionamento dell'unità di comando.....	47
3.6	Attacchi dell'unità di comando.....	18	5.5	Collegare il cavo Ethernet.....	48
3.7	Dispositivi di sicurezza.....	19	5.6	Preparare il dispositivo per pesatura sotto-bilancia.....	48
3.7.1	Cappucci protettivi sulla bilancia analitica e sulla bilancia di precisione..	19	5.7	Montare un apparecchio con protezione anticorrente per bilancia analitica o protezione anticorrente in vetro bassa....	50
3.7.2	Cappucci protettivi sulla scatola dell'elettronica.....	20	5.7.1	Montare il piatto di pesata e i componenti annessi.....	50
3.8	Apparecchi valutati conformi.....	21	5.7.2	Montare la protezione anticorrente per bilancia analitica.....	51
3.9	Simboli sull'apparecchio.....	21	5.7.3	Montare la protezione anticorrente in vetro bassa.....	52

5.8	Montare l'apparecchio con protezione del piatto contro le correnti d'aria.....	52	7.7.9	Parametri nel menu "Connessioni/ Sito Web/ Servizi Web".....	73
5.8.1	Montare il piatto di pesata e i componenti annessi.....	52	7.7.10	Parametri nel menu "Connessioni/ Certificati".....	73
5.9	Collegare la scatola dell'elettronica (solo per bilancia semimicro).....	53	7.7.11	Parametri nel menu "Connessioni/ Interfacce/ Comunicazione seriale via rete" (Ethernet).....	74
5.10	Montare i tasti laterali (solo per apparecchi con protezione anticorrente motorizzata) ...	53	7.7.12	Parametri nel menu "Connessioni/ Interfacce/ Interfaccia COM RS232".....	75
5.11	Predisporre il passaggio per cavo (solo per apparecchio con protezione anticorrente manuale per bilancia analitica).....	54	7.7.13	Parametri nel menu "Connessioni/ Interfacce/ Interfaccia USB tipo B"....	76
5.12	Acclimatazione.....	55	7.7.14	Parametri nel menu "Connessioni/ Protocollo SBI".....	77
6	Messa in funzione.....	56	7.7.15	Parametri nel menu "Connessioni/ Moduli climatici".....	78
6.1	Montare l'alimentatore.....	56	7.7.16	Parametri nel menu "Connessioni/ Apparecchi connessi/ Sensore di movimento" (solo se è collegato un sensore di movimento).....	78
6.2	Collegare l'alimentazione elettrica.....	57	7.7.17	Parametri nel menu "Connessioni/ Apparecchi connessi/ Tasti USB esterni" (solo se è collegata una periferica) ..	79
6.3	Applicare i cappucci protettivi.....	57	7.7.18	Parametri nel menu "Impostazioni dell'apparecchio/ Data e ora".....	79
7	Impostazioni di sistema.....	58	7.7.19	Parametri nel menu "Impostazioni dell'apparecchio/ Pesata affidabile" ..	80
7.1	Eseguire le impostazioni di sistema.....	58	7.7.20	Parametri nel menu "Impostazioni dell'apparecchio/ Precarico".....	81
7.2	Disattivare la funzione isoCAL.....	58	7.7.21	Parametri nel menu "Impostazioni dell'apparecchio/ Report calibrazione/ regolazione".....	81
7.3	Assegnare una password.....	59	7.7.22	Parametri nel menu "Impostazioni dell'apparecchio/ minUSP".....	81
7.4	Richiamare la funzione di aiuto.....	59	7.7.23	Parametri nel menu "Impostazioni dell'apparecchio/ Incertezza di misura".....	82
7.5	Configurare l'apparecchio per la stampante di rete.....	60	7.7.24	Parametri nel menu "Impostazioni dell'apparecchio/ ID apparecchio"....	83
7.5.1	Selezionare la configurazione per la stampa in rete.....	60	7.7.25	Parametri nel menu "Impostazioni dell'apparecchio/ Firma elettronica".....	83
7.5.2	Configurare l'apparecchio per la stampante di rete mediante Wi-Fi indipendente.....	60	7.7.26	Parametri nel menu "Impostazioni dell'apparecchio/ Protezione anticorrente" (solo per apparecchi con protezione anticorrente motorizzata).....	83
7.5.3	Configurare l'apparecchio per la stampante di rete mediante la rete aziendale.....	61	7.7.27	Parametri nel menu "Impostazioni dell'apparecchio/ Ionizzatore" (solo per apparecchi con ionizzatore).....	84
7.5.4	Configurare i profili di stampa.....	62	7.7.28	Parametri nel menu "Impostazioni dell'apparecchio/ Modalità all'accensione".....	84
7.6	Descrizioni dei protocolli di interfaccia e dei certificati del sito web.....	62			
7.7	Elenco dei parametri.....	63			
7.7.1	Parametri nel menu "Gestione degli utenti".....	63			
7.7.2	Parametri nel menu "Gestione degli accessi".....	63			
7.7.3	Parametri nel menu "Azioni temporizzate".....	64			
7.7.4	Parametri nel menu "Profili di pesata e di stampa/ Pesata".....	65			
7.7.5	Parametri nel menu "Profili di pesata e di stampa / YDP30, PC diretto o SBI diretto".....	68			
7.7.6	Parametri nel menu "Profili di pesata e di stampa/ PDF o CSV"....	70			
7.7.7	Parametri nel menu "Connessioni/ Connettori".....	71			
7.7.8	Parametri nel menu "Connessioni/ Rete".....	72			

7.7.29	Parametri nel menu "Impostazioni dell'apparecchio/ Impostazioni del display"	85	8.15	Eseguire le applicazioni (esempi)	97
7.7.30	Parametri nel menu "Impostazioni dell'apparecchio/ Suono (altoparlante)"	85	8.15.1	Eseguire la funzione "Cambio dell'unità"	97
7.7.31	Parametri nel menu "Manutenzione dell'apparecchio"	86	8.15.2	Eseguire l'applicazione "Statistica" ...	98
8	Funzionamento	87	9	Pulizia e manutenzione	99
8.1	Accendere e spegnere l'apparecchio	87	9.1	Preparare l'apparecchio con protezione anticorrente per bilancia analitica o protezione anticorrente in vetro bassa	99
8.2	Login e logout dell'utente	88	9.2	Preparare l'apparecchio con protezione del piatto contro le correnti d'aria	100
8.3	Livellare l'apparecchio	88	9.3	Pulire l'apparecchio	100
8.3.1	Livellare l'apparecchio dotato di piedini motorizzati	88	9.4	Assemblare e collegare l'apparecchio	101
8.4	Aprire e chiudere la protezione anticorrente in modo motorizzato (solo per gli apparecchi con protezione anticorrente motorizzata)	89	9.5	Piano di manutenzione	101
8.4.1	Aprire la protezione anticorrente azionando i tasti laterali	89	9.6	Eseguire l'aggiornamento del software	102
8.4.2	Definire il grado di apertura	89	9.7	Eseguire l'aggiornamento QAPP Center ...	103
8.5	Attivare le applicazioni e aggiungerle ad un'attività	90	10	Guasti	104
8.5.1	Attivare le applicazioni	90	10.1	Messaggi di avviso	104
8.5.2	Aggiungere un'applicazione a un'attività	91	10.2	Ricerca dei guasti	105
8.6	Aggiungere i profili di pesata e di stampa a un'attività	91	11	Messa fuori servizio	106
8.7	Preparare l'apparecchio per le pesature	91	11.1	Mettere l'apparecchio fuori servizio	106
8.8	Eseguire le pesature	92	12	Trasporto	107
8.9	Visione d'insieme delle operazioni di calibrazione, regolazione e linearizzazione ..	92	12.1	Trasportare l'apparecchio	107
8.10	Regolazione con funzione isoCAL	93	13	Stoccaggio e spedizione	108
8.11	Eseguire la calibrazione e regolazione interna dell'apparecchio	94	13.1	Stoccaggio	108
8.12	Pesare e stampare con numero ID	94	13.2	Rispedire l'apparecchio e i componenti	108
8.12.1	Salvare i valori per l'emissione di stampa	94	14	Smaltimento	109
8.12.2	Contrassegnare i valori salvati come non validi	95	14.1	Indicazioni per la decontaminazione	109
8.12.3	Contrassegnare i valori salvati come validi	95	14.2	Smaltire l'apparecchio e i componenti	109
8.12.4	Stampare i valori salvati	95	14.2.1	Indicazioni per lo smaltimento	109
8.12.5	Chiudere l'attività	96	14.2.2	Smaltimento	109
8.13	Prendere visione della memoria dati	96	15	Dati tecnici	110
8.14	Accendere e spegnere lo ionizzatore (solo per apparecchi con ionizzatore)	97	15.1	Dimensioni e peso	110
8.14.1	Impostare lo ionizzatore	97	15.1.1	Bilancia semimicro	110
8.14.2	Avviare l'operazione di ionizzazione	97	15.1.2	Bilancia analitica	110
8.14.3	Spegnere lo ionizzatore	97	15.1.3	Bilancia di precisione	110
			15.2	Alimentazione elettrica	111
			15.2.1	Apparecchio	111
			15.2.2	Alimentatore	111
			15.2.3	Sicurezza del materiale elettrico	111
			15.2.4	Compatibilità elettromagnetica	112
			15.3	Condizioni ambientali	112
			15.3.1	Luogo di installazione	112
			15.3.2	Temperatura ambiente per la funzione isoCAL	113
			15.3.3	Grado di protezione	113
			15.4	Materiali	114

15.5	Orologio integrato.....	114	16 Accessori.....	124
15.6	Batteria tampone.....	114	16.1 Accessori	124
15.7	Dati metrologici.....	115	16.1.1 Stampanti e comunicazione.....	124
15.7.1	Modelli MCA225S MCA225P MCA125S MCA125P.....	115	16.1.2 Unità di visualizzazione ed elementi di input output.....	125
15.7.2	Modelli MCA524S MCA524P MCA324S MCA324P.....	116	16.1.3 Hardware per la calibrazione di pipette	125
15.7.3	Modelli MCA224S MCA124S MCA5203S MCA5203P.....	117	16.1.4 Accessori per bilance per filtri e accessori antistatici.....	125
15.7.4	Modelli MCA3203S MCA2203S MCA2203P MCA1203S	119	16.1.5 Applicazioni specifiche.....	125
15.7.5	Modelli MCA623S MCA623P MCA323S MCA5202S	120	16.1.6 Tavoli di pesatura.....	126
15.8	Peso di calibrazione consigliato.....	121	16.1.7 Accessori per la pesatura.....	126
15.9	Funzione isoCAL	122	17 Sartorius Service	127
15.9.1	Modelli MCA225S MCA225P MCA125S MCA125P MCA324S MCA324P MCA224S MCA124S MCA2203S MCA2203P MCA1203S	122	18 Conformità.....	127
15.9.2	Modelli MCA524S MCA524P MCA5203S MCA5203P MCA3203S.....	122	18.1 Dichiarazione di conformità UE.....	127
15.9.3	Modelli MCA623S MCA623P MCA323S MCA5202S	122		
15.10	Memoria dati	122		
15.11	Interfacce.....	123		
15.11.1	Specifiche dell'interfaccia COM-RS232	123		
15.11.2	Specifiche dell'interfaccia USB tipo A.....	123		
15.11.3	Specifiche dell'interfaccia USB tipo B.....	123		

1 Riguardo questo manuale

1.1 Validità

Il presente manuale fa parte dell'apparecchio. Il manuale vale per l'apparecchio nelle seguenti versioni:

Apparecchio	Modello
Bilancia semimicro Cubis®, con protezione anticorrente manuale o motorizzata, con o senza ionizzatore	MCA125P-... MCA125S-... MCA225P-... MCA225S-...
Bilancia analitica Cubis®, con protezione anticorrente manuale o motorizzata, con o senza ionizzatore	MCA124S-... MCA224S-... MCA324P-... MCA324S-... MCA524P-... MCA524S-...
Bilancia di precisione Cubis®, con protezione del piatto contro le correnti d'aria, protezione anticorrente in vetro bassa, protezione anticorrente manuale o motorizzata, con o senza ionizzatore	MCA1203S-... MCA2203P-... MCA2203S-... MCA3203S-... MCA323S-... MCA5202S-... MCA5203P-... MCA5203S-... MCA623P-... MCA623S-...
Versione del software	Versione, almeno
Versione del pacchetto	09-03-05.01.11
Versione di QAPP Center	09-06-05.03.02

1.2 Spiegazione dei simboli

1.2.1 Avvertenze nelle descrizioni delle azioni

AVVERTENZA

Questo simbolo segnala un pericolo che potrebbe causare lesioni gravi o mortali se **non** fosse evitato.

ATTENZIONE

Questo simbolo segnala un pericolo che potrebbe causare lesioni di media o lieve entità se **non** fosse evitato.

AVVISO

L'avviso segnala un pericolo che potrebbe causare danni materiali se **non** fosse evitato.

1.2.2 Ulteriori simboli utilizzati

- ▶ Istruzione operativa: descrive delle attività che devono essere eseguite.
- ▷ Risultato: descrive il risultato delle attività eseguite.
- [] Rimanda ad elementi di comando e visualizzazione.
- [] Segnala messaggi di stato, messaggi di avviso e di errore.
- M Segnala informazioni per l'uso metrico-legale di apparecchi per i quali è stata eseguita la valutazione della conformità (apparecchi omologati CE-M). In questo manuale gli apparecchi valutati conformi sono anche denominati "omologati CE-M".

Schermate del display di comando

Le schermate che appaiono sul display di comando dell'apparecchio possono differire da quelle contenute nel presente manuale.

1.3 Destinatari

Il manuale si rivolge ai seguenti destinatari che devono possedere le conoscenze menzionate.

Destinatari	Conoscenze e competenze
Operatore	<p>L'operatore conosce il modo di funzionamento dell'apparecchio e le procedure di lavoro correlate. Conosce i pericoli che possono insorgere lavorando con l'apparecchio ed è in grado di prevenirli. L'operatore è stato istruito sul funzionamento dell'apparecchio. L'addestramento viene impartito dall'ingegnere aziendale direttore di laboratorio oppure dal gestore dell'apparecchio.</p>
Gestore	<p>Il gestore dell'apparecchio è responsabile del rispetto delle norme di sicurezza e di protezione sui luoghi di lavoro. Il gestore deve garantire che tutte le persone che lavorano con l'apparecchio abbiano accesso alle informazioni rilevanti e siano istruite su come lavorare con l'apparecchio.</p>

2 Istruzioni di sicurezza

2.1 Uso previsto

L'apparecchio è una bilancia ad alta risoluzione che può essere impiegata in laboratorio. L'apparecchio viene usato per determinare con precisione la massa di materiali liquidi, pastosi, polverulenti o solidi.

Per la pesatura dei materiali devono essere usati contenitori idonei. L'apparecchio può funzionare come apparecchio stand-alone oppure collegato ad un PC.

L'apparecchio è destinato ad essere usato solo in conformità a quanto descritto nel presente manuale. Qualsiasi altro uso è da considerarsi **non** conforme alla destinazione prevista.

Se l'apparecchio **non** viene usato per la destinazione prevista: si può compromettere il funzionamento dei dispositivi di protezione dell'apparecchio. Ciò può causare danni imprevedibili a persone o a cose.

Condizioni di utilizzo per l'apparecchio

Non usare l'apparecchio in ambienti a rischio di esplosione. Utilizzare l'apparecchio solo all'interno di edifici.

Utilizzare l'apparecchio solo con le dotazioni e nelle condizioni d'esercizio che sono descritte nei dati tecnici di questo manuale.

2.1.1 Modifiche all'apparecchio

Se l'apparecchio viene modificato, per es. montando componenti aggiuntivi: la sicurezza dell'apparecchio può venire compromessa o la conformità dell'apparecchio perde la sua validità.

Per informazioni relative alle modifiche all'apparecchio, rivolgersi a Sartorius.

2.1.2 Riparazioni dell'apparecchio

Per l'esecuzione di lavori di riparazione sull'apparecchio è necessario avere delle conoscenze specifiche dell'apparecchio. Se l'apparecchio **non** viene riparato in modo appropriato: la sicurezza dell'apparecchio può venire compromessa o marchi di omologazione possono perdere la loro validità.

Si consiglia di far eseguire le riparazioni anche fuori garanzia da parte del Sartorius Service o dopo aver consultato il Sartorius Service.

2.2 Qualificazione del personale

Se sull'apparecchio lavorano persone che **non** hanno conoscenze sufficienti per utilizzare il prodotto in modo sicuro: esse possono ferire se stesse o le persone presenti.

- ▶ Accertarsi che tutte le persone che lavorano sull'apparecchio abbiano le conoscenze e qualifiche richieste (vedi capitolo "1.3 Destinatari", pagina 8).
- ▶ Se per le attività descritte è richiesta una particolare qualifica: far svolgere queste attività dal destinatario specifico.
- ▶ Se per le attività descritte **non** è richiesta una particolare qualifica: far svolgere le attività descritte dal destinatario "Operatore".

2.3 Importanza del presente manuale

Il mancato rispetto delle istruzioni contenute in questo manuale può avere conseguenze gravi, per es. pericolo per le persone.

- ▶ Leggere attentamente e completamente il manuale.
- ▶ Assicurarsi che le informazioni contenute nel manuale siano a disposizione di tutti coloro che lavorano con l'apparecchio.
- ▶ Conservare il manuale.
- ▶ In caso di perdita del manuale, richiederne una copia oppure scaricare il manuale aggiornato dal nostro sito web (www.sartorius.com).

2.4 Operatività dell'apparecchio

Un apparecchio danneggiato o delle parti usurate possono provocare malfunzionamenti o causare dei pericoli difficilmente riconoscibili.

- ▶ Usare l'apparecchio solo se è in condizioni tecniche perfette e sicure.
- ▶ Se ci sono dei danni, essi devono essere eliminati immediatamente da parte del Sartorius Service.

2.5 Informazioni di sicurezza sull'apparecchio

I simboli, per es. avvertenze, etichette adesive di sicurezza, sono delle informazioni di sicurezza per l'uso dell'apparecchio. La mancanza di informazioni sulla sicurezza può comportare gravi lesioni.

- ▶ **Non** coprire, togliere o alterare i simboli.
- ▶ Sostituire i simboli se sono illeggibili.

2.6 Dotazione elettrica

2.6.1 Danno alla dotazione elettrica dell'apparecchio

I danni alla dotazione elettrica dell'apparecchio, per es. un danno all'isolamento, possono essere letali. Il contatto con parti sotto tensione può essere immediatamente letale.

- ▶ Se la dotazione elettrica dell'apparecchio presenta delle anomalie, scollegare l'apparecchio dall'alimentazione elettrica e contattare il Sartorius Service.
- ▶ Le parti sotto tensione non devono essere esposte a umidità, poiché potrebbe essere causa di cortocircuiti.

2.6.2 Interventi sulla dotazione elettrica dell'apparecchio

Qualsiasi intervento e modifica sulla dotazione elettrica dell'apparecchio devono essere eseguiti solo da parte del Sartorius Service. L'apparecchio può essere aperto solo dal Sartorius Service.

2.6.3 Alimentatore e cavo di alimentazione

L'utilizzo di un alimentatore non idoneo o di un cavo di alimentazione non idoneo e di misura non adeguata può causare delle lesioni gravi, per es. a causa di scariche elettriche.

- ▶ Usare esclusivamente l'alimentatore originale e il cavo di alimentazione originale.
- ▶ Se è necessario sostituire l'alimentatore o il cavo di alimentazione: contattare il Sartorius Service. **Non** riparare o modificare l'alimentatore o il cavo di alimentazione.

2.7 Comportamento in caso d'emergenza

L'apparecchio deve essere messo immediatamente fuori servizio se vi è un rischio imminente per l'incolumità personale o un rischio di danneggiamento dell'apparecchio stesso, per es. a causa di malfunzionamenti o situazioni di pericolo.

- ▶ Staccare l'apparecchio dall'alimentazione elettrica estraendo il cavo di alimentazione.
- ▶ Per risolvere i malfunzionamenti rivolgersi al Sartorius Service.

2.8 Accessori, materiale di consumo e ricambi

L'uso di accessori, materiali di consumo e ricambi non idonei può compromettere il funzionamento e la sicurezza del prodotto e comportare:

- Rischi per le persone
 - Danni all'apparecchio
 - Malfunzionamenti dell'apparecchio
 - Guasto dell'apparecchio
-
- ▶ Utilizzare solo accessori e ricambi approvati della Sartorius.
 - ▶ Impiegare solo accessori, materiali di consumo e ricambi in condizioni tecniche perfette.

2.9 Rottura del vetro

I componenti in vetro possono rompersi in caso di caduta o se vengono maneggiati in modo inadeguato. Gli spigoli taglienti del vetro rotto possono causare delle lesioni.

- ▶ Sollevare l'apparecchio solo afferrando il fondo, **non** la protezione anticorrente.
- ▶ Accertarsi che durante il sollevamento e il trasporto **non** vi siano persone od oggetti sul tratto da percorrere.
- ▶ Toccare il display di comando solo con le dita. **Non** usare oggetti appuntiti o acuminati.

3 Descrizione dell'apparecchio

3.1 Visione d'insieme dell'apparecchio

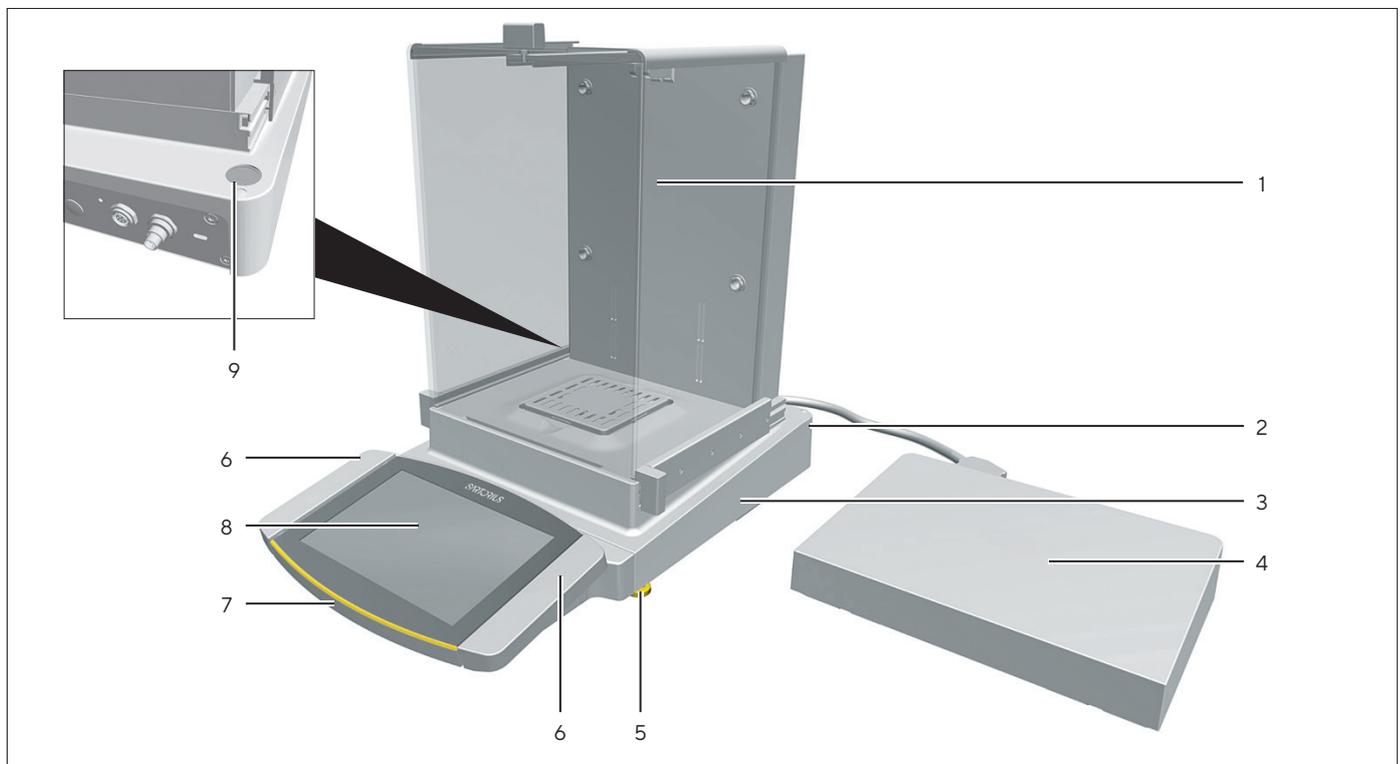


Fig.1: Bilancia semimicro con protezione anticorrente motorizzata dotata di ionizzatore, e scatola dell'elettronica (esempio)

Pos.	Nome	Descrizione
1	Camera di pesata	
2	Targhetta identificativa	Non in figura
3	Modulo di pesatura	
4	Scatola dell'elettronica	Solo per bilance semimicro con scatola dell'elettronica
5	Piedino regolabile	Regolabile a motore
6	Tasto laterale	Apri e chiude il pannello laterale e il pannello superiore della protezione anticorrente
7	Unità di comando	
8	Display di comando	Superficie sensibile al tatto
9	Livella	

3.2 Protezione anticorrente

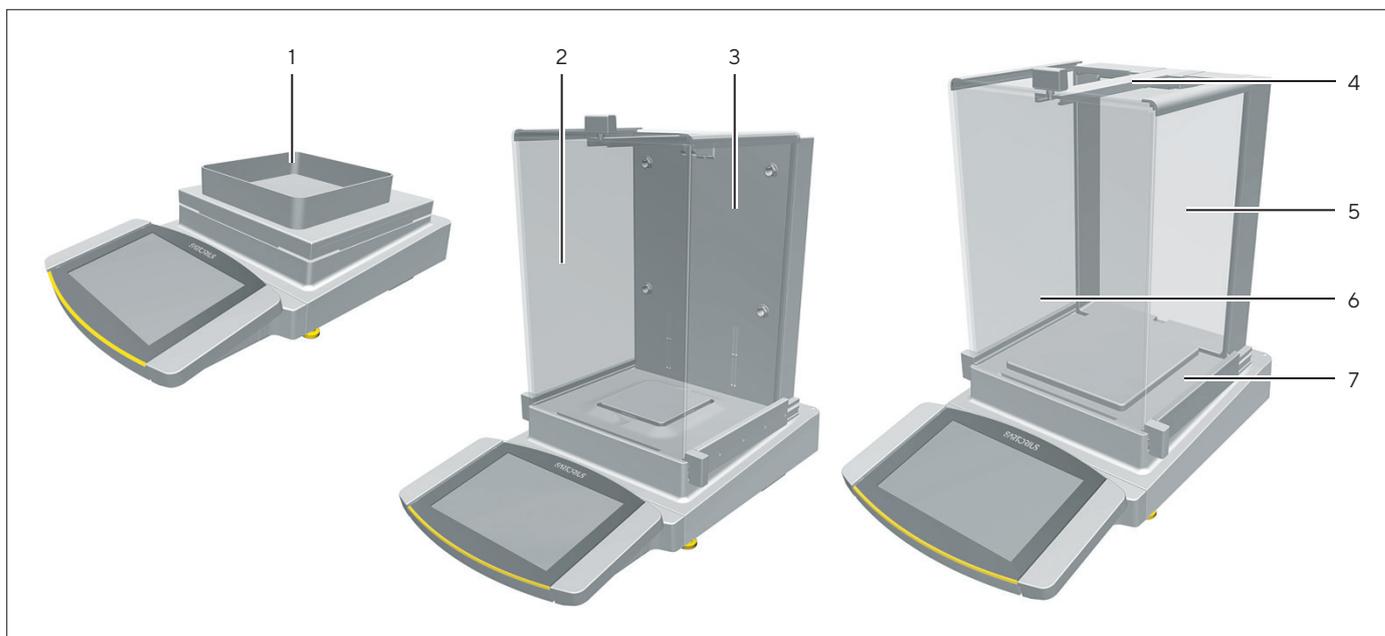


Fig. 2: Bilancia di precisione con protezione del piatto contro le correnti d'aria, bilancia analitica con protezione anticorrente motorizzata e bilancia di precisione con protezione anticorrente manuale (esempio)

Pos.	Nome	Descrizione
1	Protezione del piatto contro le correnti d'aria	È posizionato sulla piastra di schermatura.
2	Protezione anticorrente per bilancia analitica	Si apre usando la maniglia del pannello superiore scorrevole o le maniglie dei pannelli laterali. Per alcuni modelli l'apertura è motorizzata.
3	Retro dell'alloggiamento	Di metallo e con parti in plastica
4	Pannello superiore scorrevole	Serve ad aprire la protezione anticorrente dall'alto. È apribile in modo manuale e per alcuni modelli in modo motorizzato.
5	Pannello posteriore	In vetro
6	Pannello frontale	In vetro
7	Pannello laterale	È apribile in modo manuale e per alcuni modelli in modo motorizzato.

3.3 Piatto di pesata e componenti annessi

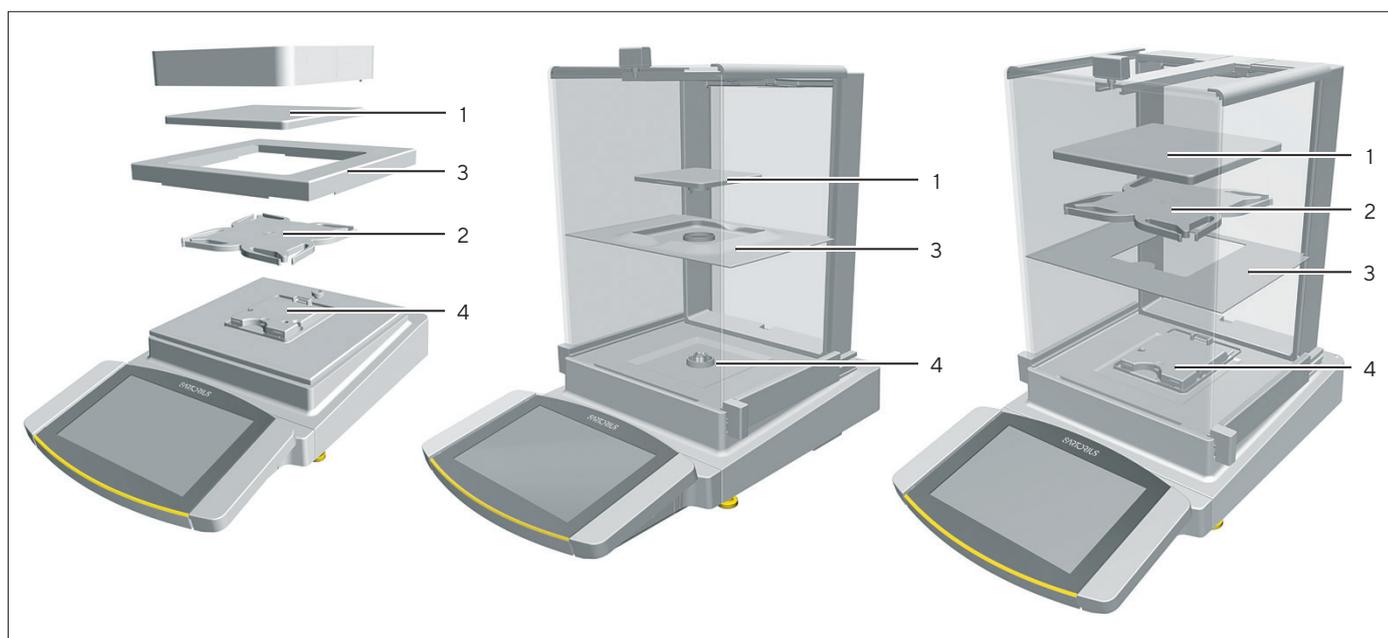


Fig. 3: Bilancia di precisione con protezione del piatto contro le correnti d'aria, bilancia analitica con protezione anticorrente manuale e bilancia di precisione con protezione anticorrente per bilancia analitica manuale (esempio)

Pos.	Nome	Descrizione
1	Piatto di pesata	
2	Supporto del piatto	Solo per i modelli con supporto del piatto
3	Piastra di schermatura	
4	Ricettore del piatto	

3.4 Attacchi e componenti del modulo di pesatura

3.4.1 Bilancia analitica e bilancia di precisione

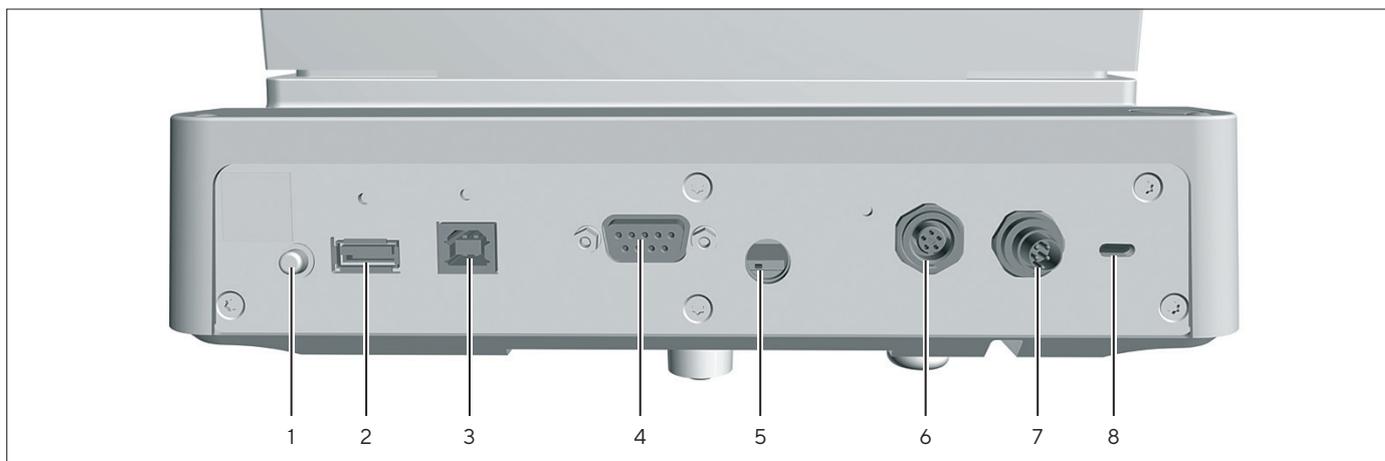


Fig.4: Attacchi del modulo di pesatura della bilancia analitica e della bilancia di precisione (esempio)

Pos.	Nome	Descrizione
1	Tasto di accensione	Accende l'apparecchio dalla modalità standby.
2	Porta USB tipo A	Per gli accessori USB, per es. stampante, dispositivo di memoria di massa USB, lettore di codici a barre
3	Porta USB tipo B	Per il collegamento ad un PC
4	Porta COM-RS232	A 9 pin, per il collegamento ad un PC o PLC
5	Commutatore di accesso al menu	Protegge l'apparecchio contro modifiche delle impostazioni dell'apparecchio. È sigillato sugli apparecchi valutati conformi.
6	Porta per periferiche	Per il collegamento di accessori Sartorius
7	Alimentazione elettrica	Per il collegamento all'alimentazione elettrica
8	Attacco di fissaggio	Per il collegamento di un dispositivo antifurto "Kensington"

3.4.2 Bilancia semimicro con scatola dell'elettronica

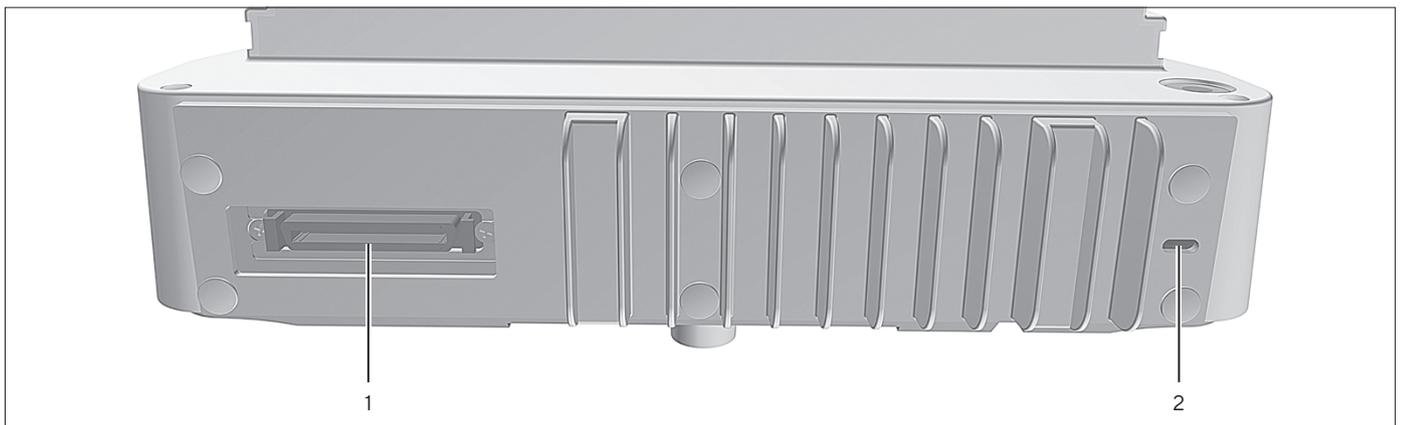


Fig. 5: Attacchi del modulo di pesatura della bilancia semimicro con scatola dell'elettronica (esempio)

Pos.	Nome	Descrizione
1	Porta per scatola dell'elettronica	Per il collegamento della scatola dell'elettronica al modulo di pesatura
2	Attacco di fissaggio	Per il collegamento di un dispositivo antifurto "Kensington"

3.5 Attacchi e componenti della scatola dell'elettronica

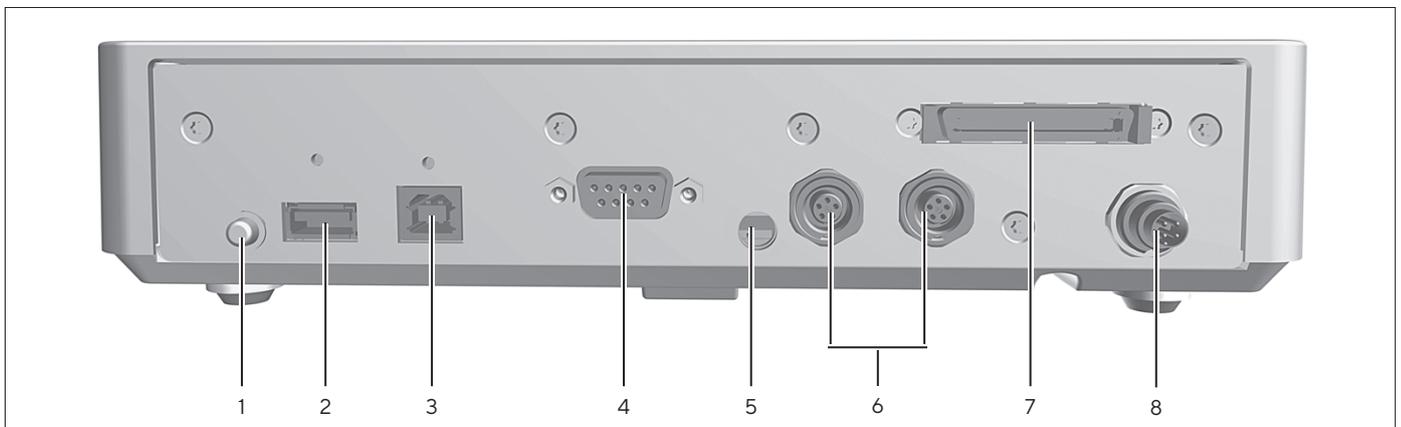


Fig. 6: Attacchi della scatola dell'elettronica (esempio)

Pos.	Nome	Descrizione
1	Tasto di accensione	Accende l'apparecchio dalla modalità standby.
2	Porta USB tipo A	Per gli accessori USB, per es. stampante, dispositivo di memoria di massa USB, lettore di codici a barre
3	Porta USB tipo B	Per il collegamento ad un PC
4	Porta COM-RS232	A 9 pin, per il collegamento ad un PC o PLC
5	Commutatore di accesso al menu	Protegge l'apparecchio contro modifiche delle impostazioni dell'apparecchio. È sigillato sugli apparecchi valutati conformi.

Pos.	Nome	Descrizione
6	Porta per periferiche	Per il collegamento di accessori Sartorius
7	Porta per modulo di pesatura	Per il collegamento della scatola dell'elettronica al modulo di pesatura
8	Alimentazione elettrica	Per il collegamento all'alimentazione elettrica

3.6 Attacchi dell'unità di comando

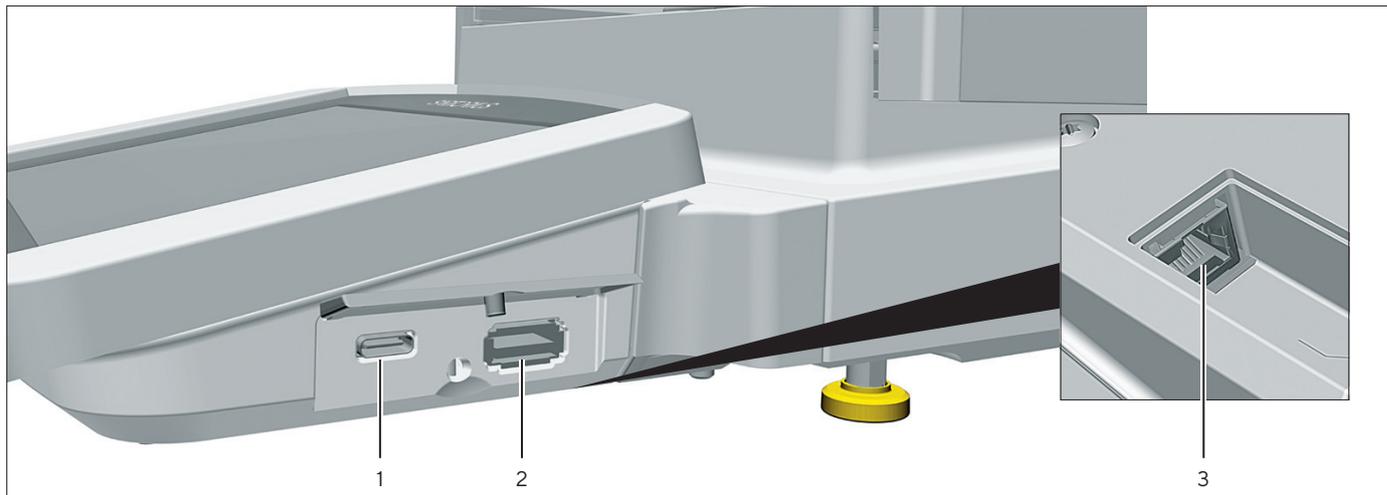


Fig.7: Attacchi dell'unità di comando (esempio)

Pos.	Nome	Descrizione
1	Porta USB tipo C	Per il dispositivo di memoria di massa USB
2	Porta USB tipo A	Per gli accessori USB, per es. stampante, dispositivo di memoria di massa USB, lettore di codici a barre
3	Porta Ethernet	Per il collegamento di un cavo Ethernet

3.7 Dispositivi di sicurezza

3.7.1 Cappucci protettivi sulla bilancia analitica e sulla bilancia di precisione

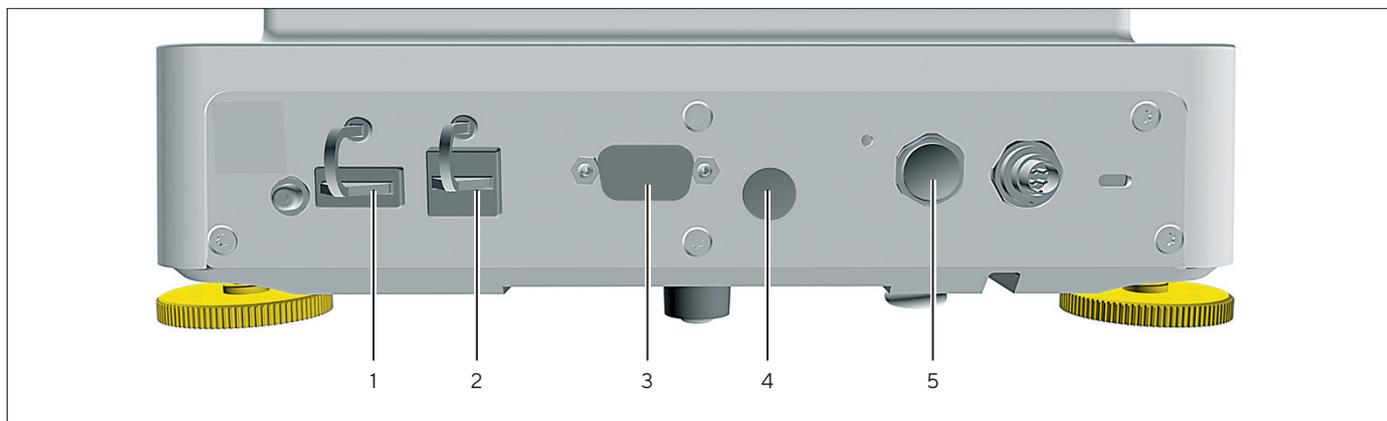


Fig. 8: Cappucci protettivi sul modulo di pesatura della bilancia analitica e della bilancia di precisione

Pos.	Nome	Descrizione
1	Cappuccio protettivo per porta USB tipo A	Cappuccio a pressione in plastica, è fissato all'apparecchio.
2	Cappuccio protettivo per porta USB tipo B	Cappuccio a pressione in plastica, è fissato all'apparecchio.
3	Cappuccio protettivo per porta COM-RS232	Cappuccio di chiusura in plastica, rimovibile.
4	Cappuccio protettivo per commutatore di accesso al menu	Cappuccio di chiusura in plastica, rimovibile.
5	Cappuccio protettivo per porta per periferiche	Cappuccio di chiusura in plastica, rimovibile.

3.7.2 Cappucci protettivi sulla scatola dell'elettronica

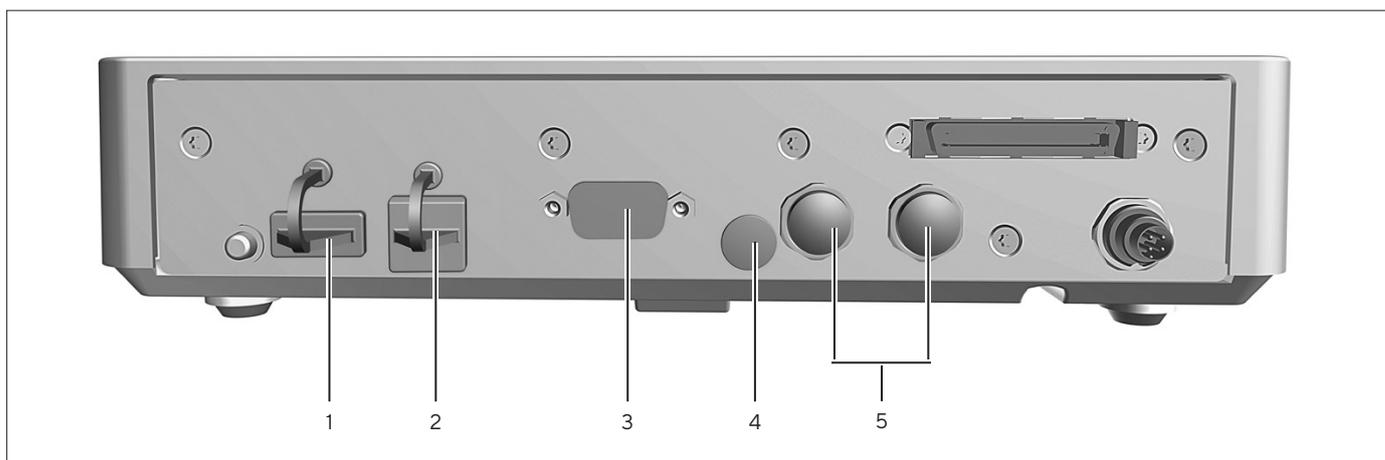


Fig. 9: Cappucci protettivi sulla scatola dell'elettronica

Pos.	Nome	Descrizione
1	Cappuccio protettivo per porta USB tipo A	Cappuccio a pressione in plastica, è fissato all'apparecchio.
2	Cappuccio protettivo per porta USB tipo B	Cappuccio a pressione in plastica, è fissato all'apparecchio.
3	Cappuccio protettivo per porta COM-RS232	Cappuccio di chiusura in plastica, rimovibile.
4	Cappuccio protettivo per commutatore di accesso al menu	Cappuccio di chiusura in plastica, rimovibile.
5	Cappucci protettivi per porte per periferiche	Cappucci di chiusura in plastica, rimovibili.

3.8 Apparecchi valutati conformi

Alcune impostazioni dei modelli valutati conformi sono protette da modifiche da parte dell'utente, per es. "Regolazione esterna" per gli apparecchi della classe di precisione II. Questa misura ha lo scopo di garantire l'idoneità degli apparecchi all'uso in metrologia legale.

3.9 Simboli sull'apparecchio

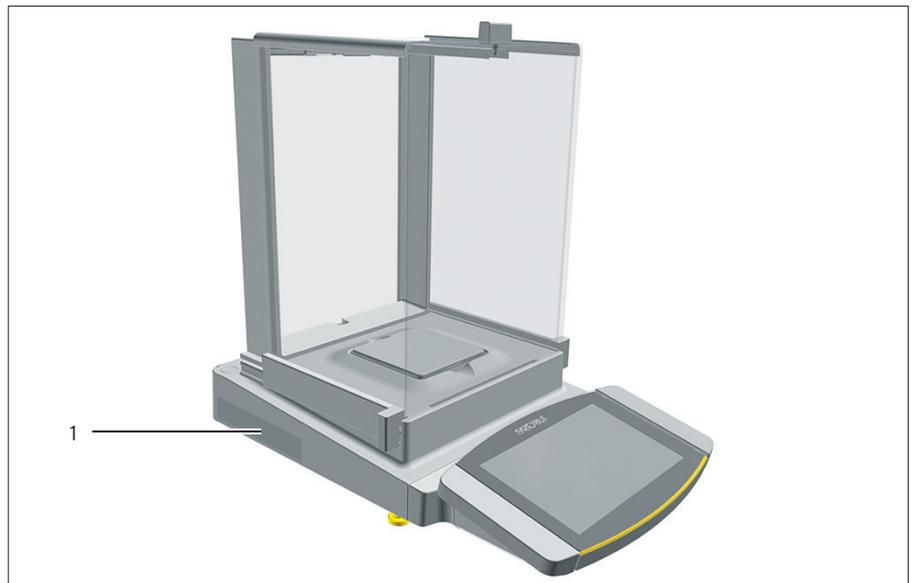


Fig.10: Targhetta di identificazione sull'apparecchio (esempio)

Pos.	Nome	Descrizione
1	Targhetta di identificazione	Riporta i dati metrologici dell'apparecchio. Solo per i modelli valutati conformi

Simbolo	Significato
	Durante il funzionamento è possibile che delle parti dell'apparecchio siano sotto tensione. Solo elettricisti qualificati possono avere accesso a queste parti ed eseguire su di esse dei lavori, per es. manutenzione e riparazioni.

4 Sistema di comando

4.1 Elementi di comando nel menu principale

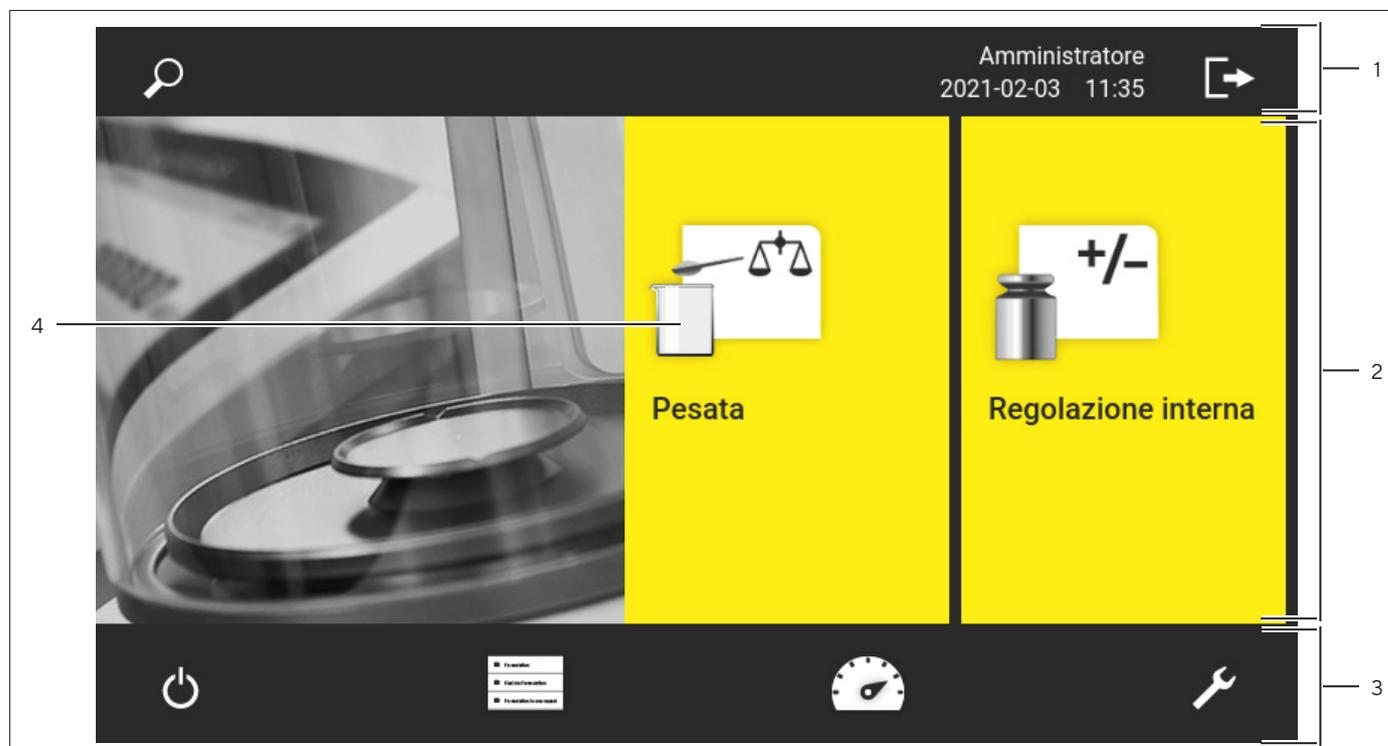


Fig. 1: Elementi di comando nel menu principale (esempio)

Pos.	Nome	Descrizione
1	Barra di navigazione e delle funzioni	<ul style="list-style-type: none"> – Consente di navigare e cercare nei menu e negli elenchi. – Nel menu "Impostazioni": visualizza il nome del menu.
2	Attività disponibili	Visualizza tutte le attività disponibili per l'utente connesso.
3	Barra delle funzioni	Visualizza i sottomenu e le funzioni di comando disponibili per la schermata corrente e l'utente in questione.
4	Attività	Avvia l'attività descritta.

4.2 Elementi di comando nella gestione delle attività



Fig.2: Elementi di comando nella gestione delle attività (esempio)

Pos.	Nome	Descrizione
1	Barra di navigazione e delle funzioni	<ul style="list-style-type: none"> – Consente di navigare e cercare nei menu e negli elenchi. – Consente di aggiungere delle attività. – Apre il QAPP Center. – Visualizza il nome del menu.
2	Attività disponibili	<ul style="list-style-type: none"> – Visualizza tutte le attività disponibili. – Apre un riepilogo delle proprietà dell'attività visualizzata.

4.3 Elementi di comando nella schermata di pesata

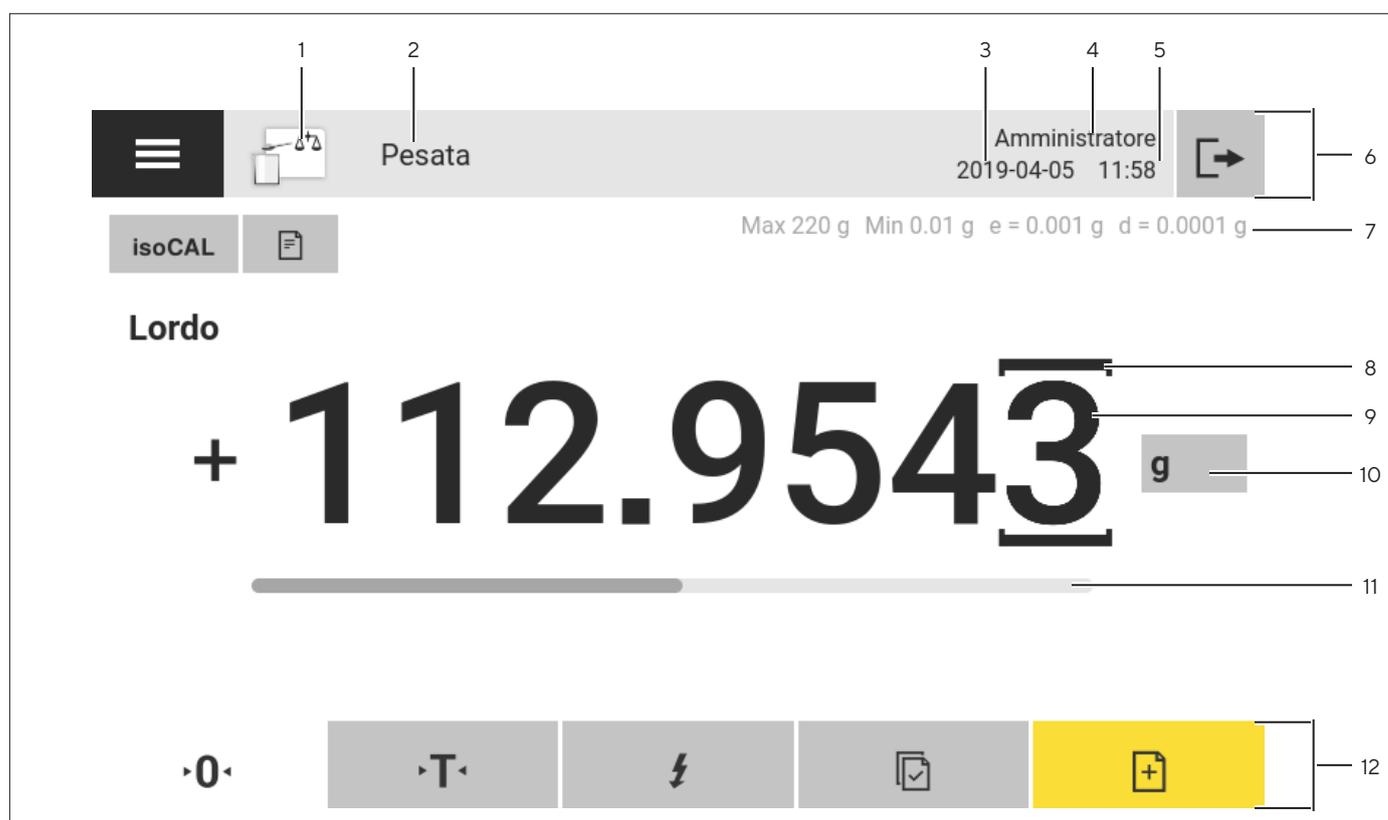


Fig.3: Schermata di pesata (esempio)

Pos.	Nome	Descrizione
1	Simbolo dell'applicazione	Visualizza il simbolo dell'applicazione attiva.
2	Nome dell'attività	Visualizza il nome dell'attività attiva.
3	Indicazione della data	Mostra la data attuale.
4	Nome dell'utente	Visualizza il nome del profilo dell'utente attivo.
5	Indicazione dell'ora	Mostra l'ora attuale.
6	Barra di navigazione	Consente di navigare nei menu.
7	Dati metrologici	
8	Cifra contrassegnata	Identifica la cifra differenziata.
9	Visualizzazione del valore di peso	Nell'unità e risoluzione selezionate.
10	Unità di peso	<ul style="list-style-type: none"> – Indica l'unità selezionata, per es. Grammi, [g]. – Consente di selezionare l'unità e la risoluzione.
11	Barra grafica	Mostra il valore misurato sotto forma di carico percentuale del campo di pesata.
12	Barra delle funzioni	Visualizza le funzioni di comando disponibili per la schermata corrente.

4.4 Interfaccia utente avanzata

Le applicazioni avanzate hanno un'interfaccia utente avanzata.

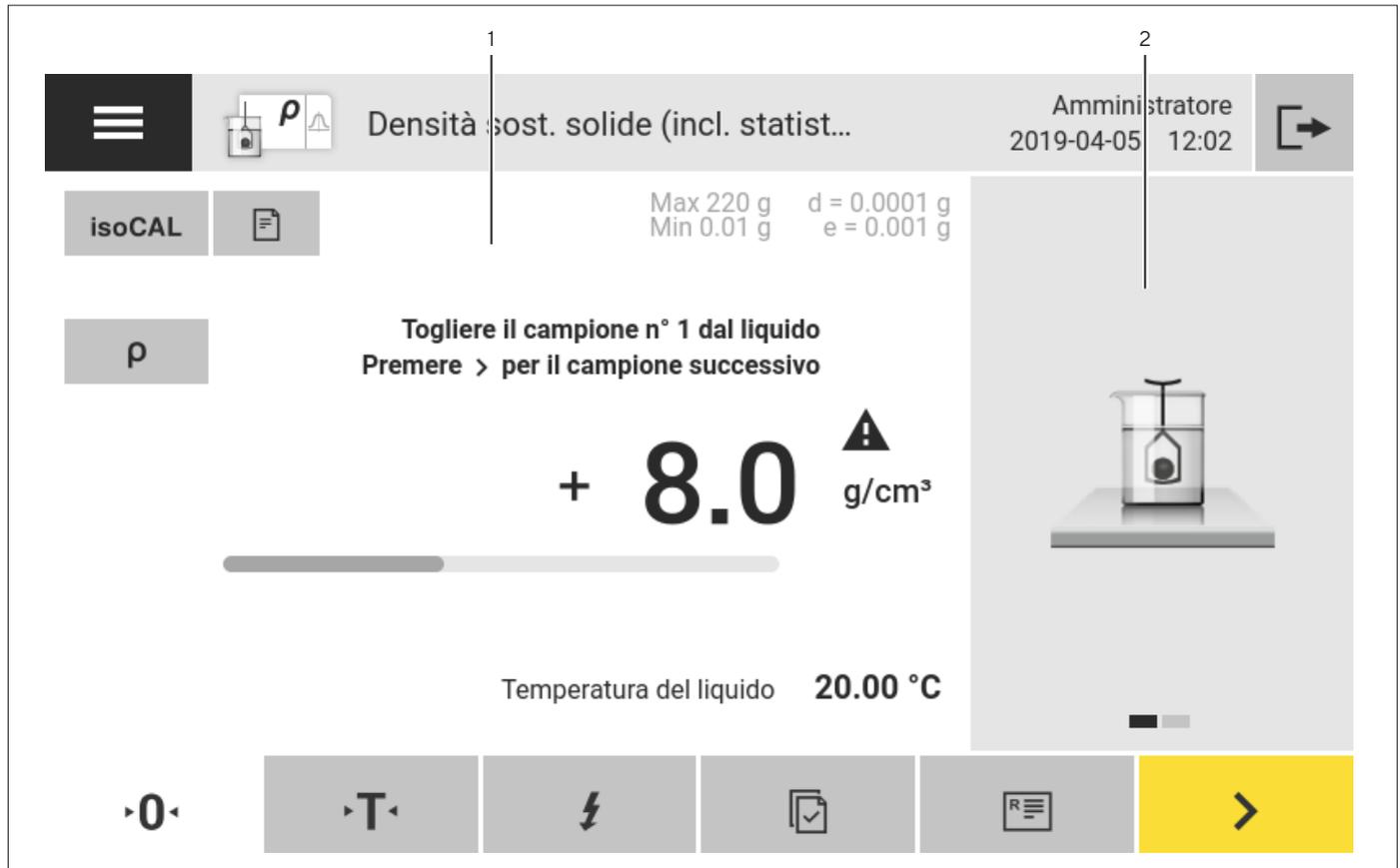


Fig. 4: Interfaccia utente avanzata (esempio)

Pos.	Nome	Descrizione
1	Schermata di pesata con interfaccia utente	
2	Interfaccia utente avanzata	<p>Guida l'utente attraverso l'attività attiva. Comprende 2 o 3 schermate commutabili, a seconda dell'applicazione impostata:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Prima schermata: mostra la fase di lavoro da eseguire al momento sotto forma di rappresentazione grafica. – Seconda schermata: mostra i parametri attuali per l'attività. – Terza schermata, solo per le applicazioni con funzione di statistica: rappresenta le informazioni statistiche sotto forma di diagramma a barre.

4.5 Messaggi

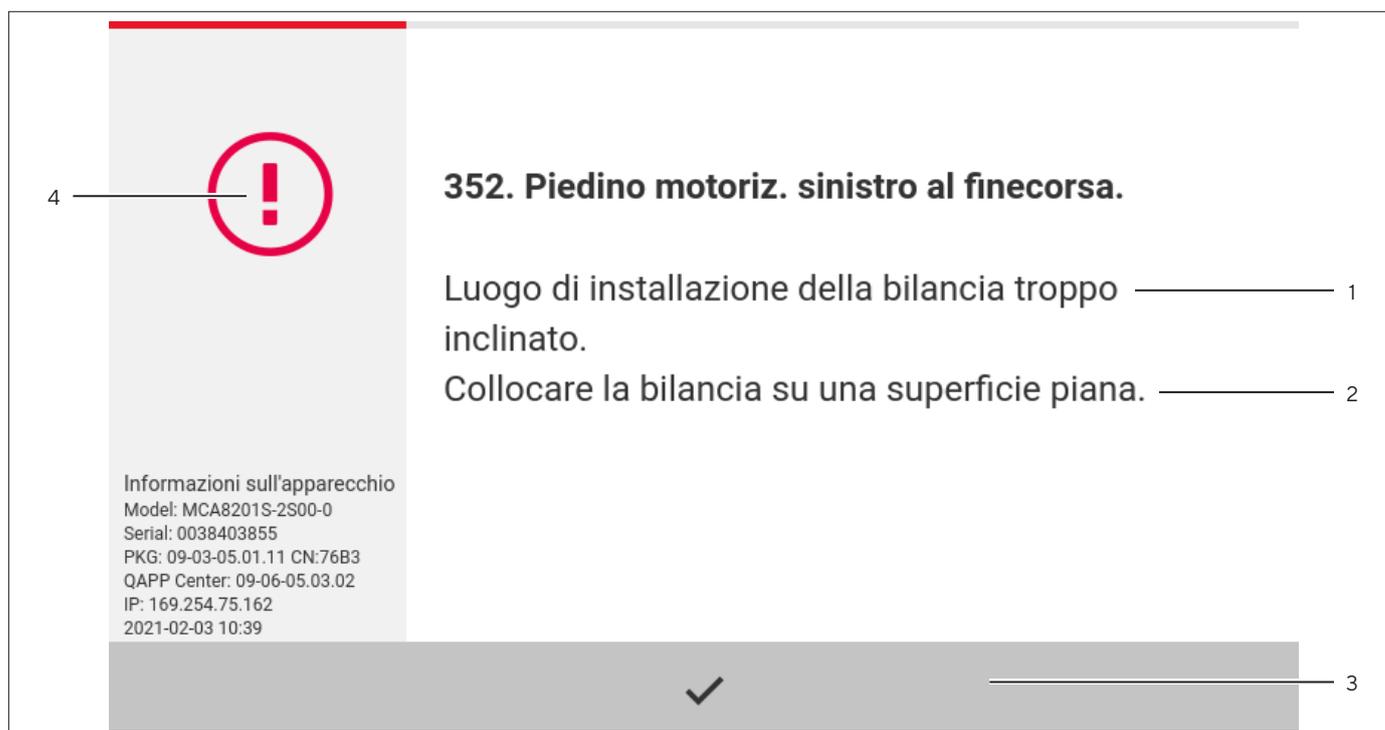


Fig. 5: Messaggio di errore (esempio)

Pos.	Nome	Descrizione
1	Descrizione	Indica la causa.
2	Soluzione	Indica le azioni da intraprendere per risolvere la causa del messaggio.
3	Conferma	Conferma e chiude il messaggio.
4	Tipo di messaggio	Identifica il messaggio come messaggio di stato, messaggio di avviso o messaggio di errore.

4.6 Stato Center

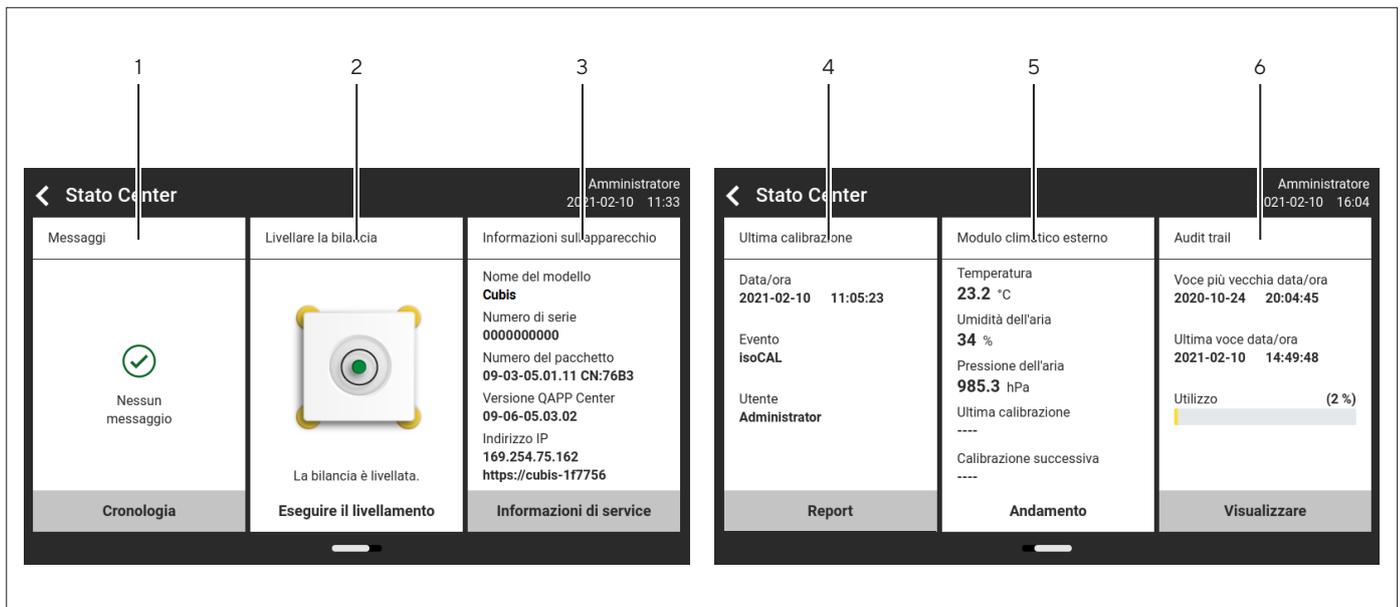


Fig. 6: Stato Center (esempio)

Pos.	Nome	Descrizione
1	Messaggi	Visualizza informazioni, messaggi di avviso e di errore.
2	Stato del livellamento	Visualizza lo stato della livella.
3	Stato relativo all'apparecchio	Visualizza le informazioni generali dell'apparecchio.
4	Report relativo alla calibrazione e regolazione	Visualizza i dati relativi all'ultima regolazione e calibrazione.
5	Stato dei dati climatici	Visualizza i dati del modulo climatico opzionale.
6	Audit trail	Visualizza la voce di audit trail più vecchia e la più recente e la percentuale di utilizzo della memoria.

4.7 Tastiera

La tastiera serve a inserire i valori nei campi di inserimento. Se un campo di inserimento viene attivato: compare la tastiera alfanumerica o la tastiera numerica.

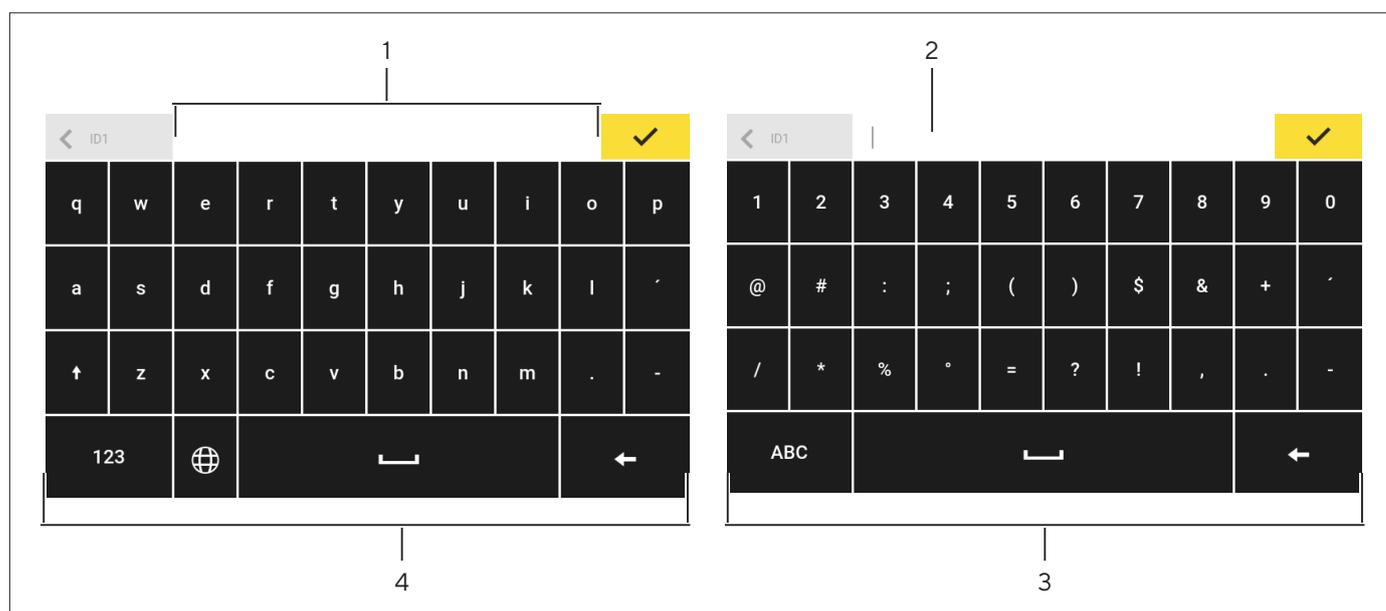


Fig.7: Tastiera alfanumerica e tastiera numerica (esempio)

Pos.	Nome	Descrizione
1	Campo di inserimento	
2	Aiuto inserimento	Visualizza quali valori possono essere inseriti nel campo, per es. solo cifre.
3	Tastiera numerica	
4	Tastiera alfanumerica	

4.8 Icona di stato dei pulsanti

Icona	Nome	Descrizione
	Pulsante prioritario	Indica che la funzione deve essere eseguita. Il pulsante ha uno sfondo colorato.
	Pulsante secondario	Indica che la funzione può essere eseguita. Il pulsante ha uno sfondo grigio.
	Pulsante inattivo	Indica che la funzione non può essere eseguita al momento. Il pulsante è in grigio.

4.9 Pulsanti nel display di comando

4.9.1 Pulsanti per la navigazione o organizzazione nelle schermate

Icona	Nome	Descrizione
	Pulsante [Menu]	Chiude l'attività attiva e apre il menu principale.
	Pulsante [Indietro]	<ul style="list-style-type: none"> – Ritorna alla schermata precedente. – Nel menu principale: richiama l'attività eseguita per ultima.
	Pulsante [Cerca]	Mostra le opzioni per cercare le attività e gli elementi negli elenchi.
	Pulsante [Filtro]	Mostra le opzioni per filtrare le attività e gli elementi negli elenchi.
	Pulsante [Ordina]	Mostra le opzioni per ordinare le attività e gli elementi negli elenchi.
	Pulsante [Standby]	Commuta il display di comando nella modalità standby.
	Pulsante [Gestione delle attività]	Apre la gestione delle attività.
	Pulsante [Stato Center]	Apre lo Stato Center.
	Pulsante [Setup]	Apre il menu "Impostazioni".
	Pulsante [Logout utente]	Scollega l'utente attualmente collegato e richiama la schermata di login.
	Pulsante [Login utente]	Richiama la schermata di login.
	Pulsante [Avanti]	Richiama la schermata successiva, per es. la fase di elaborazione successiva di un assistente.
	Pulsante [Ricerca attiva]	Mostra una ricerca attiva per le attività o gli elementi negli elenchi.
	Pulsante [Filtro attivo]	Mostra un filtro attivo per le attività o gli elementi negli elenchi.
	Pulsante [Ordinamento crescente]	Ordina verso l'alto le attività o gli elementi negli elenchi.
	Pulsante [Ordinamento decrescente]	Ordina verso il basso le attività o gli elementi negli elenchi.
	Pulsante [10 posizioni in avanti]	Salta 10 posizioni in avanti per le attività o gli elementi negli elenchi.

Icona	Nome	Descrizione
	Pulsante [10 posizioni a destra]	Salta 10 posizioni a destra per le attività o gli elementi negli elenchi.
Informazioni di service	Pulsante [Informazioni di service]	Apri il menu "Impostazioni" / "Impostazioni dell'apparecchio" / "Informazioni sull'apparecchio" / "Service".
Cronologia	Pulsante [Cronologia stato]	Apri una panoramica di tutti i messaggi di stato, messaggi di avviso e messaggi di errore.
Esegui il livellamento	Pulsante [Livellamento]	Apri l'assistente per l'operazione di livellamento.
	Pulsante [Avviso]	Apri l'elenco dei messaggi di avviso attuali.
	Pulsante [Errore]	Apri l'elenco dei messaggi di errore attuali.
	Pulsante [Info]	<ul style="list-style-type: none"> – Apri una schermata contenente informazioni aggiuntive relative al menu attuale. – Nello Stato Center: apri l'elenco dei messaggi di stato attuali.
	Pulsante [QAPP Center]	Apri il QAPP Center.
	Pulsante [Dettagli]	Visualizza informazioni aggiuntive relative ad un elemento.
	Pulsante [Mostra immagine]	Visualizza le immagini o video disponibili.
	Pulsante [Chiudi menu]	Chiude il menu.

4.9.2 Pulsanti per la modifica o gestione delle voci

Icona	Nome	Descrizione
	Pulsante [Nuovo]	<ul style="list-style-type: none"> – Nella gestione delle attività: apri l'assistente per la creazione di una nuova attività. – Nella gestione dei profili: avvia l'assistente per la creazione di un nuovo profilo di pesata o di stampa.
	Pulsante [Attiva QAPP]	Apri la schermata per l'attivazione di un'applicazione.
	Pulsante [OK]	Salva una selezione o un inserimento.
	Pulsante [Più]	Visualizza la tastiera per l'inserimento di un valore definito dall'utente.
	Pulsante [Seleziona tutti]	Seleziona tutti gli elementi di un elenco.

Icona	Nome	Descrizione
	Pulsante [Deseleziona tutti]	Deseleziona tutti gli elementi di un elenco.
	Pulsante [Annulla]	<ul style="list-style-type: none"> – Annulla l'operazione attuale senza salvare le impostazioni o i valori che sono stati modificati. – Nella schermata per la modifica della memoria di stampa: segnala che il valore selezionato non è valido.
	Pulsante [Modifica]	Richiama l'assistente di impostazione per la modifica dell'elemento visualizzato, per es. per l'impostazione dei parametri di un'attività.
	Pulsante [Cancella]	Cancella l'elemento selezionato.
	Pulsante [Utente attivato]	Collega un utente disattivato.
	Pulsante [Utente disattivato]	Scollega l'utente attualmente collegato.
Licenza	Pulsante [Licenza]	Apri il campo per l'inserimento della chiave di licenza ai fini dell'attivazione di un pacchetto QAPP o di un'applicazione.
	Pulsante [Tastiera]	Visualizza la tastiera.
	Pulsante [Seleziona set di caratteri]	Cambia il set di caratteri della tastiera per la versione della lingua.
▶ PT1	Pulsante [Mostra funzione tara manuale 1]	Mostra la funzione di tara manuale 1.
◀ PT1	Pulsante [Nasconde funzione tara manuale 1]	Nasconde la funzione di tara manuale 1.
	Pulsante [Lucchetto]	Apri il campo di inserimento per modificare la password dell'utente attivo.

4.9.3 Pulsanti per le funzioni di pesata e stampa

Icona	Nome	Descrizione
	Pulsante [Livellamento]	Apri l'assistente per l'operazione di livellamento.
isoCAL	Pulsante [isoCAL]	Avvia la funzione isoCAL.
Prc	Pulsante [Risultato]	Commuta tra la visualizzazione del risultato e la visualizzazione del valore di peso di un'applicazione eseguita, per es. pesata in percentuale.
▶ 0 ◀	Pulsante [Azzera]	Avvia l'azzeramento.
▶ T ◀	Pulsante [Tara]	Avvia la taratura.

Icona	Nome	Descrizione
	Pulsante [Tara 1]	Salva il valore di pesata attuale nella memoria di tara 1.
	Pulsante [Inserimento tara 1]	Apri un campo per l'inserimento manuale del valore di tara 1.
	Pulsante [Cancella tara 1]	Cancella la memoria di tara 1.
	Pulsante [Avvia]	Avvia l'applicazione selezionata.
	Pulsante [Chiudi]	Chiude l'applicazione attiva e apre la schermata della memoria di stampa.
	Pulsante [Conferma]	Conferma la schermata attuale e inizializza il passo operativo successivo.
	Pulsante [Salva]	Salva il valore di pesata e lo invia alla memoria di stampa.
	Pulsante [Memoria di stampa]	Apri la schermata della memoria di stampa.
	Pulsante [Stampa]	Quando la memoria di stampa viene visualizzata: emette i processi di stampa salvati tramite le interfacce dati integrate.
	Pulsante [Connetti]	Verifica la connessione a una stampante collegata e stampa una pagina di prova.
	Pulsante [Connettore]	Verifica la connessione al connettore corrispondente.
	Pulsante [Ionizzatore]	Solo per bilancia semimicro e analitica con ionizzatore integrato: avvia l'operazione di ionizzazione.
	Pulsante [Cambio dell'unità]	<ul style="list-style-type: none"> – Commuta tra le unità di peso e la risoluzione. – Richiama il menu della funzione "Cambio dell'unità".
	Pulsante [Riavvio]	Se un'applicazione è attiva: cancella i valori salvati e riavvia l'applicazione.
	Pulsante [Report]	Se un'applicazione è attiva, per es. determinazione della densità: visualizza un report relativo all'andamento dell'applicazione.
	Pulsante [Report risultato]	Se un'applicazione è attiva, per es. determinazione della densità: visualizza un report relativo al risultato dell'applicazione.
	Pulsante [Esporta]	<ul style="list-style-type: none"> – Crea i file in base al contesto. – Emette i file esportati tramite un connettore, per es. file PDF o HTML.
	Pulsante [Aiuto]	Visualizza le descrizioni relative ai contenuti dei menu e dei parametri, per es. il comportamento le funzioni di pesatura o il piano di stampa.

4.10 Icone nel display di comando

Icona	Nome	Descrizione
	Icona [Livellamento]	Indica che l'apparecchio non è livellato.
	Icona [Memoria di stampa]	Indica che sono presenti degli elementi nella memoria di stampa.
g	Icona [Simbolo dell'unità]	Indica l'unità di peso impostata, per es. [g] per "Grammi".
Lordo	Icona [Risultato]	Indica se il valore di peso visualizzato è un valore lordo o il risultato di un'applicazione.
	Icona [Nessun valore di pesata valido]	<ul style="list-style-type: none"> – Indica insieme all'unità: che si tratta di un valore di pesata calcolato da un'applicazione, per es. con l'applicazione "Sommatore". Il valore di pesata visualizzato è inferiore al peso minimo. – Per gli apparecchi valutati conformi senza visualizzazione dell'unità si tratta di: <ul style="list-style-type: none"> – Un valore lordo negativo – L'apparecchio non ha ancora raggiunto la temperatura d'esercizio richiesta per la determinazione accurata del valore. – L'apparecchio non è livellato. – L'apparecchio richiede che venga eseguita la funzione isoCAL.
+ -	Icona [Segno aritmetico]	Indica se si tratta di un valore positivo o negativo.
	Icona [Pagina attuale]	<ul style="list-style-type: none"> – Indica che la schermata attuale è una schermata a più pagine. – Indica quale pagina di una schermata a più pagine è attualmente visualizzata.
	Pulsante [Copia]	Indica che i dati vengono copiati.
	Icona [Selezione]	Indica che è stata selezionata una voce in un elenco.
	Icona [Valore nominale]	Visualizza il valore nominale nella schermata della barra grafica.

4.11 Gestione degli utenti

4.11.1 Profili degli utenti

Per l'apparecchio sono creati di default 4 profili utente. Ad ogni profilo utente è assegnato un ruolo. Ogni ruolo dispone di diritti per l'utilizzo dell'apparecchio. I diritti del ruolo determinano quali funzioni dell'apparecchio un utente può utilizzare. I profili utente possono essere personalizzati.

Ulteriori profili utente, ruoli e diritti possono essere attivati nel QAPP Center.

4.11.2 Login utente

Gli utenti devono collegarsi con un profilo utente nella schermata di login. A seconda del profilo utente e del ruolo, nel display di comando vengono visualizzate opzioni di impostazione e attività differenti.

4.12 Profili di pesata e di stampa

Si possono creare profili di pesata e di stampa che possono essere assegnati a un'attività.

In un'attività si possono usare dei profili preimpostati. Per la pesata e la stampa, i profili preimpostati possono essere adattati individualmente all'applicazione e salvati nei profili appena creati.

4.13 Attività e applicazioni

Le funzioni dell'apparecchio, come la pesata o la calibrazione e regolazione, vengono eseguite utilizzando le attività. Ad un'attività devono essere assegnate delle applicazioni.

Un'attività è visibile a tutti gli utenti per i quali questa attività viene attivata.

L'apparecchio viene fornito con alcune applicazioni liberamente accessibili nel pacchetto QAPP "Essentials", con le quali è possibile eseguire le funzioni più importanti.

Ulteriori applicazioni possono essere attivate a pagamento tramite il QAPP Center.

4.14 Struttura dei menu

4.14.1 Menu principale

► Navigare nei menu (vedi capitolo 4.15, pagina 43).

Livello 1	Livello 2	Livello 3	Descrizione
Gestione delle attività			Visualizza tutte le attività disponibili. Apri un riepilogo delle proprietà dell'attività visualizzata.
	QAPP Center	Pacchetto QAPP	<ul style="list-style-type: none"> – Elenca le QAPP incluse in un pacchetto QAPP. – Visualizza lo stato di licenza delle QAPP. – Accede alla schermata di inserimento per la licenza del pacchetto QAPP.
Stato Center			Visualizzare le informazioni relative allo stato dell'apparecchio, per es. lo stato della livella.
Impostazioni	Informazioni sull'apparecchio		
	Gestione degli utenti		
	Gestione degli accessi		Disponibile solo se l'estensione "Gestione degli utenti" è stata concessa in licenza nel QAPP Center.
	Azioni temporizzate		
	Profili di pesata e di stampa		
	Conessioni		
	Impostazioni dell'apparecchio		
	Manutenzione dell'apparecchio		

4.14.2 Menu "Impostazioni"

In base alle applicazioni attivate, l'apparecchio può visualizzare ulteriori menu.

► Navigare nei menu (vedi capitolo 4.15, pagina 43).

Livello 1	Livello 2	Livello 3	Descrizione
Informazioni sull'apparecchio	Informazioni generali sull'apparecchio	Costruttore	Visualizzare informazioni sul costruttore dell'apparecchio.
		Nome del modello	Visualizzare il nome del modello dell'apparecchio.
		Numero di serie	Visualizzare il numero di serie dell'apparecchio.
		Versione del pacchetto	Visualizzare la versione del firmware dell'apparecchio con numero di check.
		Versione QAPP Center	Visualizzare la versione di QAPP Center.
		Versione della bilancia	Visualizzare il numero di versione della bilancia.
		Versione della protezione anticorrente	Se disponibile: visualizzare la versione della protezione anticorrente.
		Versione MCU	Se disponibile: visualizzare la versione dei componenti hardware esterni dell'apparecchio.
		Versione Recovery	Visualizzare le specifiche e il numero di sistema dell'apparecchio.
		Service	
Numero di telefono	Visualizzare il numero di telefono per il Sartorius Service.		
E-mail	Visualizzare l'indirizzo e-mail per il Sartorius Service.		
Hotline	Visualizzare l'hotline tecnica per il Sartorius Service.		
Contratto	Visualizzare la persona di contatto per gli interventi di manutenzione.		
Ultima manutenzione	Visualizzare la data dell'ultima manutenzione.		
Prossima manutenzione	Visualizzare la scadenza per la manutenzione successiva.		
Periodo di avviso fino alla prossima manutenzione	Visualizzare il lasso di tempo fino alla manutenzione successiva.		
Periodo di manutenzione	Visualizzare il periodo di manutenzione.		
Indirizzo Internet	Visualizzare l'indirizzo Internet per il Sartorius Service.		
	Data della qualificazione	Visualizzare la data della qualificazione.	
	Visualizzare la memoria dati	Visualizzare, ordinare, cercare o esportare i contenuti della memoria dati.	
	Visualizzare l'Audit trail	Nel caso in cui sia stata acquistata la licenza per Audit trail: visualizzare, ordinare, cercare o esportare i contenuti della memoria di Audit trail.	

Livello 1	Livello 2	Livello 3	Descrizione
Informazioni sull'apparecchio	Licenze software		Visualizzare l'elenco di tutti i moduli software open source.
Gestione degli utenti	4 profili utente di default		Visualizzare o modificare i profili utente di default: nome e descrizione dell'utente, ruolo, lingua, profilo colori dell'utente e metodo di login. Se nel QAPP Center è impostata l'estensione "Gestione degli utenti": visualizzare o modificare ulteriori profili utente, ruoli e regole.
Gestione degli accessi	Gestione dei ruoli	4 ruoli utenti predefiniti	Se nel QAPP Center è impostata l'estensione "Gestione degli utenti": definire il nome, la descrizione e i diritti per i ruoli.
	Regole		Se nel QAPP Center è impostata l'estensione "Gestione degli utenti": definire le regole per i tentativi errati di inserimento della password.
	Regole locali sulla password		Se nel QAPP Center è impostata l'estensione "Gestione degli utenti": definire i caratteri consentiti, la lunghezza e il periodo di validità della password.
	Configurazione del server LDAP		Se nel QAPP Center è impostata l'estensione "Gestione degli utenti": definire i dati per la comunicazione dell'apparecchio con un server LDAP.
Azioni temporizzate	Avviare attività		Visualizzare, modificare o cancellare le proprietà per l'avvio dell'attività.
	Visualizzare messaggio		Visualizzare, modificare o cancellare il nome e il contenuto del messaggio.
	Modalità Standby		Visualizzare, modificare o cancellare l'esecuzione dell'azione per la modalità Standby.
	Risveglio dallo standby		Visualizzare, modificare o cancellare la data e ora dell'esecuzione e il nome per il risveglio dallo standby.
	Spegnimento		Visualizzare, modificare o cancellare la data e ora dell'esecuzione per l'azione.
	Backup automatico		Visualizzare, modificare o cancellare il nome e le proprietà per il backup.
	Esportazione Audit trail		Visualizzare e selezionare le opzioni per l'esportazione.

Livello 1	Livello 2	Livello 3	Descrizione
Profili di pesata e di stampa	Pesata	Elenco dei profili di pesata disponibili	Visualizzare tutti i profili di pesata disponibili. Modificare, creare o cancellare i profili di pesata.
	YDP30	Elenco dei profili di stampa disponibili	Visualizzare tutti i profili di stampa disponibili. Modificare, creare o cancellare i profili di stampa.
	PDF	Documento PDF su USB	Visualizzare tutti i profili di stampa disponibili. Modificare, creare o cancellare i profili di stampa.
	CSV	Foglio di calcolo (CSV) su USB	Visualizzare tutti i profili di stampa disponibili. Modificare, creare o cancellare i profili di stampa.
	PC diretto	PC diretto (emulazione tastiera USB)	Visualizzare tutti i profili PC diretto disponibili. Modificare, creare o cancellare i profili PC diretto.
	SBI diretto	Stampa SBI	Visualizzare tutti i profili SBI diretto disponibili. Modificare, creare o cancellare i profili SBI diretto.
Connessioni	Connettori	USB	Definire le impostazioni per la chiavetta USB collegata.
		YDP30-NET	Definire l'indirizzo IP host e i parametri per la stampante.
		FTP, FTPS	Se nel QAPP Center è impostata questa estensione: la connessione ai server FTP o FTPS consente il trasferimento di file mediante un protocollo FTP o FTPS.
		Stampante di rete	Definire l'indirizzo IP host e il protocollo per la stampante di rete.
		SMB	Se nel QAPP Center è impostata l'estensione "Windows File Server": la connessione a un file server Windows consente il trasferimento di file mediante un Server Message Block (protocollo SMB).
	Rete	Impostazioni generali	Definire il nome host dell'apparecchio.
		Ethernet	Visualizzare e modificare le impostazioni per la connessione Ethernet dell'apparecchio.
		Wi-Fi	Visualizzare e modificare le impostazioni per la connessione Wi-Fi dell'apparecchio.
	Sito Web Servizi Web	Accesso al sito web	Definire le impostazioni per la visualizzazione della pagina Internet dell'apparecchio.
		Accesso remoto	Definire le impostazioni per il comando a distanza dell'apparecchio.
Password servizio Web		Definire la password per i servizi Web.	

Livello 1	Livello 2	Livello 3	Descrizione
Connessioni	Certificati	Autorità certificative di fiducia	Visualizzare ed esportare le autorità certificative di fiducia (CA).
		Certificati dell'apparecchio	Visualizzare ed esportare i certificati dell'apparecchio.
		Fidati delle autorità di certificazione sconosciute	Definisce la sicurezza relativa alle autorità di certificazione sconosciute.
	Interfacce	Comunicazione seriale via rete	Visualizzare e modificare il profilo per la porta Ethernet.
		Interfaccia COM RS232	Visualizzare e modificare il profilo per la porta RS232.
		Interfaccia USB tipo B	Visualizzare e modificare il profilo per la porta USB tipo B.
	Protocollo SBI	Formato	Definire le impostazioni per l'emissione dei dati e per il formato di emissione dei dati.
		Emissione	Definire se l'emissione si avvia alla stabilità o senza stabilità.
		Emissione automatica	Attivare o disattivare la velocità di uscita per l'emissione automatica dei dati.
		Visualizzare i messaggi di errore SBI	Attiva o disattiva i messaggi di errore relativi al protocollo SBI.
		Formattazione dei valori di uscita	Definisce la lunghezza delle righe per l'emissione dei dati.
	Moduli climatici	Elenco dei moduli climatici collegati	Definire le impostazioni per il modulo climatico collegato.
	Apparecchi connessi	Sensore di movimento	Definire il numero e le funzioni dei gesti. Disponibile solo se un sensore di movimento è collegato all'apparecchio.
		Tasti USB esterni	Attiva le funzioni dei tasti per l'apparecchio mediante una periferica collegata esternamente, per es. una tastiera o un comando a pedale.
	Impostazioni dell'apparecchio	Data e ora	Configurazione NTP
Impostare la data e l'ora			Inserire una data e l'ora. Definire il fuso orario.
Pesata affidabile		Modalità di esecuzione isoCAL	Impostare la funzione isoCAL.
		Livello di sicurezza	Impostare il livello di avviso del messaggio che indica che la funzione isoCAL deve essere eseguita.

Livello 1	Livello 2	Livello 3	Descrizione
Impostazioni dell'apparecchio	Precarico	Impostare il precarico	Imposta un precarico per un dispositivo tecnico che deve essere installato in modo permanente sull'apparecchio. A tale scopo la portata massima viene ridotta in base al precarico impostato.
		Cancellare il precarico	Cancella il precarico impostato.
	Report calibrazione regolazione	Stampa automatica per isoCAL	Attiva l'emissione dati per la funzione isoCAL.
		Stampa autom. per cal. reg.	Attiva l'emissione dati per la funzione di calibrazione e regolazione.
		Profilo di stampa	Definisce il dispositivo di uscita su cui viene emesso il report di stampa.
	minUSP	Funzione minUSP	Se questa estensione è stata attivata nel QAPP Center: attivare o disattivare la funzione il peso minimo.
		Punto di partenza del range di lavoro	Se questa estensione è stata attivata nel QAPP Center: definire il valore per il punto di partenza.
		Imp. val. peso < minUSP come non validi	Se questa estensione è stata attivata nel QAPP Center: attiva l'identificazione dei valori di pesata che sono inferiori al peso minimo.
	Incertezza di misura	Svariati inserimenti da parte dell'utente	Se nel QAPP Center è impostata questa estensione: attiva la visualizzazione dinamica dell'incertezza di misura relativa al valore di pesata.
	ID dell'apparecchio	ID 1-2 dell'apparecchio	Definire l'identificazione dell'apparecchio.
Firma elettronica	Firma del report	Se l'estensione QAPP è stata attivata: attivare o disattivare la firma elettronica.	
Protezione anticorrente	Tasto laterale sinistro destro	Impostare la funzione del tasto laterale sinistro e destro. Solo per apparecchi con protezione anticorrente motorizzata.	
	Modalità automatica	Se l'apparecchio è dotato di una protezione anticorrente motorizzata: chiude la protezione anticorrente, esegue la funzione e apre di nuovo la protezione anticorrente.	
Ionizzatore	Attivazione dello ionizzatore	Se l'apparecchio è dotato di uno ionizzatore: definire la modalità di accensione per lo ionizzatore.	
	Intensità	Se l'apparecchio è dotato di uno ionizzatore: definire l'intensità dell'operazione di ionizzazione.	
	Durata di accensione	Definire in secondi la durata dell'operazione di ionizzazione.	

Livello 1	Livello 2	Livello 3	Descrizione	
Impostazioni dell'apparecchio	Modalità all'accensione	Azzeramento taratura iniziale	Attivare o disattivare l'azzeramento e la taratura automatici all'avvio dell'apparecchio.	
		Login automatico	Attivare o disattivare il login automatico dell'ultimo utente all'avvio dell'apparecchio.	
		Identificazione utente Service	Attiva un'identificazione per il Service.	
		Avvio automatico dell'ultima attività	Attivare o disattivare l'avvio automatico dell'ultima attività all'avvio dell'apparecchio.	
	Impostazioni del display	Luminosità del display	Definire la luminosità del display di comando.	
		Tasto di accensione	Attivare o disattivare la funzione "risparmio energetico".	
		Schema di colori	Definire le impostazioni per lo schema di colori del display di comando se questa estensione è impostata nel QAPP Center.	
	Suono (altoparlante)	Suoni touch	Attivare o disattivare il segnale acustico quando si aziona un pulsante.	
		Suoni dei messaggi	Attivare o disattivare il segnale acustico per i messaggi.	
		Suono di fine azione	Attivare o disattivare il segnale acustico per la fine di un'azione.	
Manutenzione dell'apparecchio	Aggiornare il firmware	Elenco dei connettori e poi elenco dei firmware	<ul style="list-style-type: none"> – Avvia un aggiornamento del firmware. – Non per gli apparecchi valutati conformi. 	
	Installare il QAPP Center	Elenco dei connettori e poi elenco dei QAPP Center	Aggiorna il QAPP Center mediante il connettore selezionato.	
	Installare la QAPP individuale	Elenco dei connettori e poi elenco delle QAPP individuali	Aggiorna una QAPP individuale mediante il connettore selezionato.	
	Backup dei dati dell'apparecchio	Elenco dei connettori	Esegue il backup dei dati dell'apparecchio sul connettore selezionato.	
	Ripristino dei dati dell'apparecchio	Elenco dei connettori	Carica i dati dell'apparecchio salvati dal connettore selezionato.	
	Esportazione dati dell'apparecchio	Gestione dei ruoli		Salva la gestione dei ruoli dell'apparecchio da parte dell'amministratore, dell'utente o dell'ospite su un connettore selezionato.
			Gestione degli utenti	Salva la gestione degli utenti dell'apparecchio da parte dell'amministratore, dell'utente o dell'ospite su un connettore selezionato.
Panoramica dell'esportazione			Mostra l'elenco dei connettori, per es. un server o una chiavetta USB collegata.	

Livello 1	Livello 2	Livello 3	Descrizione
Manutenzione dell'apparecchio	Importazione dati dell'apparecchio	Elenco dei connettori per l'importazione	Carica i dati dell'apparecchio insieme alla gestione dei ruoli e degli utenti, per es. da un server o da una chiavetta USB collegata.
	Ripristinare le impostazioni di fabbrica	Ripristinare le impostazioni di fabbrica	<ul style="list-style-type: none"> – Ripristina l'apparecchio sulle impostazioni di fabbrica e cancella tutte le configurazioni. – L'audit trail e la memoria dati vengono mantenuti.
	Creare file diagnostico		Salvare le informazioni sulla configurazione e sull'attuale funzionamento dell'apparecchio su una chiavetta USB collegata.

4.15 Navigare nei menu

Procedura

- ▶ Per aprire un menu dal menu principale: toccare il pulsante del menu desiderato nella barra delle funzioni.
- ▶ Il menu si apre e nella barra di navigazione viene visualizzato il nome del menu aperto.
- ▶ Per ritornare al menu principale da altre schermate: toccare il pulsante [Menu] o toccare (più volte) il pulsante [Indietro] fino a quando viene visualizzato il menu principale.
- ▶ Per uscire da una schermata: toccare il pulsante [Indietro] o [Annulla].



- ▶ Per sfogliare le attività disponibili nel menu principale: far scorrere la barra delle attività verso sinistra o verso destra.



- ▶ Per sfogliare negli elenchi in un menu di gestione (impostazioni, attività, applicazioni, ...): far scorrere l'elenco verso il basso o verso l'alto.



- ▶ Per visualizzare la pagina successiva in una schermata a più pagine, per es. nello Stato Center: far scorrere la schermata verso sinistra.



- ▶ Per visualizzare la pagina precedente in una schermata a più pagine: far scorrere la schermata verso destra.



- ▶ Se si deve selezionare un valore da un elenco:
 - ▶ Sfogliare nella schermata fino al valore desiderato scorrendo verso l'alto o il basso.
 - ▶ Toccare il valore desiderato.
 - ▶ Per confermare la selezione: toccare il pulsante [OK].
- ▷ Il valore selezionato viene salvato e l'elenco viene chiuso.

- ▶ Se si devono filtrare degli elementi in una schermata o se si deve cercare nella schermata:

- ▶ Toccare il pulsante [Cerca] o [Filtro].

- ▷ Compare la tastiera.

- ▶ Digitare il valore cercato o da filtrare nel campo di inserimento (1) usando la tastiera.

- ▶ Toccare il pulsante [OK].

- ▶ Per chiudere il campo di inserimento senza avviare una ricerca o il filtraggio: **non** inserire un valore nel campo di inserimento o cancellare il valore inserito.

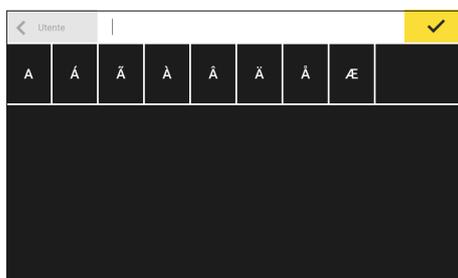
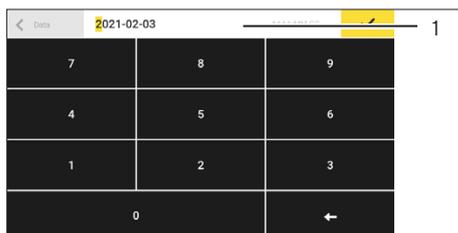
- ▶ Toccare il pulsante [OK].

- ▶ Se si devono inserire caratteri specifici della lingua usando la tastiera:

- ▶ Tenere premuta a lungo una lettera della tastiera.

- ▷ Se per la lettera premuta sono disponibili dei caratteri specifici della lingua: compare una schermata contenente tutti i caratteri specifici della lingua disponibili per la lettera premuta.

- ▶ Per selezionare un carattere specifico della lingua e per ritornare alla schermata della tastiera: toccare il carattere specifico della lingua desiderato.



5 Installazione

5.1 Equipaggiamento fornito

Articolo	Quantità
Apparecchio	1
Piatto di pesata	1
Piastra di schermatura	1
Per modelli con supporto del piatto: supporto del piatto	1
Alimentatore	1
Per i modelli con protezione anticorrente motorizzata: tasti laterali	2
Cavo di alimentazione specifico del paese con sigillo di controllo	1
Cavo di collegamento USB	1
Copertina di protezione per l'unità di comando	1
Per i modelli con protezione anticorrente per bilancia analitica: copertina antipolvere	1
Per i modelli senza protezione anticorrente: copertina di protezione per il modulo di pesatura	1
Per le bilance semimicro: scatola dell'elettronica con cavo di alimentazione	1
Per le bilance semimicro: cavo di collegamento per la scatola dell'elettronica	1

5.2 Scegliere il luogo di installazione

Procedura

- Verificare che sul luogo di installazione siano soddisfatte le seguenti condizioni:

Condizione	Caratteristiche
Condizioni ambientali	Idoneità verificata (vedi capitolo "15.3 Condizioni ambientali", pagina 112).
Superficie di appoggio	Stabile, con poche vibrazioni e piana Non direttamente a parete Dimensioni sufficienti per l'apparecchio e le periferiche (ingombro apparecchio vedi capitolo "15.1 Dimensioni e peso", pagina 110; ingombro periferiche vedi il manuale delle periferiche, per es. stampante) Capacità di carico sufficiente per l'apparecchio e le periferiche anche con l'apparecchio riempito (peso apparecchio vedi capitolo "15.1 Dimensioni e peso", pagina 110; peso periferiche vedi il manuale delle periferiche, per es. stampante)
Accesso	Senza barriere

5.3 Disimballaggio

Procedura

- Sollevare l'apparecchio racchiuso nel polistirolo per toglierlo dall'imballaggio.
- Mettere a lato l'apparecchio racchiuso nel polistirolo.
- Togliere il polistirolo dall'apparecchio.
- **ATTENZIONE** Rischio di rottura del vetro dovuto a un maneggio scorretto dell'apparecchio! Sollevare l'apparecchio solo afferrando il fondo.
- Mettere l'apparecchio in posizione eretta.
- Conservare tutte le parti dell'imballaggio originale, per es. per la rispedizione dell'apparecchio.

5.4 Rimuovere l'unità di comando

5.4.1 Posizionamento dell'unità di comando

L'unità di comando è amovibile. Ciò consente un'installazione versatile dell'unità di comando sul luogo di lavoro.

Attrezzo: 1 chiave Torx, T20

Materiale: 1 base morbida

Presupposti

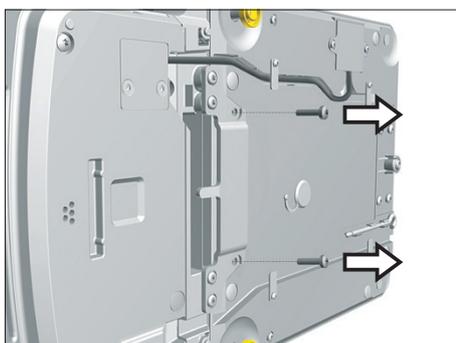
- Il piatto di pesata e i componenti annessi **non** sono montati.
- Per un apparecchio con protezione anticorrente per bilancia analitica o protezione anticorrente in vetro bassa: i pannelli laterali e il pannello superiore scorrevole **non** sono montati.

Procedura

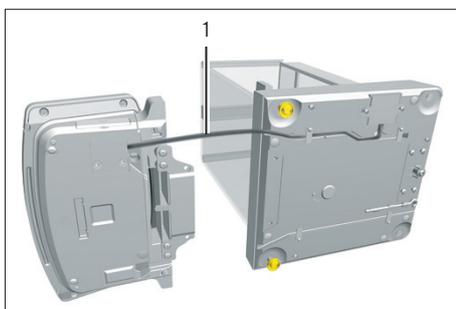
- ▶ Voltare l'apparecchio su un lato e collocarlo sulla base morbida.



- ▶ Per togliere il supporto dell'unità di comando: svitare entrambe le viti con la chiave Torx.
- ▶ Togliere l'unità di comando e riavvitare le due viti nei fori filettati.



- ▶ Dal supporto dell'unità di comando, estrarre con cautela il cavo di collegamento (1) tra unità di comando e modulo di pesatura e srotolarlo.



- ▶ Ricollocare l'apparecchio in posizione eretta su una superficie piana.

5.5 Collegare il cavo Ethernet

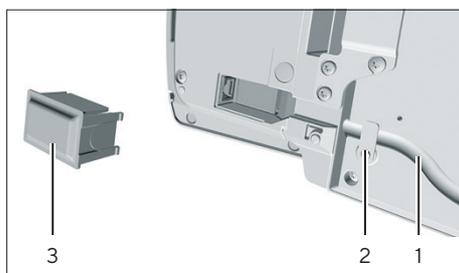
Materiale: 1 cavo Ethernet
1 base morbida

Presupposti

- Il piatto di pesata e i componenti annessi **non** sono montati.
- Per un apparecchio con protezione anticorrente per bilancia analitica o protezione anticorrente in vetro bassa: i pannelli laterali e il pannello superiore scorrevole **non** sono montati.

Procedura

- ▶ Se l'unità di comando è montata sul modulo di pesatura o sulla scatola dell'elettronica: capovolgere l'apparecchio e collocarlo sulla base morbida.
- ▶ Se l'unità di comando è smontata dal modulo di pesatura o dalla scatola dell'elettronica: capovolgere l'unità di comando e collocarla sulla base morbida.
- ▶ Togliere la copertura (3) della porta Ethernet che si trova sotto il fondo dell'unità di comando.
- ▶ Inserire il cavo Ethernet nella porta Ethernet.
- ▶ Se l'unità di comando è montata sul modulo di pesatura o sulla scatola dell'elettronica: inserire il cavo Ethernet nel passaggio per cavo (1) e ruotare la linguetta di fissaggio (2) sopra il cavo Ethernet.
- ▶ Se l'unità di comando è smontata dal modulo di pesatura o dalla scatola dell'elettronica: inserire il cavo Ethernet nel passaggio per cavo.
- ▶ Ricollocare l'apparecchio su una superficie piana.



5.6 Preparare il dispositivo per pesatura sotto-bilancia

L'apparecchio può essere predisposto per la pesatura sotto-bilancia. Con la pesatura sotto-bilancia si può pesare un oggetto in sospeso, per es. se l'oggetto da pesare **non** può essere messo sul piatto di pesata.

Per la pesatura sotto-bilancia si deve montare il gancio apposito sotto il fondo dell'apparecchio e l'apparecchio deve essere collocato su un tavolo di pesatura con incavo.

M

Nell'uso metrico-legale:

- **Non** si deve utilizzare il dispositivo per pesatura sotto-bilancia.
- **Non** si deve aprire la copertura del dispositivo per pesatura sotto-bilancia.

Materiale: 1 base morbida
1 schermatura contro le correnti d'aria
1 tavolo di pesatura con scanalatura

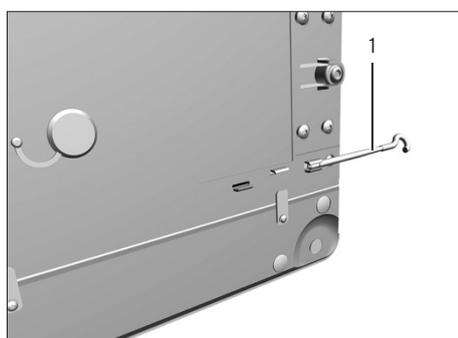
Presupposto

- Il piatto di pesata e i componenti annessi **non** sono montati.
- Per un apparecchio con protezione anticorrente per bilancia analitica o protezione anticorrente in vetro bassa: i pannelli laterali e il pannello superiore scorrevole **non** sono montati.

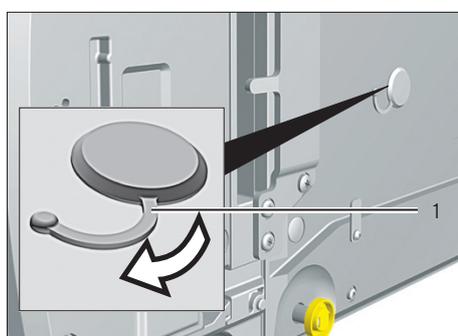
Procedura



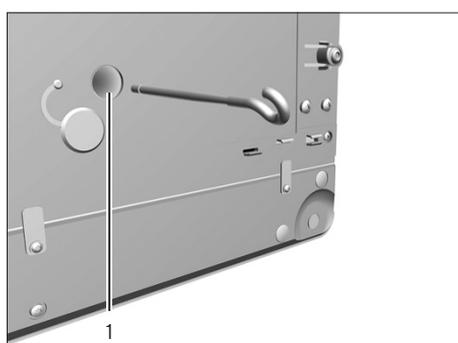
- ▶ Voltare l'apparecchio su un lato e collocarlo sulla base morbida.



- ▶ Togliere il gancio per pesatura sotto-bilancia (1) dal supporto che si trova sotto il fondo dell'apparecchio.



- ▶ Estrarre la copertura del dispositivo per pesatura sotto-bilancia (1).



- ▶ **AVVISO** Rischio di danni all'apparecchio causati da un avvitamento inclinato! Avvitare il gancio per pesatura sotto-bilancia in modo dritto nel filetto (1).

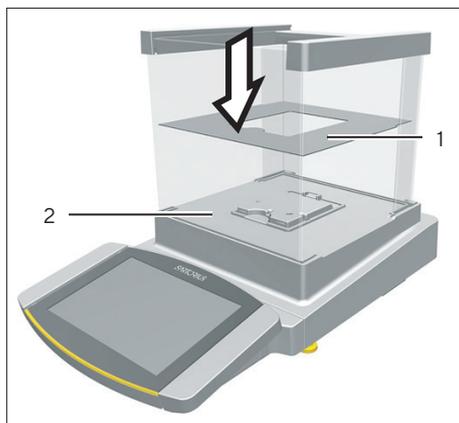
- ▶ Collocare l'apparecchio sul tavolo di pesatura con incavo. Il gancio per pesatura sotto-bilancia **non** deve toccare il tavolo di pesatura.
- ▶ Installare la schermatura contro le correnti d'aria.

5.7 Montare un apparecchio con protezione anticorrente per bilancia analitica o protezione anticorrente in vetro bassa

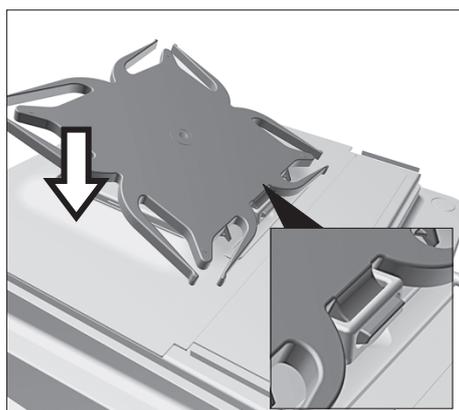
5.7.1 Montare il piatto di pesata e i componenti annessi

Procedura

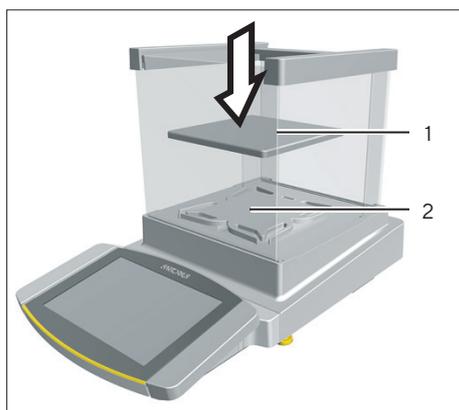
- ▶ Se l'apparecchio è dotato di supporto del piatto:
 - ▶ Mettere la piastra di schermatura (1) sul fondo della camera di pesata (2).

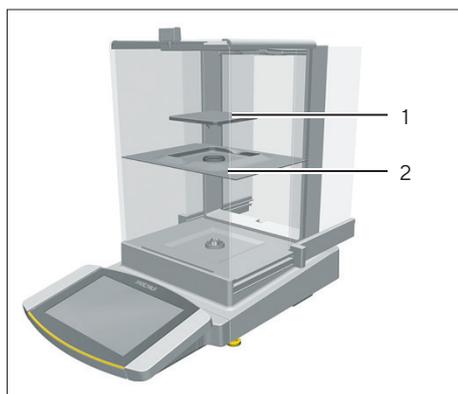


- ▶ Agganciare il puntale del supporto del piatto nella staffa del ricettore del piatto.
- ▶ Premere il supporto del piatto sul ricettore fino a quando il supporto è in posizione parallela rispetto all'alloggiamento dell'apparecchio.



- ▶ Collocare il piatto di pesata (1) sul supporto del piatto (2).

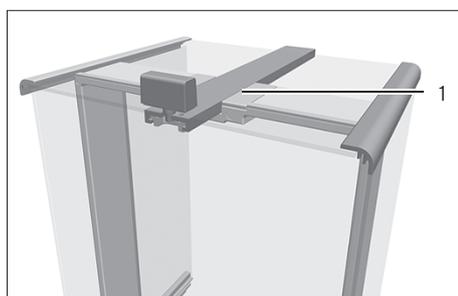




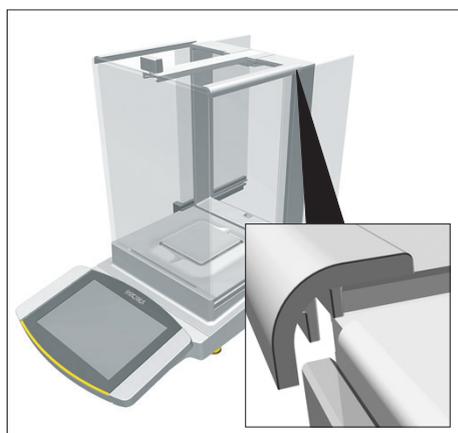
- ▶ Se l'apparecchio non è dotato di supporto del piatto:
 - ▶ Mettere la piastra di schermatura (2) nella camera di pesata.
 - ▶ Mettere il piatto di pesata (1) nell'incavo della piastra di schermatura.

5.7.2 Montare la protezione anticorrente per bilancia analitica

Procedura



- ▶ Inserire il pannello superiore scorrevole nella rotaia di guida (1).
- ▶ Premere leggermente verso il basso il pannello superiore scorrevole per inserirlo completamente.
- ▶ Inserire completamente il pannello superiore scorrevole nella rotaia di guida.

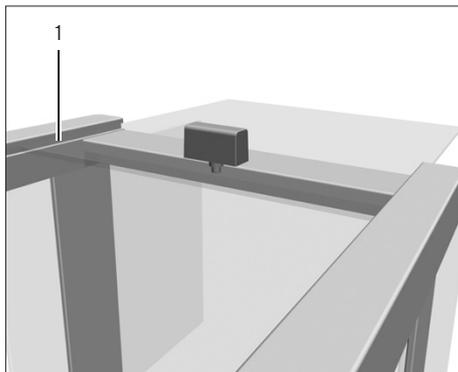


- ▶ Inserire completamente i pannelli laterali nelle rotaie di guida.

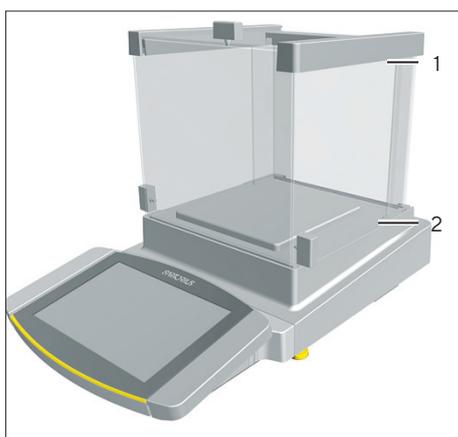
5.7.3 Montare la protezione anticorrente in vetro bassa

Procedura

- ▶ Inclinare leggermente verso il basso il pannello superiore scorrevole per inserirlo completamente nella scanalatura (1).
- ▶ Inserire completamente il pannello superiore scorrevole nella scanalatura.



- ▶ Inserire completamente il pannello laterale nelle rotaie di guida del modulo di pesatura (2) e nelle rotaie di guida in alto (1).

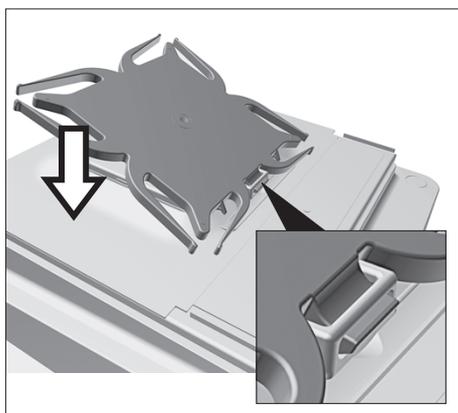


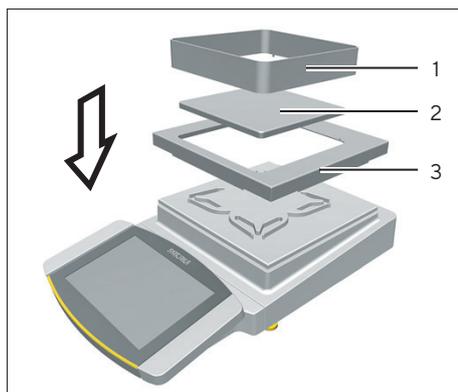
5.8 Montare l'apparecchio con protezione del piatto contro le correnti d'aria

5.8.1 Montare il piatto di pesata e i componenti annessi

Procedura

- ▶ Agganciare il puntale del supporto del piatto nella staffa del ricettore del piatto.
- ▶ Premere il supporto del piatto sul ricettore del piatto fino a quando il supporto è in posizione parallela rispetto all'alloggiamento dell'apparecchio.





- ▶ Mettere la piastra di schermatura (3) sull'alloggiamento dell'apparecchio.
- ▶ Mettere il piatto di pesata (2) sul supporto del piatto.
- ▶ Mettere la protezione del piatto contro le correnti d'aria (1) sulla piastra di schermatura (3).

5.9 Collegare la scatola dell'elettronica (solo per bilancia semimicro)

Procedura

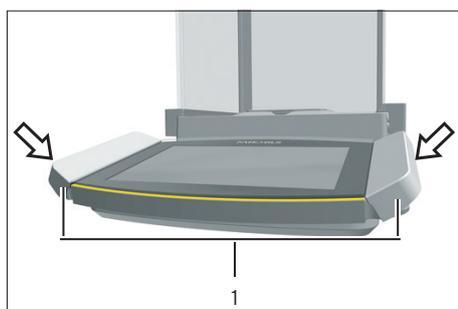


- ▶ Collegare il cavo di collegamento alla porta per modulo di pesatura della scatola dell'elettronica.
- ▶ Collegare l'altra estremità del cavo di collegamento alla porta per scatola dell'elettronica del modulo di pesatura.
- ▶ Per bloccare il cavo di collegamento: innestare i connettori maschi del cavo di collegamento in entrambe le porte. Si devono sentire due clic per ciascun connettore.
- ▶ **AVVISO** Rischio di danni all'apparecchio causati da una connessione scorretta!
 - ▶ Verificare che il contatto ad innesto sia correttamente in sede.
 - ▶ **Non** sottoporre il cavo di collegamento ad alcuna sollecitazione meccanica, per es. **non** posizionare l'apparecchio direttamente a parete.

5.10 Montare i tasti laterali (solo per apparecchi con protezione anticorrente motorizzata)

Per i modelli con protezione anticorrente motorizzata si possono montare 2 tasti laterali.

Procedura



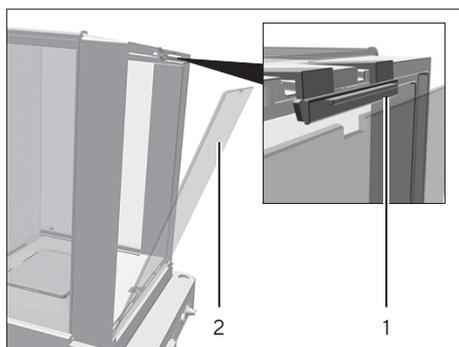
- ▶ Inserire i due tasti (1) sui lati dell'unità di comando.

5.11 Predispore il passaggio per cavo (solo per apparecchio con protezione anticorrente manuale per bilancia analitica)

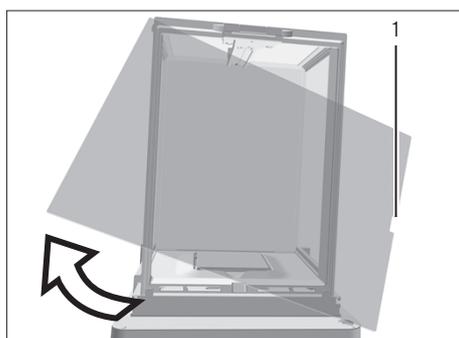
Per i modelli con protezione anticorrente manuale per bilancia analitica si può far passare un cavo nella camera di pesata, per es. se si utilizza un sensore di temperatura.

Procedura

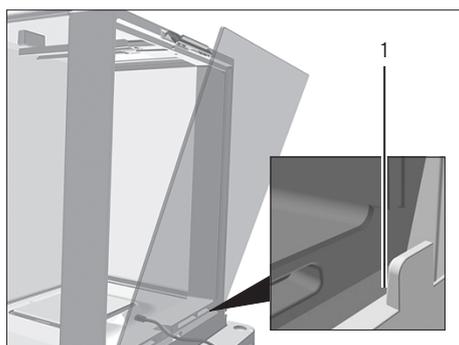
- ▶ Alzare il dispositivo di blocco (1) del pannello posteriore dell'apparecchio.
- ▶ Togliere il pannello (2) alzandolo verso l'alto.



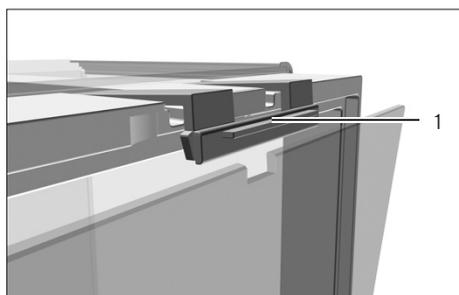
- ▶ Girare il pannello di 180° in modo che la scanalatura (1) nel pannello sia rivolta verso il modulo di pesatura.



- ▶ Introdurre il cavo di collegamento nella camera di pesata.
- ▶ Inserire il pannello nell'incavo della guida (1).



- ▶ Alzare il dispositivo di blocco (1) del pannello posteriore dell'apparecchio e spingere il pannello in posizione.
- ▶ Premere verso il basso il dispositivo di blocco e chiuderlo.



5.12 Acclimatazione

Se un apparecchio freddo viene portato in un ambiente caldo: a causa della differenza di temperatura l'umidità dell'aria può condensarsi nell'apparecchio (formazione di condensa) e provocare dei malfunzionamenti dello stesso.

- ▶ Acclimatare l'apparecchio per circa 2 ore a temperatura ambiente senza collegarlo all'alimentazione elettrica.

6 Messa in funzione

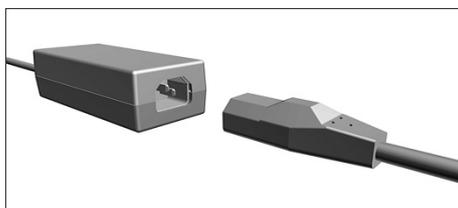
Procedura

- ▶ **⚠ AVVISO** Rischio di danneggiamento dell'apparecchio causato da un collegamento scorretto! Se l'apparecchio viene collegato a componenti elettronici, per es. stampante, PC: l'apparecchio deve essere scollegato dall'alimentazione elettrica. Verificare che l'apparecchio sia scollegato dall'alimentazione elettrica.
- ▶ Collegare l'apparecchio a componenti elettronici (vedi il manuale dei componenti elettronici).

6.1 Montare l'alimentatore

Procedura

- ▶ Se l'apparecchio non è dotato di scatola dell'elettronica: inserire il connettore maschio del cavo di alimentazione DC dell'alimentatore nell'attacco "Alimentazione elettrica" dell'apparecchio e avvitarlo.
- ▶ Se l'apparecchio è dotato di scatola dell'elettronica: inserire il connettore maschio del cavo di alimentazione DC dell'alimentatore nell'attacco "Alimentazione elettrica" della scatola dell'elettronica e avvitarlo.
- ▶ Inserire il cavo di alimentazione nell'attacco dell'alimentatore.



6.2 Collegare l'alimentazione elettrica

Procedura

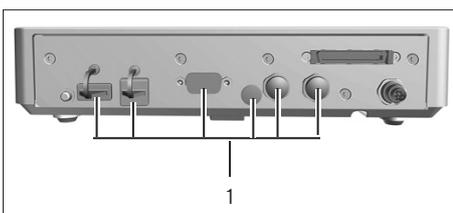
- ▶ **⚠ AVVERTENZA** Rischio di lesioni gravi derivante dall'uso di cavi di alimentazione difettosi! Controllare che il cavo di alimentazione non sia danneggiato, per es. che non vi siano delle screpolature della guaina isolante.
 - ▶ Se necessario: contattare il Sartorius Service.
- ▶ Controllare che la spina specifica del paese sia adatta alle prese elettriche del luogo di installazione.
 - ▶ Se necessario: contattare il Sartorius Service.
- ▶ **AVVISO** Rischio di danni all'apparecchio causati da una tensione di ingresso troppo alta! Controllare che i valori della tensione riportati sull'alimentatore corrispondano a quelli dell'alimentazione elettrica presente sul luogo di installazione.
 - ▶ Se la tensione d'ingresso è troppo alta: **non** collegare l'apparecchio all'alimentazione elettrica.
 - ▶ Contattare il Sartorius Service.
- ▶ Inserire la spina del cavo di alimentazione nella presa elettrica del luogo di installazione.
- ▷ Sul display di comando compare l'indicazione [Booting device...].
- ▷ Sul display di comando compare l'indicazione [Starting system...].
- ▷ Sul display di comando compare l'indicazione [Starting application...].
- ▷ Sul display di comando compare l'indicazione [Loading].
- ▷ L'apparecchio esegue una taratura iniziale.

6.3 Applicare i cappucci protettivi

Se gli attacchi dell'apparecchio **non** vengono usati durante il funzionamento: gli attacchi devono essere chiusi con i cappucci protettivi forniti.

Procedura

- ▶ Verificare che tutti gli attacchi non usati siano chiusi con il cappuccio protettivo.
- ▶ Applicare i cappucci protettivi (1) per gli attacchi elettrici su quelli non utilizzati.



7 Impostazioni di sistema

7.1 Eseguire le impostazioni di sistema

Per l'apparecchio e le applicazioni si possono effettuare preimpostazioni che si adattano alle proprie condizioni ambientali e ai propri requisiti durante il funzionamento.

Per utilizzare l'apparecchio insieme ai componenti collegati sono necessarie le seguenti impostazioni:

- Configurazione della comunicazione degli apparecchi collegati
- Configurazione di altri componenti

Per la configurazione dell'apparecchio sono consigliate le seguenti impostazioni:

- Impostare la lingua dei menu
- Selezionare il formato di data | ora
- Impostare la data, l'ora e il fuso orario
- Assegnare una password
- Configurare il comportamento della funzione isoCAL
- Comportamento della protezione anticorrente motorizzata (solo per gli apparecchi con protezione anticorrente motorizzata)

Procedura

- ▶ Aprire il menu principale.
- ▶ Toccare il pulsante [Setup].
- ▶ Per eseguire le impostazioni: aprire il sottomenu desiderato.
- ▶ Selezionare il valore di impostazione desiderato (valori di impostazione vedi capitolo "7.7 Elenco dei parametri", pagina 63).
- ▶ Uscire dal menu.

7.2 Disattivare la funzione isoCAL

M

Se la funzione isoCAL è disattivata su un apparecchio valutato conforme: l'apparecchio è utilizzabile soltanto in campi di temperatura limitati per le applicazioni metrico-legali (vedi capitolo "15.3.2 Temperatura ambiente per la funzione isoCAL", pagina 113). La disattivazione della funzione isoCAL **non** è possibile per tutte le varianti di modello.

Procedura

- ▶ Nel menu "Impostazioni/Impostazioni dell'apparecchio/Pesata affidabile/Modalità di esecuzione isoCAL" selezionare il valore di impostazione "Off" per il parametro "Funzione isoCAL".

7.3 Assegnare una password

Procedura

- ▶ Utilizzare il profilo utente per collegarsi all'apparecchio per il quale deve essere assegnata una password.
- ▶ Aprire il menu "Impostazioni / Gestione degli utenti".
- ▶ Toccare il pulsante [Lucchetto].
- ▷ Compare il campo di inserimento per la password utente.
- ▶ Digitare la password desiderata nel campo di inserimento e confermare con il pulsante [OK].

7.4 Richiamare la funzione di aiuto

Durante la configurazione del sistema si possono richiamare dei testi di aiuto per i seguenti sottomenu:

- Gestione degli utenti
- Piano di stampa
- Connessione di rete
- Comportamento di pesatura e funzione di pesatura
- Azioni temporizzate

Le funzioni di aiuto hanno una ricerca a tutto testo e sono dotate di link.

Procedura

- ▶ Aprire il menu "Impostazioni / Gestione degli utenti".
- ▶ Toccare il pulsante [Aiuto].
- ▷ I testi di aiuto vengono visualizzati, per es. per la "Gestione degli utenti".
- ▶ Cambiare la struttura: toccare il pulsante [Info].
- ▶ Esportare i testi di aiuto come file PDF: toccare il pulsante [Esporta].

7.5 Configurare l'apparecchio per la stampante di rete

7.5.1 Selezionare la configurazione per la stampa in rete

Sono possibili 2 configurazioni:

- L'apparecchio e la stampante di rete comunicano mediante una rete Wi-Fi indipendente con componenti Wi-Fi standard. Pertanto non si devono tenere in considerazione linee guida sulla sicurezza o impostazioni di rete. Questa configurazione è consigliata quando non vengono utilizzate altre funzioni di rete e la semplice stampa è sufficiente.
- L'apparecchio comunica con una rete aziendale mediante Wi-Fi. La stampante di rete è connessa con la rete aziendale. Tutte le funzioni di rete dell'apparecchio possono essere usate in tutta la rete aziendale. Questa configurazione prevede 2 limitazioni:
 - La rete aziendale deve disporre di un server DHCP.
 - Il login mediante Wi-Fi supporta solo metodi di autenticazione standard, non linee guida specifiche sulla sicurezza. Nelle reti aziendali che richiedono linee guida specifiche sulla sicurezza **non** è possibile usare questo tipo di connessione.

Procedura

- ▶ Controllare quale configurazione è idonea per la stampa in rete.

7.5.2 Configurare l'apparecchio per la stampante di rete mediante Wi-Fi indipendente

Presupposti

- I diritti di amministratore o di service dell'apparecchio sono attivati mediante la gestione degli utenti.
- La stampante di rete è collegata a un router Wi-Fi.

Procedura

- ▶ Verificare l'idoneità del router Wi-Fi e della chiavetta Wi-Fi (idoneità vedi capitolo "16.1.1 Stampanti e comunicazione", pagina 124).
- ▶ Inserire la chiavetta Wi-Fi in una porta USB.
- ▶ Aprire il menu "Impostazioni/Connessioni/Rete/Wi-Fi".
- ▶ Toccare il pulsante [Modifica].
- ▶ Inserire il Service Set Identifier (SSID) del router in "Wi-Fi SSID". Il Service Set Identifier è riportato sul retro del router Wi-Fi.
- ▶ Inserire la password del router in "Password Wi-Fi". La password è riportata sul retro del router Wi-Fi.
- ▶ Toccare il pulsante [Indietro].
- ▶ Nella schermata panoramica "Wi-Fi" appare entro 10 secondi lo stato "Pronto".

Creare la stampante di rete

Procedura

- ▶ Aprire il menu “Impostazioni/Connessioni/Connettori/YDP30-NET”.
- ▶ Toccare il pulsante [Nuovo].
- ▶ Inserire un nome per la stampante di rete in “Nome del connettore”, per es. stampante YDP30-NET.
- ▶ Inserire l’indirizzo IP della stampante di rete in “IP o host”. L’indirizzo IP è riportato nella stampa “Network Settings” della stampante di rete.
- ▶ Confermare l’inserimento toccando il pulsante [OK].

7.5.3 Configurare l’apparecchio per la stampante di rete mediante la rete aziendale

Presupposti

- I diritti di amministratore o di service dell’apparecchio sono attivati mediante la gestione degli utenti.
- La rete aziendale dispone di un server DHCP.
- La stampante di rete è collegata alla rete aziendale.

Procedura

- ▶ Aprire il menu “Impostazioni/Connessioni/Rete/Wi-Fi”.
- ▶ Toccare il pulsante [Modifica].
- ▶ Inserire il Service Set Identifier (SSID) della rete aziendale in “Wi-Fi SSID”. Il Service Set Identifier è disponibile presso l’amministratore della rete aziendale.
- ▶ Inserire la password della rete aziendale in “Password Wi-Fi”. La password è disponibile presso l’amministratore della rete aziendale.
- ▶ Toccare il pulsante [Indietro].
- ▶ Nella schermata panoramica “Wi-Fi” appare entro 10 secondi lo stato “Pronto”.

Creare la stampante di rete

Procedura

- ▶ Aprire il menu “Impostazioni/Connessioni/Connettori/YDP30-NET”.
- ▶ Toccare il pulsante [Nuovo].
- ▶ Inserire un nome per la stampante di rete in “Nome del connettore”, per es. stampante YDP30-NET.
- ▶ Inserire il “NOME HOST” della stampante di rete in “IP o host”. Il NOME HOST è riportato nella stampa “Network Settings” della stampante di rete.
- ▶ Se c’è un ritardo nella connessione con il nome host: inserire l’indirizzo IP della stampante di rete in “IP o host”. L’indirizzo IP è riportato nella stampa “Network Settings” della stampante di rete.
- ▶ Confermare l’inserimento toccando il pulsante [OK].
- ▶ Se l’indirizzo IP cambia a seconda delle impostazioni di rete DHCP: inserire nuovamente il nuovo indirizzo IP della stampante di rete.

7.5.4 Configurare i profili di stampa

Procedura

- ▶ Aprire il menu "Impostazioni/Profili di pesata e di stampa /YDP30".
- ▶ Modificare un profilo di stampa preconfigurato o creare un nuovo profilo di stampa usando il pulsante [Nuovo], per es. stampante di rete YDP30-NET.
- ▶ Per ulteriori impostazioni, seguire le istruzioni dell'assistente nel display di comando.
- ▶ Confermare l'inserimento toccando il pulsante [OK].
- ▶ Aggiungere il profilo di stampa creato a un'attività (vedi capitolo "8.6 Aggiungere i profili di pesata e di stampa a un'attività", pagina 91).

7.6 Descrizioni dei protocolli di interfaccia e dei certificati del sito web

Le descrizioni dei seguenti protocolli di interfaccia sono disponibili come file PDF in inglese e tedesco:

- Protocollo SBI
- Protocollo SICS
- Protocollo miniSICS

Una descrizione relativa all'installazione di un certificato del sito web è disponibile come file PDF in inglese "Installation Instructions for Website Certificate".

Questi file PDF sono disponibili per il download alla voce "Cubis® II MCA Firmware" sul sito web della Sartorius: www.sartorius.com

7.7 Elenco dei parametri

7.7.1 Parametri nel menu "Gestione degli utenti"

Parametro	Valori di impostazione	Spiegazione
Nome dell'utente	Inserimento da parte dell'utente	Assegnare un nome per il profilo utente.
Descrizione dell'utente	Inserimento da parte dell'utente	Inserire una descrizione per il profilo utente.
Ruolo	Amministratore	Se l'estensione QAPP "Gestione degli utenti" è stata attivata: attiva le funzioni dell'amministratore.
	Utente*	Se l'estensione QAPP "Gestione degli utenti" è stata attivata: attiva le funzioni dell'utente.
	Ospite	Se l'estensione QAPP "Gestione degli utenti" è stata attivata: mostra le funzioni di un ospite. Attiva l'ospite mediante il pulsante [Utente attivato].
Lingua		Impostare la lingua per il profilo utente.
Profilo colori dell'utente	Standard Sartorius*	Se l'estensione QAPP "Schema di colori" è stata attivata: definire un colore per il profilo utente.
Metodo di login		Definire se la password utente viene salvata localmente sull'apparecchio oppure se viene fornita da un server di rete LDAP.
* Impostazione di fabbrica		

7.7.2 Parametri nel menu "Gestione degli accessi"

Parametro	Valori di impostazione	Spiegazione
Gestione dei ruoli	Amministratore	Se l'estensione QAPP "Gestione degli utenti" è stata attivata: definire il nome, la descrizione e i diritti dei ruoli per l'amministratore.
	Utente	Se l'estensione QAPP "Gestione degli utenti" è stata attivata: definire il nome, la descrizione e i diritti dei ruoli per l'utente.
	Ospite	Se l'estensione QAPP "Gestione degli utenti" è stata attivata: definire il nome, la descrizione e i diritti dei ruoli per l'ospite.
Regole	Logout automatico per inattività	Se l'estensione QAPP "Gestione degli utenti" è stata attivata: l'apparecchio passa nella modalità di standby allo scadere del tempo selezionato.
	Numero massimo di tentativi errati	Se l'estensione QAPP "Gestione degli utenti" è stata attivata: definire il numero massimo di tentativi errati per l'inserimento della password.
	Dopo nr. max inserimenti errati password	Se l'estensione QAPP "Gestione degli utenti" è stata attivata: attiva l'azione dopo gli inserimenti errati della password.

Parametro	Valori di impostazione	Spiegazione
Regole locali sulla password		Se l'estensione QAPP "Gestione degli utenti" è stata attivata: definire i caratteri consentiti, la lunghezza e il periodo di validità della password.
Configurazione del server LDAP		Se l'estensione QAPP "Gestione degli utenti" è stata attivata: definire i dati per la comunicazione dell'apparecchio con un server LDAP.

7.7.3 Parametri nel menu "Azioni temporizzate"

Parametro	Valori di impostazione	Spiegazione
Avviare attività	Data di esecuzione	Attiva la data e l'ora per l'avvio dell'attività.
	Periodo di ripetizione	Esegue la ripetizione in minuti, ore, giorni, mesi o anni.
	Nome	Salva un nome per l'azione temporizzata.
	Esecuzione dell'azione	Imposta l'esecuzione dell'azione su annullabile o non annullabile.
	Attività da avviare	Avvia l'attività desiderata.
Visualizzare messaggio	Data di esecuzione	Attiva la data e l'ora per la visualizzazione del messaggio.
	Periodo di ripetizione	Esegue la ripetizione in minuti, ore, giorni, mesi o anni.
	Nome	Salva un nome per il messaggio.
	Titolo del messaggio	Salva un titolo per il messaggio.
	Contenuto del messaggio	Salva un contenuto per il messaggio.
Modalità Standby	Data di esecuzione	Attiva la data e l'ora per la modalità Standby.
	Periodo di ripetizione	Esegue la ripetizione in minuti, ore, giorni, mesi o anni.
	Nome	Salva un nome per la modalità Standby.
	Esecuzione dell'azione	Imposta l'esecuzione dell'azione su annullabile o non annullabile.
Risveglio dallo standby	Data di esecuzione	Attiva la data e l'ora dell'esecuzione.
	Periodo di ripetizione	Esegue la ripetizione in minuti, ore, giorni, mesi o anni.
	Nome	Salva un nome per il risveglio dallo standby.
Spegnimento	Data di esecuzione	Attiva la data e l'ora per lo spegnimento.
	Periodo di ripetizione	Esegue la ripetizione in minuti, ore, giorni, mesi o anni.
	Nome	Salva un nome per lo spegnimento.
	Esecuzione dell'azione	Imposta l'esecuzione dell'azione su annullabile o non annullabile.
Backup automatico	Data di esecuzione	Attiva la data e l'ora per il backup automatico.
	Periodo di ripetizione	Esegue la ripetizione in minuti, ore, giorni, mesi o anni.
	Nome	Salva un nome per il backup automatico.
	Esecuzione dell'azione	Imposta l'esecuzione dell'azione su annullabile o non annullabile.
	Backup su connettore	Attiva il connettore desiderato, per es. una chiavetta USB.

Parametro	Valori di impostazione	Spiegazione
Esportazione Audit trail	Data di esecuzione	Attiva la data e l'ora per l'esportazione Audit trail.
	Periodo di ripetizione	Esegue la ripetizione in minuti, ore, giorni, mesi o anni.
	Nome	Salva un nome per l'esportazione Audit trail.
	Esecuzione dell'azione	Imposta l'esecuzione dell'azione su annullabile o non annullabile.
	Esportazione su connettore	Attiva il connettore desiderato per l'esportazione, per es. una chiavetta USB.
	Moduli per esportazione	Attiva il modulo da salvare corrispondente, per es. Audit trail, Impostazioni di menu, ecc.

7.7.4 Parametri nel menu "Profili di pesata e di stampa / Pesata"

Parametro	Valori di impostazione	Spiegazione
Condizioni ambientali	Molto stabili	<p>Imposta le condizioni ambientali su "Molto stabili": attiva la sequenza rapida dei valori di pesata al variare del carico con velocità di uscita elevata.</p> <p>Consigliato per il seguente ambiente di lavoro:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Tavolo molto stabile vicino alla parete – Locale chiuso e tranquillo
	Stabili	<p>Imposta le condizioni ambientali su "Stabili".</p> <p>Consigliato per il seguente ambiente di lavoro:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Tavolo stabile – Poco movimento nel locale – Correnti d'aria deboli
Condizioni ambientali	Instabili*	<p>Imposta le condizioni ambientali su "Instabili": attiva la sequenza ritardata dei valori di pesata con velocità di uscita ridotta.</p> <p>Consigliato per il seguente ambiente di lavoro:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Semplice tavolo da ufficio – Locale con macchine o persone in movimento – Leggeri spostamenti d'aria
	Molto instabili	<p>Imposta le condizioni ambientali su "Molto instabili": attiva la sequenza molto ritardata dei valori di pesata e l'attesa lunga della stabilità con velocità di uscita ridotta ulteriormente.</p> <p>Consigliato per il seguente ambiente di lavoro:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Vibrazioni percepibili e lente del sottosuolo – Oscillazioni percepibili dell'edificio – Oggetto da pesare in movimento – Spostamenti d'aria molto forti

* Impostazione di fabbrica del profilo di pesata creato in fabbrica "Pesata standard"

Parametro	Valori di impostazione	Spiegazione
Filtro applicativo	Pesata (lettura finale)*	Attiva un filtro che permette la sequenza rapida della lettura in caso di forti variazioni del carico. In caso di variazioni minime del carico (nel campo di un decimale), i valori di lettura cambiano più lentamente.
	Dosaggio (modo riempimento)	Attiva un filtro che permette la sequenza molto rapida della lettura in caso di minime variazioni del carico (per es. durante il dosaggio o riempimento in contenitori).
	Modalità sensore (filtraggio basso)	Attiva un filtro basso ma rapido che si comporta sempre allo stesso modo al variare del carico (ad es. durante il dosaggio in sistemi automatici).
	Modalità dinamica (senza filtraggio)	Disattiva il filtro applicativo attivo.
Stabilità	Precisione molto alta	Imposta la stabilità su "Precisione molto alta".
	Precisione alta	Imposta la stabilità su "Precisione alta".
	Precisione media*	Imposta la stabilità su "Precisione media".
	Veloce	Imposta la stabilità su "Veloce".
	Molto veloce	Imposta la stabilità su "Molto veloce".
	Molto lenta	Imposta la stabilità su "Molto lenta".
Ritardo di stabilità	Molto breve	Imposta il ritardo di stabilità su "Molto breve": il simbolo di stabilità viene visualizzato dopo che il criterio di stabilità è stato raggiunto per la prima volta.
	Breve*	Imposta il ritardo di stabilità su "Breve": il simbolo di stabilità compare solo dopo un breve ritardo per fornire un risultato attendibile nonostante le oscillazioni.
	Medio	Imposta il ritardo di stabilità su "Medio": il simbolo di stabilità compare solo dopo un ritardo più elevato per fornire un risultato attendibile in caso di maggiori oscillazioni.
Ritardo di stabilità	Lungo	Imposta il ritardo di stabilità su "Lungo": il simbolo di stabilità viene visualizzato dopo un ritardo ancora più grande per compensare instabilità maggiori.
Azzeramento taratura	Senza stabilità	Senza stabilità: la funzione del tasto [Azzer] o [Tara] viene eseguita immediatamente alla pressione del tasto.
	Dopo la stabilità*	Dopo la stabilità: la funzione del tasto [Azzer] o [Tara] viene eseguita solo dopo il raggiungimento della stabilità.
	Alla stabilità	Alla stabilità: la funzione del tasto [Azzer] o [Tara] viene eseguita alla pressione del tasto se stabilità è raggiunta.
Azzeramento automatico	On*	Attiva l'azzeramento automatico. Il display viene azzerato automaticamente se lo scostamento da 0 è inferiore a (X).
	Off	Disattiva l'azzeramento automatico. L'azzeramento deve essere attivato con il tasto [Azzer].

* Impostazione di fabbrica del profilo di pesata creato in fabbrica "Pesata standard"

Parametro	Valori di impostazione	Spiegazione
Tara manuale 1	On*	Attiva la seconda memoria di tara (tara manuale).
	Off	Disattiva la seconda memoria di tara (tara manuale).
Unità disponibili		Quali delle unità specificate sono disponibili può dipendere dalla legislazione nazionale ed è quindi specifico per ogni paese. Si può effettuare una selezione multipla.
	mg - Milligrammi	L'apparecchio indica il peso in milligrammi.
	g - Grammi*	L'apparecchio indica il peso in grammi.
	kg - Chilogrammi	L'apparecchio indica il peso in chilogrammi.
	ct - Carati	L'apparecchio indica il peso in carati.
	oz - Once	L'apparecchio indica il peso in once.
	lb - Libbre	L'apparecchio indica il peso in libbre.
	ozt - Once troy	L'apparecchio indica il peso in once troy.
	tlh - Tael Hong Kong	L'apparecchio indica il peso in tael (Hong Kong).
	tls - Tael Singapore	L'apparecchio indica il peso in tael (Singapore).
	tlt - Tael Taiwan	L'apparecchio indica il peso in tael (Taiwan).
	tlc - Tael Cina	L'apparecchio indica il peso in tael (Cina).
	GN - Grani	L'apparecchio indica il peso in grani.
	Pennyweight	L'apparecchio indica il peso in pennyweight.
	mom - Momme	L'apparecchio indica il peso in momme.
	tol - Tola	L'apparecchio indica il peso in tola.
bat - Baht	L'apparecchio indica il peso in baht.	
MS - Mesghal	L'apparecchio indica il peso in mesghal.	
N - Newton	L'apparecchio indica il peso in newton.	
Risoluzioni disponibili	Tutte le cifre On*	"Tutte le cifre On": sul display sono visualizzate tutte le cifre. La modifica dell'impostazione non è possibile sugli apparecchi valutati conformi.
	Ultima cifra Off al cambio del carico	"Ridotto di 1 cifra al cambio del carico": l'ultima cifra del display è spenta fino a quando non è raggiunta la stabilità.
	Ultima cifra 1° divisione	"Ultima cifra divisione di 1": l'ultima cifra indica sempre una divisione di 1".
	Ultima cifra Off	"Ultima cifra Off": l'ultima cifra è spenta.
Nome del profilo	Inserimento da parte dell'utente	Salva un nome assegnato per il profilo di pesata, per es. "La mia pesata".
Descrizione del profilo	Inserimento da parte dell'utente	Salva una descrizione assegnata per il profilo di pesata (opzionale).
* Impostazione di fabbrica del profilo di pesata creato in fabbrica "Pesata standard"		

7.7.5 Parametri nel menu "Profili di pesata e di stampa /YDP30, PC diretto o SBI diretto"

Parametro	Valori di impostazione	Spiegazione
Stampa GLP	Off*	Disattiva la stampa GLP.
	On	La stampa GLP è sempre attivata. Tutte le stampe vengono emesse con un'intestazione GLP e un piè di pagina GLP.
Intestazione GLP o piè di pagina GLP (se stampa GLP "On")	Elementi standard	<ul style="list-style-type: none"> – Aggiunge o elimina elementi per l'intestazione GLP: Linea tratteggiata, Riga vuota, Linea orizzontale e Firma. – Modifica la sequenza dei singoli elementi.
	Informazioni sull'apparecchio	<ul style="list-style-type: none"> – Aggiunge o elimina elementi per l'intestazione GLP: ID 1 apparecchio, ID 2 apparecchio, Versione del pacchetto, Ultima calibrazione, Costruttore, minUSP, Nome del modello e Numero di serie. – Modifica la sequenza dei singoli elementi.
	Attività	<ul style="list-style-type: none"> – Aggiunge o elimina elementi per l'intestazione GLP: Versione QAPP, Nome dell'attività e Nome dell'utente. – Modifica la sequenza dei singoli elementi.
	Data e ora	<ul style="list-style-type: none"> – Aggiunge o elimina elementi per l'intestazione GLP: Data ora fine del report, Data ora inizio del report e Fuso orario. – Modifica la sequenza dei singoli elementi.
	Testo utente	<ul style="list-style-type: none"> – Stampa una descrizione inserita, per es. il nome del profilo di stampa. – Aggiunge o elimina fino a 4 testi utente.
	Incertezza di misura	<ul style="list-style-type: none"> – Aggiunge o elimina elementi per l'intestazione GLP: Certificato di calibrazione, Accredimento, Creato da, Data, Metodo, Esponente, Fattore, Fattore di precisione di processo, Addendo. – Modifica la sequenza dei singoli elementi.
Elementi di stampa valori di peso	Elementi standard	<ul style="list-style-type: none"> – Aggiunge o elimina degli elementi di stampa: Linea tratteggiata, Data ora della memorizzazione, Riga vuota, Linea orizzontale, Fuso orario e Nome dell'utente. – Modifica la sequenza dei singoli elementi.
	Informazioni sull'apparecchio	<ul style="list-style-type: none"> – Aggiunge o elimina l'elemento di stampa "Numero di serie".
	Pesata	<ul style="list-style-type: none"> – Aggiunge o elimina i seguenti elementi di stampa: ID memoria, Valori di pesata in blocco (valore lordo, netto e tara "N,T,GC") e Valore di pesata. – Modifica la sequenza dei singoli elementi.
	Incertezza di misura	<ul style="list-style-type: none"> – Aggiunge o elimina i seguenti elementi di stampa: Precisione di processo, Incertezza assoluta e Incertezza relativa. – Modifica la sequenza dei singoli elementi.
Connettori (per la stampante YDP)	YDP30	Visualizza il connettore attivato per la stampa.
	YDP30-NET	

* Impostazione di fabbrica

Parametro	Valori di impostazione	Spiegazione
Modalità di stampa (per la stampante YDP)	Report con anteprima di stampa*	Visualizza prima della stampa i dati da stampare sul display di comando.
	Emissione istantanea senza anteprima	Stampa i dati rilevati sulla stampante collegata.
Carta (per la stampante YDP)	Continua*	Stampa in continuo i singoli report di stampa sulla stampante a striscia.
	Etichetta	Stampa in continuo i singoli report di stampa sulla stampante di etichette.
Campi di dati (solo per PC diretto)	Titolo	Formato di uscita per foglio di calcolo: invia l'uscita con titolo.
	Intestazione	Formato di uscita per foglio di calcolo: invia l'uscita con intestazione.
	Valore	Formato di uscita per foglio di calcolo: invia l'uscita con il valore.
	Unità	Formato di uscita per foglio di calcolo: invia l'uscita con l'unità.
Separatore decimale (solo per PC diretto)	Punto	Formato di uscita per foglio di calcolo: trasmette il valore numerico con un punto decimale al programma PC, per es. 99.963 g.
	Virgola*	Formato di uscita per foglio di calcolo: trasmette il valore numerico con una virgola decimale al programma PC, per es. 99,963 g.
Delimitatore di colonna (solo per PC diretto)	Tabulatore*	Formato di uscita per foglio di calcolo: attiva il carattere di tabulazione tra i singoli campi di dati nella tabella.
	Spazio	Formato di uscita per foglio di calcolo: attiva uno spazio tra i singoli campi di dati nella tabella.
Formato di uscita degli elementi (solo per PC diretto)	Una riga	Invia l'uscita con una riga.
	Più righe	Invia l'uscita con più righe.
Nome del profilo (profili di stampa predefiniti per YDP30, PC diretto e SBI diretto)	Stampante YDP30 (solo valori di pesata)	Salva un nome assegnato per il profilo di stampa, per es. "Stampante YDP30".
	Stampante YDP30 (stampa GLP, tutti val.)	Salva un nome assegnato per il profilo di stampa, per es. "Stampante YDP30".
	Stampante YDP30-NET (WLAN, GLP)	Salva un nome assegnato per il profilo di stampa, per es. "Stampante YDP30-NET".
	PC diretto (emulazione tastiera USB)	Salva un nome assegnato per il profilo di stampa, per es. "PC diretto".
	Stampa SBI	Salva un nome assegnato per il profilo di stampa, per es. "Stampa SBI".
Descrizione del profilo	Inserimento da parte dell'utente	Salva una descrizione inserita per il profilo di stampa.

* Impostazione di fabbrica

7.7.6 Parametri nel menu “Profili di pesata e di stampa / PDF o CSV”

Parametro	Valori di impostazione	Spiegazione
Stampa GLP	Off	Disattiva la stampa GLP.
	On*	La stampa GLP è sempre attivata. Tutte le stampe vengono emesse con un'intestazione GLP e un piè di pagina GLP.
Intestazione GLP o piè di pagina GLP (se stampa GLP “On”)	Elementi standard	<ul style="list-style-type: none"> – Aggiunge o elimina elementi per l'intestazione GLP: Linea tratteggiata, Riga vuota, Linea orizzontale e Firma. – Modifica la sequenza dei singoli elementi.
	Informazioni sull'apparecchio	<ul style="list-style-type: none"> – Aggiunge o elimina elementi per l'intestazione GLP: ID 1 apparecchio, ID 2 apparecchio, Versione del pacchetto, Ultima calibrazione, Costruttore, minUSP, Nome del modello e Numero di serie. – Modifica la sequenza dei singoli elementi.
	Attività	<ul style="list-style-type: none"> – Aggiunge o elimina elementi per l'intestazione GLP: Versione QAPP, Nome dell'attività e Nome dell'utente. – Modifica la sequenza dei singoli elementi.
	Data e ora	<ul style="list-style-type: none"> – Aggiunge o elimina elementi per l'intestazione GLP: Data ora fine del report, Data ora inizio del report e Fuso orario. – Modifica la sequenza dei singoli elementi.
	Testo utente	<ul style="list-style-type: none"> – Stampa una descrizione inserita, per es. il nome del profilo di stampa. – Aggiunge o elimina fino a 4 testi utente.
	Incertezza di misura	<ul style="list-style-type: none"> – Aggiunge o elimina elementi per l'intestazione GLP: Certificato di calibrazione, Accreditamento, Creato da, Data, Metodo, Esponente, Fattore, Fattore di precisione di processo, Addendo. – Modifica la sequenza dei singoli elementi.
Elementi di stampa valori di peso	Elementi standard	<ul style="list-style-type: none"> – Aggiunge o elimina degli elementi di stampa: Linea tratteggiata, Data ora della memorizzazione, Riga vuota, Linea orizzontale, Fuso orario e Nome dell'utente. – Modifica la sequenza dei singoli elementi.
	Informazioni sull'apparecchio	Aggiunge o elimina l'elemento di stampa “Numero di serie”.
	Pesata	<ul style="list-style-type: none"> – Aggiunge o elimina i seguenti elementi di stampa: ID memoria, Valori di pesata in blocco (valore lordo, netto e tara “N,T,GC”) e Valore di pesata. – Modifica la sequenza dei singoli elementi.
	Incertezza di misura	<ul style="list-style-type: none"> – Aggiunge o elimina i seguenti elementi di stampa: Precisione di processo, Incertezza assoluta e Incertezza relativa. – Modifica la sequenza dei singoli elementi.
Connettori	Chiavetta USB	Visualizza il connettore attivato per la stampa.

* Impostazione di fabbrica

Parametro	Valori di impostazione	Spiegazione
Nome del profilo (profili di stampa predefiniti per PDF e CSV)	Documento PDF su USB	Salva un nome assegnato per il profilo di stampa, per es. "Documento PDF".
	Foglio di calcolo (CSV) su USB	Salva un nome assegnato per il profilo di stampa, per es. "Foglio di calcolo (CSV)".
Descrizione del profilo	Inserimento da parte dell'utente	Salva una descrizione inserita per il profilo di stampa.
* Impostazione di fabbrica		

7.7.7 Parametri nel menu "Connessioni/Connettori"

Parametro	Valori di impostazione	Spiegazione
USB	Nome del connettore	Salva il nome inserito per una chiavetta USB.
	Cartella di destinazione	Salva il nome della cartella di destinazione.
YDP30-NET	Nome del connettore	Salva il nome inserito per una stampante YDP30-NET.
	IP o host	Definire l'indirizzo IP o host per la stampante.
	Porta	Definire la porta per la stampante, per es. "9100".
FTP o FTPS	Nome del connettore	Se l'estensione QAPP è stata attivata: salva il nome inserito di un server FTP o FTPS.
	Indirizzo IP	Se l'estensione QAPP è stata attivata: definire l'indirizzo IP per l'apparecchio.
	Porta	Se l'estensione QAPP è stata attivata: definire la porta per l'apparecchio, per es. "21".
	Sottodirectory	Se l'estensione QAPP è stata attivata: salva il nome di una sottodirectory.
	Utente	Se l'estensione QAPP è stata attivata: salva il nome dell'utente.
	Password	Se l'estensione QAPP è stata attivata: salva la password per l'accesso a FTP o FTPS.
Stampante di rete	Nome del connettore	Salva il nome inserito per una stampante di rete.
	IP o host	Definire l'indirizzo IP o host per la stampante.
	Protocollo	Definire il protocollo per la stampante: Socket*, IPP, HTTP o LDP
SMB	Nome del connettore	Se l'estensione QAPP "Windows File Server" è stata attivata: salva il nome inserito di un file server Windows.
	//Host/Share	Se l'estensione QAPP "Windows File Server" è stata attivata: definire il nome host e share del file server Windows.
	Sottodirectory	Se l'estensione QAPP "Windows File Server" è stata attivata: salva il nome di una sottodirectory.
	Utente	Se l'estensione QAPP "Windows File Server" è stata attivata: salva il nome dell'utente.
	Password	Se l'estensione QAPP "Windows File Server" è stata attivata: salva la password per l'accesso al file server Windows.
* Impostazione di fabbrica		

7.7.8 Parametri nel menu "Connessioni/Rete"

Parametro	Valori di impostazione	Spiegazione
Impostazioni generali	Nome host	Salva il nome host dell'apparecchio.
Ethernet	Metodo IPv4	Imposta il metodo su DHCP, Manuale o Off.
	Indirizzo IPv4	Se per il metodo IP è stato selezionato "Manuale": salva il numero di un indirizzo IP.
	Subnet mask IPv4	Se per il metodo IP è stato selezionato "Manuale": salva il numero di una Subnet mask.
	Gateway IPv4	Se per il metodo IP è stato selezionato "Manuale": salva il numero del Gateway.
	Metodo IPv6	Imposta il metodo su Auto, Manuale o Off.
	Indirizzo IPv6	Se per il metodo IP è stato selezionato "Manuale": salva il numero di un indirizzo IP.
	Lunghezza del prefisso IPv6	Se per il metodo IP è stato selezionato "Manuale": salva il numero della lunghezza del prefisso.
	Gateway IPv6	Se per il metodo IP è stato selezionato "Manuale": salva il numero del Gateway.
	DNS 1	Salva il valore DNS 1.
	DNS 2	Salva il valore DNS 2.
Wi-Fi	Wi-Fi SSID	Salva il nome di WI-FI SSID.
	Password Wi-Fi	Salva la password per l'accesso a Wi-Fi.
	Metodo IPv4	Imposta il metodo su DHCP, Manuale o Off.
	Indirizzo IPv4	Se per il metodo IP è stato selezionato "Manuale": salva il numero di un indirizzo IP.
	Subnet mask IPv4	Se per il metodo IP è stato selezionato "Manuale": salva il numero di una Subnet mask.
	Gateway IPv4	Se per il metodo IP è stato selezionato "Manuale": salva il numero del Gateway.
	Metodo IPv6	Imposta il metodo su Auto, Manuale o Off.
	Indirizzo IPv6	Se per il metodo IP è stato selezionato "Manuale": salva il numero di un indirizzo IP.
	Lunghezza del prefisso IPv6	Se per il metodo IP è stato selezionato "Manuale": salva il numero della lunghezza del prefisso.
	Gateway IPv6	Se per il metodo IP è stato selezionato "Manuale": salva il numero del Gateway.
DNS 1	Salva il valore DNS 1.	
DNS 2	Salva il valore DNS 2.	

7.7.9 Parametri nel menu “Connessioni/Sito Web/Servizi Web”

Parametro	Valori di impostazione	Spiegazione
Accesso al sito web	Disattivato	Disattiva la visualizzazione della pagina Internet dell'apparecchio.
	Attivato, senza autenticazione*	Imposta le opzioni di visualizzazione per la pagina Internet dell'apparecchio su “senza autenticazione”.
Accesso remoto	Solo visualizzazione*	Consente l'accesso remoto nella modalità di visualizzazione da un browser.
	Visualizzazione e controllo	Consente l'accesso remoto da un browser.
Password servizio Web	Inserimento da parte dell'utente	Salva una password per l'accesso al servizio Web.

* Impostazione di fabbrica

7.7.10 Parametri nel menu “Connessioni/Certificati”

Parametro	Valori di impostazione	Spiegazione
Autorità certificate di fiducia	Elenco delle autorità certificate	Attiva una autorità certificativa di fiducia (CA) per identificare dei server di fiducia per es. “GlobalSign”.
	Caricare le autorità certificate da un connettore	Importa una autorità certificativa, per es. da una chiavetta USB.
Certificati dell'apparecchio	Elenco dei certificati dell'apparecchio	Attiva un certificato dell'apparecchio, per es “GlobalSign”.
	Caricare i certificati dell'apparecchio da un connettore	Importa una autorità certificativa per l'accesso remoto sicuro al sito web dell'apparecchio, per es. da un server di rete o una chiavetta USB.
Fidati delle autorità di certificazione sconosciute	No (sicuro)	
	Sì (insicuro)*	

* Impostazione di fabbrica

7.7.11 Parametri nel menu “Connessioni/Interfacce/Comunicazione seriale via rete” (Ethernet)

Parametro	Valori di impostazione	Spiegazione
Protocollo	Off*	Disattiva il trasferimento seriale via Ethernet.
	SBI	Consente la comunicazione SBI. I dati vengono trasmessi a un PC o a un'unità di controllo. Permette l'utilizzo di comandi ESC da un PC per controllare le funzioni di pesatura di base utilizzando il protocollo ASCII.
	SICS	Consente la comunicazione SICS. I dati vengono trasmessi a un PC o a un'unità di controllo. Permette l'utilizzo di comandi da un PC per controllare le funzioni di pesatura di base utilizzando il protocollo SICS.
	xBPI	Range di comandi ampliato per il controllo di numerose funzioni di pesatura con protocollo binario per una comunicazione diretta con il modulo di pesatura.
	QAPP diretto	Consente l'inserimento e la trasmissione dei dati in un programma di elaborazione dati mediante una connessione diretta QAPP da un server di rete o da una chiavetta USB. Solo QAPP speciali, che vengono avviate mediante un'attività, possono usare l'interfaccia per scopi di inserimento e trasmissione dei dati.
	miniSICS	Consente la comunicazione miniSICS. I dati vengono trasmessi a un PC o a un'unità di controllo. Permette l'utilizzo di comandi da un PC per controllare le funzioni di pesatura di base utilizzando il protocollo miniSICS.
Registrare la comunicazione	On	Attiva la registrazione automatica dei dati per questa interfaccia (attivare solo per scopi di test).
	Off*	Disattiva la registrazione automatica dei dati per questa interfaccia.
Porta	Inserimento da parte dell'utente	Salva il numero porta inserito per l'interfaccia Ethernet.
* Impostazione di fabbrica		

7.7.12 Parametri nel menu “Connessioni/Interfacce/Interfaccia COM RS232”

Parametro	Valori di impostazione	Spiegazione
Protocollo	Off*	Disattiva la porta RS232.
	SBI	Consente la comunicazione SBI. I dati vengono trasmessi a un PC o a un'unità di controllo. Permette l'utilizzo di comandi ESC da un PC per controllare le funzioni di pesatura di base utilizzando il protocollo ASCII.
	SICS	Consente la comunicazione SICS. I dati vengono trasmessi a un PC o a un'unità di controllo. Permette l'utilizzo di comandi da un PC per controllare le funzioni di pesatura di base utilizzando il protocollo SICS.
	xBPI	Range di comandi ampliato per il controllo di numerose funzioni di pesatura con protocollo binario per una comunicazione diretta con il modulo di pesatura.
	QAPP diretto	Consente l'inserimento e la trasmissione dei dati in un programma di elaborazione dati mediante una connessione diretta QAPP. Solo QAPP speciali, che vengono avviate mediante un'attività, possono usare l'interfaccia per scopi di inserimento e trasmissione dei dati.
	miniSICS	Consente la comunicazione miniSICS. I dati vengono trasmessi a un PC o a un'unità di controllo. Permette l'utilizzo di comandi da un PC per controllare le funzioni di pesatura di base utilizzando il protocollo miniSICS.
Registrare la comunicazione	On	Attiva la registrazione automatica dei dati per questa interfaccia (attivare solo per scopi di test).
	Off*	Disattiva la registrazione automatica dei dati per questa interfaccia.
Baud rate	600 baud	Imposta il baud rate a 600 baud.
	1200 baud	Imposta il baud rate a 1200 baud.
	2400 baud	Imposta il baud rate a 2400 baud.
	4800 baud	Imposta il baud rate a 4800 baud.
	9600 baud*	Imposta il baud rate a 9600 baud.
	19200 baud	Imposta il baud rate a 19200 baud.
	38400 baud	Imposta il baud rate a 38400 baud.
	57600 baud	Imposta il baud rate a 57600 baud.
	115200 baud	Imposta il baud rate a 115200 baud.
Bit di dati	7 bit di dati	Imposta il numero di bit di dati a 7.
	8 bit di dati*	Imposta il numero di bit di dati a 8.
Bit di stop	1 bit di stop*	Imposta il numero di bit di stop a 1.
	2 bit di stop	Imposta il numero di bit di stop a 2.

Parametro	Valori di impostazione	Spiegazione
Parità	Nessuna	Imposta nessuna parità.
	Pari	Imposta una parità pari.
	Dispari*	Imposta una parità dispari.
Handshake	Software	Imposta il protocollo di handshake su handshake software.
	Hardware*	Imposta il protocollo di handshake su handshake hardware.
	Nessuno	Imposta nessun protocollo di handshake.

* Impostazione di fabbrica

7.7.13 Parametri nel menu "Connessioni/Interfacce/Interfaccia USB tipo B"

Parametro	Valori di impostazione	Spiegazione
Protocollo	Off*	Disattiva la porta USB tipo B.
	SBI	Consente la comunicazione SBI. I dati vengono trasmessi a un PC o a un'unità di controllo. Permette l'utilizzo di comandi ESC da un PC per controllare le funzioni di pesatura di base utilizzando il protocollo ASCII.
	SICS	Consente la comunicazione SICS. I dati vengono trasmessi a un PC o a un'unità di controllo. Permette l'utilizzo di comandi da un PC per controllare le funzioni di pesatura di base utilizzando il protocollo SICS.
	xBPI	Range di comandi ampliato per il controllo di numerose funzioni di pesatura con protocollo binario per una comunicazione diretta con il modulo di pesatura.
	PC diretto	Consente la trasmissione dei dati in un programma di elaborazione di fogli di calcolo mediante una connessione diretta al PC.
	QAPP diretto	Consente l'inserimento e la trasmissione dei dati in un programma di elaborazione dati mediante una connessione diretta QAPP. Solo QAPP speciali, che vengono avviate mediante un'attività, possono usare l'interfaccia per scopi di inserimento e trasmissione dei dati.
	miniSICS	Consente la comunicazione miniSICS. I dati vengono trasmessi a un PC o a un'unità di controllo. Permette l'utilizzo di comandi da un PC per controllare le funzioni di pesatura di base utilizzando il protocollo miniSICS.
Registrare la comunicazione	On	Attiva la registrazione automatica dei dati per questa interfaccia (attivare solo per scopi di test).
	Off*	Disattiva la registrazione automatica dei dati per questa interfaccia.

* Impostazione di fabbrica

7.7.14 Parametri nel menu “Connessioni/Protocollo SBI”

Parametro	Valori di impostazione	Spiegazione
Formato	Valore con senza identificatore	L'emissione dati invia solo il valore misurato senza identificatore.
	Valore (con identificatore)*	L'emissione dati invia solo il valore misurato con identificatori.
	Data e ora, valore (due righe)	L'emissione dati invia il valore misurato, la data e l'ora.
Emissione	Senza stabilità*	L'emissione dei dati avviene senza stabilità del valore di pesata.
	Con stabilità	L'emissione dei dati avviene solo quando il valore di pesata ha raggiunto la stabilità.
Emissione automatica	Off*	Disattiva l'emissione dati automatica. L'emissione dei dati deve essere attivata mediante comando SBI con “ESC P”.
	Ogni valore	Avvia l'emissione dati automatica con ogni valore secondo la sequenza di lettura.
	1 secondo	Avvia l'emissione dati automatica ogni secondo.
	2 secondi	Attiva l'emissione dati automatica ogni 2 secondi.
	5 secondi	Attiva l'emissione dati automatica ogni 5 secondi.
	10 secondi	Attiva l'emissione dati automatica ogni 10 secondi.
	30 secondi	Attiva l'emissione dati automatica ogni 30 secondi.
	60 secondi	Attiva l'emissione dati automatica ogni 60 secondi.
Visualizzare i messaggi di errore SBI	Off*	I messaggi di errore non vengono visualizzati.
	On	Visualizza i messaggi di errore se durante la ricezione ed esecuzione di comandi SBI si verificano degli errori.
Formattazione dei valori di uscita	Uscita in una riga di lunghezza massima	<ul style="list-style-type: none"> – Gli elementi vengono emessi in tutta la loro lunghezza, per es. identificatore e valore. – Gli elementi sono separati da uno spazio, allineati a sinistra e sono emessi senza padding con spazi.
	Uscita in più righe di 20 car. ciascuna	<ul style="list-style-type: none"> – Distribuisce gli output, che a causa della loro lunghezza non rientrano nel formato di uscita standard di 20 caratteri, su più righe di 20 caratteri ciascuna. – Allinea a sinistra ogni riga e la riempie con spazi fino a 20 caratteri.
	Troncare su una riga di 20 caratteri*	<ul style="list-style-type: none"> – Emette l'output sempre nel formato di uscita standard di 20 caratteri. – Tronca gli output più lunghi in fondo.

* Impostazione di fabbrica

7.7.15 Parametri nel menu "Connessioni/Moduli climatici"

Parametro	Valori di impostazione	Spiegazione
Moduli climatici	Visualizzazione del modulo climatico collegato	Attiva i moduli climatici se sono collegati all'apparecchio.

7.7.16 Parametri nel menu "Connessioni/Apparecchi connessi/Sensore di movimento" (solo se è collegato un sensore di movimento)

Parametro	Valori di impostazione	Spiegazione
Numero di movimenti	2 movimenti (verso sinistra, verso destra)*	Attiva il controllo di funzioni con 2 movimenti. Movimenti: verso sinistra, verso destra.
	4 movimenti (verso sinistra, verso destra, verso il basso, verso l'alto)	Attiva il controllo di funzioni con 4 movimenti. Movimenti: verso sinistra, verso destra, verso il basso, verso l'alto.
	Ogni gesto	Attiva il controllo di una funzione con ogni movimento.
Movimento verso sinistra	Nessuna azione	Disattiva le funzioni del sensore di movimento.
	Avvia annulla taratura	Il movimento avvia o annulla un'operazione di taratura.
Movimento verso destra	Avvia annulla azzeramento	Il movimento avvia o annulla l'azzeramento.
Movimento verso l'alto	Azzeramento taratura	Avvia o termina la funzione "Azzeramento/taratura".
Movimento verso il basso	Tasto Ionizzatore	Se l'apparecchio è dotato di uno ionizzatore: avvia o termina con il movimento la funzione dello ionizzatore.
	Tasto Memorizzazione	Avvia con il movimento un'applicazione o memorizza i valori di pesata visualizzati.
	Tasto sinistro, protezione anticorrente	Se l'apparecchio è dotato di una protezione anticorrente motorizzata: esegue con il movimento la funzione del tasto laterale sinistro.
	Tasto destro, protezione anticorrente	Se l'apparecchio è dotato di una protezione anticorrente motorizzata: esegue con il movimento la funzione del tasto laterale destro.
	Aprire a sinistra (DI/DA)	Se l'apparecchio è dotato di una protezione anticorrente motorizzata: apre con il movimento il pannello laterale sinistro.
	Aprire a destra (DI/DA)	Se l'apparecchio è dotato di una protezione anticorrente motorizzata: apre con il movimento il pannello laterale destro.
	Aprire in alto (DI/DA)	Se l'apparecchio è dotato di una protezione anticorrente motorizzata: apre con il movimento il pannello superiore scorrevole.
	Chiudere tutti (DI/DA)	Se l'apparecchio è dotato di una protezione anticorrente motorizzata: chiude con il movimento tutti i pannelli della protezione anticorrente.

* Impostazione di fabbrica

7.7.17 Parametri nel menu “Connessioni/Apparecchi connessi/Tasti USB esterni” (solo se è collegata una periferica)”

Parametro	Valori di impostazione	Spiegazione
Premere tasto 1 (F1)	Nessuna azione	Disattiva la funzione dell'apparecchio collegato.
	Avvia annulla taratura	Avvia o annulla un'operazione di taratura.
Rilasciare il tasto 1 (F2)	Avvia annulla azzeramento	Avvia o annulla l'azzeramento.
Premere tasto 2 (F3)	Azzeramento taratura	Avvia o termina la funzione “Azzeramento/taratura”.
Rilasciare il tasto 2 (F4)	Tasto Ionizzatore	Se l'apparecchio è dotato di uno ionizzatore: avvia o termina la funzione dello ionizzatore.
Premere tasto 3 (F5)	Tasto Memorizzazione	Avvia un'applicazione o memorizza i valori di pesata visualizzati.
Rilasciare il tasto 3 (F6)	Tasto sinistro, protezione anticorrente	Se l'apparecchio è dotato di una protezione anticorrente motorizzata: esegue la funzione del tasto laterale sinistro.
	Tasto destro, protezione anticorrente	Se l'apparecchio è dotato di una protezione anticorrente motorizzata: esegue la funzione del tasto laterale destro.
	Aprire a sinistra (DI/DA)	Se l'apparecchio è dotato di una protezione anticorrente motorizzata: apre il pannello laterale sinistro.
	Aprire a destra (DI/DA)	Se l'apparecchio è dotato di una protezione anticorrente motorizzata: apre il pannello laterale destro.
	Aprire in alto (DI/DA)	Se l'apparecchio è dotato di una protezione anticorrente motorizzata: apre il pannello superiore scorrevole.
	Chiudere tutti (DI/DA)	Se l'apparecchio è dotato di una protezione anticorrente motorizzata: chiude tutti i pannelli della protezione anticorrente.

7.7.18 Parametri nel menu “Impostazioni dell'apparecchio/Data e ora”

Parametro	Valori di impostazione	Spiegazione
Configurazione NTP	Stato operativo di NTP	Attiva o disattiva la sincronizzazione dell'ora con il server NTP.
	IP del server	Salva l'ID inserito per il server NTP.
Impostare la data e l'ora	Formato della data	Imposta il formato della data su GG/MM/AAAA, MM/GG/AAAA, GG.MM.AAAA, AAAA-MM-GG (ISO)*, AAAA:MM:GG, GG-MMM-AAAA o MMM-GG-AAAA.
	Inserire la data	Salva la data inserita.
	Formato dell'ora	Imposta il formato dell'ora su HH.MM.SS, HH:MM:SS (ISO)* o HH:MM:SS am/pm.
	Inserire l'ora	Salva l'ora inserita.
	Fuso orario	Salva il fuso orario selezionato.

* Impostazione di fabbrica

7.7.19 Parametri nel menu "Impostazioni dell'apparecchio / Pesata affidabile"

Parametro	Valori di impostazione	Spiegazione
Modalità di esecuzione isoCAL	Off	Disattiva la funzione isoCAL. In base alla legislazione nazionale, questa impostazione non è possibile per gli apparecchi valutati conformi (omologati) oppure l'apparecchio può funzionare solo in un campo di temperatura limitato.
	Visualiz. campo di stato, avvio manuale	<ul style="list-style-type: none"> – Attiva la richiesta di regolazione in base a tempo, temperatura o livellamento. – Se l'apparecchio deve essere regolato: il pulsante [isoCAL] viene visualizzato come pulsante prioritario nel display di comando. – La funzione isoCAL deve essere attivata manualmente con il pulsante [isoCAL].
	On, esecuzione automatica*	Attiva la funzione isoCAL. L'apparecchio viene regolato automaticamente non appena c'è la richiesta di regolazione in base a tempo, temperatura o livellamento e vengono soddisfatte determinate condizioni.
	On, esecuzione automatica con linearizzazione (solo se possibile)	Attiva la funzione isoCAL e la funzione di linearizzazione. L'apparecchio viene regolato automaticamente e poi linearizzato non appena una condizione di attivazione avvia la funzione isoCAL. Questa funzione è possibile solo per determinate varianti di modello.
Livello di sicurezza	Off	Disattiva il messaggio relativo al livellamento o all'esecuzione di isoCAL all'avvio dell'attività. L'esecuzione della funzione Livellamento o isoCAL può essere attivata manualmente sul display con il pulsante corrispondente.
	Avvertenza*	Se la funzione isoCAL o Livellamento deve essere eseguita: l'apparecchio visualizza un messaggio. Alcune funzioni dell'apparecchio sono limitate fino a quando la funzione isoCAL o Livellamento non è stata eseguita. Se la funzione viene annullata, il messaggio rimane visualizzato. L'esecuzione della funzione Livellamento o isoCAL può essere attivata manualmente sul display con il pulsante corrispondente. Il valore di pesata visualizzato è contrassegnato come non valido; i dati stampati sono contrassegnati con [!].
	Strict	Se la funzione isoCAL o Livellamento deve essere eseguita: l'apparecchio visualizza un messaggio. Alcune funzioni dell'apparecchio sono limitate fino a quando la funzione isoCAL o Livellamento non è stata eseguita. Se la funzione viene annullata, l'attività non viene avviata e la funzione relativa al messaggio deve essere eseguita. Se si verifica un messaggio durante l'esecuzione dell'attività, il valore di pesata viene contrassegnato come non valido. La registrazione di questo valore di pesata viene bloccata automaticamente. Il valore di pesata potrà essere registrato solo dopo che la funzione relativa al messaggio è stata eseguita. L'emissione dei dati è disattivata.

* Impostazione di fabbrica

7.7.20 Parametri nel menu "Impostazioni dell'apparecchio/Precarico"

Parametro	Valori di impostazione	Spiegazione
Precarico	Impostare il precarico	<ul style="list-style-type: none"> – Imposta il carico presente sull'apparecchio come precarico e quindi cambia il punto di zero dell'apparecchio. – Riduce la portata massima in base al precarico impostato.
	Cancellare il precarico	<ul style="list-style-type: none"> – Cancella il precarico impostato. – Riporta il punto di zero e la portata massima ai valori precedenti all'impostazione del precarico.

7.7.21 Parametri nel menu "Impostazioni dell'apparecchio/Report calibrazione/regolazione"

Parametro	Valori di impostazione	Spiegazione
Stampa automatica per isoCAL	On	Attiva la stampa automatica per la funzione "isoCAL".
	Off*	Disattiva la stampa automatica per la funzione "isoCAL".
Stampa autom. per cal./reg.	On	Attiva la stampa automatica per le funzioni "Calibrazione/regolazione".
	Off*	Disattiva la stampa automatica per le funzioni "Calibrazione/regolazione".
Profilo di stampa	Elenco dei profili di stampa	Selezione di un profilo di stampa con cui deve essere effettuata la stampa.

* Impostazione di fabbrica

7.7.22 Parametri nel menu "Impostazioni dell'apparecchio/minUSP"

Parametro	Valori di impostazione	Spiegazione
Funzione minUSP	Off*	Se questa estensione è stata attivata nel QAPP Center: disattiva il peso minimo.
	On	Se questa estensione è stata attivata nel QAPP Center: attiva il peso minimo.
Punto di partenza del range di lavoro	Inserimento da parte dell'utente	Se questa estensione è stata attivata nel QAPP Center: definire il valore per il punto di partenza.
Imp. val. peso < minUSP come non validi	Off*	Se questa estensione è stata attivata nel QAPP Center: disattiva l'identificazione dei valori di pesata che sono inferiore al peso minimo.
	On	Se questa estensione è stata attivata nel QAPP Center: attiva l'identificazione dei valori di pesata che sono inferiori al peso minimo e impedisce la loro memorizzazione. Tali valori non solo vengono contrassegnati, ma non possono essere memorizzati.

* Impostazione di fabbrica

7.7.23 Parametri nel menu "Impostazioni dell'apparecchio/Incertezza di misura"

Parametro	Valori di impostazione	Spiegazione
Attivo	Off*	Se questa estensione è stata attivata nel QAPP Center: disattiva l'incertezza di misura.
	On	Se questa estensione è stata attivata nel QAPP Center: attiva la visualizzazione dinamica dell'incertezza di misura relativa al valore di pesata.
Metodo	Inserimento da parte dell'utente	Se questa estensione è stata attivata nel QAPP Center: salva un nome assegnato per il metodo, per es. EURAMET cg-18.
Certificato di calibrazione	Inserimento da parte dell'utente	Se questa estensione è stata attivata nel QAPP Center: salva un nome assegnato per il certificato di calibrazione.
Data	Inserimento da parte dell'utente	Se questa estensione è stata attivata nel QAPP Center: definisce la data dell'incertezza di misura.
Creato da	Inserimento da parte dell'utente	Se questa estensione è stata attivata nel QAPP Center: salva il nome dell'utente.
Accreditamento	Inserimento da parte dell'utente	Se questa estensione è stata attivata nel QAPP Center: salva il nome dell'accREDITamento.
Valore visualizzato	Incertezza assoluta*	Se questa estensione è stata attivata nel QAPP Center: calcola l'incertezza di misura sotto forma di valore assoluto.
	Incertezza relativa	Se questa estensione è stata attivata nel QAPP Center: calcola l'incertezza di misura sotto forma di valore relativo.
	Precisione di processo	Se questa estensione è stata attivata nel QAPP Center: calcola l'incertezza di misura in base all'inserimento dei fattori della precisione di processo.
Fattore di precisione di processo	Inserimento del fattore	Se questa estensione è stata attivata nel QAPP Center: attiva l'inserimento per il fattore della precisione di processo.
Addendo a(1)	Inserimento dell'addendo	Se questa estensione è stata attivata nel QAPP Center: salva gli inserimenti per il campo 1.
Fattore b(1)	Inserimento del fattore	
Esponente b(1) (e-)	Inserimento dell'esponente	
Addendo a(n)	Inserimento dell'addendo	Se questa estensione è stata attivata nel QAPP Center: salva gli inserimenti per il campo n.
Fattore b(n)	Inserimento del fattore	
Esponente b(n) (e-)	Inserimento dell'esponente	

* Impostazione di fabbrica

7.7.24 Parametri nel menu "Impostazioni dell'apparecchio /ID apparecchio"

Parametro	Valori di impostazione	Spiegazione
ID 1 apparecchio	Inserimento da parte dell'utente	Salva l'ID apparecchio inserito.
ID 2 apparecchio	Inserimento da parte dell'utente	Salva l'ID apparecchio inserito.

7.7.25 Parametri nel menu "Impostazioni dell'apparecchio /Firma elettronica"

Parametro	Valori di impostazione	Spiegazione
Firma del report	Off*	Se l'estensione QAPP è stata attivata: disattiva la firma elettronica.
	On	Se l'estensione QAPP è stata attivata: attiva la firma elettronica.

* Impostazione di fabbrica

7.7.26 Parametri nel menu "Impostazioni dell'apparecchio /Protezione anticorrente"
(solo per apparecchi con protezione anticorrente motorizzata)

Parametro	Valori di impostazione	Spiegazione
Tasto laterale sinistro/destro	Off, nessuna funzione	Disattiva la funzione per entrambi i tasti laterali.
	Stessa funzione	Entrambi i tasti laterali eseguono la stessa funzione appresa per la protezione anticorrente. Ai tasti laterali non è possibile assegnare funzioni indipendenti l'una dall'altra.
	Funzioni separate*	Entrambi i tasti laterali eseguono indipendentemente l'uno dall'altro la funzione appresa per la protezione anticorrente. Ai tasti laterali è possibile assegnare funzioni indipendenti l'una dall'altra.
Modalità automatica	Off, nessuna funzione*	Disattiva la funzione automatica.
	Chiusura-> Funzione->Apertura	Chiude la protezione anticorrente, esegue la funzione e poi apre di nuovo la protezione anticorrente.
	Chiusura->Funzione	Chiude la protezione anticorrente e poi esegue la funzione.

* Impostazione di fabbrica

7.7.27 Parametri nel menu "Impostazioni dell'apparecchio / Ionizzatore" (solo per apparecchi con ionizzatore)

Parametro	Valori di impostazione	Spiegazione
Attivazione dello ionizzatore	Off, nessuna funzione*	Disattiva lo ionizzatore.
	Attivato manualmente con tasto	Il pulsante [Ionizzatore] avvia un'operazione di ionizzazione.
	Attivato aut. dopo chiusura prot. antic.	Quando la protezione anticorrente viene chiusa: l'operazione di ionizzazione si avvia automaticamente.
Intensità dello ionizzatore	Debole	Regola l'intensità dell'operazione di ionizzazione su "Debole".
	Media*	Regola l'intensità dell'operazione di ionizzazione su "Media".
	Forte	Regola l'intensità dell'operazione di ionizzazione su "Forte".
Durata	Inserimento: 1 - 60 secondi	Definisce la durata dell'operazione di ionizzazione (impostazione di fabbrica: 8 secondi).

* Impostazione di fabbrica

7.7.28 Parametri nel menu "Impostazioni dell'apparecchio / Modalità all'accensione"

Parametro	Valori di impostazione	Spiegazione
Azzeramento/ taratura iniziale	Off	Disattiva l'azzeramento e la taratura automatici all'avvio dell'apparecchio.
	On*	Attiva l'azzeramento e la taratura automatici all'avvio dell'apparecchio.
Login automatico	Off	Disattiva il "Login automatico". Nessun utente viene connesso automaticamente all'avvio dell'apparecchio.
	Amministratore*	Attiva il "Login automatico". L'amministratore viene connesso automaticamente all'avvio dell'apparecchio.
	Operatore	Attiva il "Login automatico". L'utente selezionato viene connesso automaticamente all'avvio dell'apparecchio.
Avvio automatico dell'ultima attività	Off*	Dopo la connessione all'apparecchio non viene avviata automaticamente nessuna attività.
	On	Dopo la connessione all'apparecchio viene avviata automaticamente l'attività che è stata eseguita per ultima dall'utente connesso.

* Impostazione di fabbrica

7.7.29 Parametri nel menu “Impostazioni dell’apparecchio / Impostazioni del display”

Parametro	Valori di impostazione	Spiegazione
Luminosità del display	Chiara	Imposta il livello di luminosità del display di comando su “Chiara”.
	Media	Imposta il livello di luminosità del display di comando su “Media”.
	Modalità risparmio energia*	Attiva la modalità di risparmio energia. Il display di comando si oscura automaticamente se non viene usato per un periodo di tempo prolungato.
Tasto di accensione	Modalità Standby*	Il pulsante [Standby] commuta l’apparecchio nella modalità standby. L’apparecchio può essere riattivato toccando il pulsante [Standby].
	Off	Il pulsante [Standby] spegne l’apparecchio. Per riattivare l’apparecchio è necessario premere il pulsante di accensione.
Schema di colori	Standard Sartorius*	Se l’estensione QAPP è stata attivata: seleziona “Standard Sartorius” come schema di colori per il display di comando. Ulteriori schemi di colore possono essere attivati tramite il QAPP Center.

* Impostazione di fabbrica

7.7.30 Parametri nel menu “Impostazioni dell’apparecchio / Suono (altoparlante)”

Parametro	Valori di impostazione	Spiegazione
Suoni touch	Attivato	Disattiva il segnale acustico per l’azionamento dei tasti e dei pulsanti touch.
	Disattivato*	Attiva il segnale acustico per l’azionamento dei tasti e dei pulsanti touch.
Suoni dei messaggi	Attivato	Disattiva il segnale acustico per i messaggi.
	Disattivato*	Attiva il segnale acustico per i messaggi.
Suono di fine azione	Attivato	Disattiva il segnale acustico per la fine di un’azione.
	Disattivato*	Attiva il segnale acustico per la fine di un’azione.

* Impostazione di fabbrica

7.7.31 Parametri nel menu “Manutenzione dell’apparecchio”

Parametro	Valori di impostazione	Spiegazione
Aggiornare il firmware	Elenco dei connettori e poi elenco dei firmware	<ul style="list-style-type: none"> – Avvia un aggiornamento del firmware. – Non per gli apparecchi valutati conformi.
Installare il QAPP Center	Elenco dei connettori e poi elenco dei QAPP Center	Aggiorna il QAPP Center mediante il connettore selezionato.
Installare la QAPP individuale	Elenco dei connettori e poi elenco delle QAPP individuali	Aggiorna una QAPP individuale mediante il connettore selezionato.
Backup dei dati dell’apparecchio	Elenco dei connettori	Esegue il backup dei dati dell’apparecchio sul connettore selezionato.
Ripristino dei dati dell’apparecchio	Elenco dei connettori	Carica i dati dell’apparecchio salvati dal connettore selezionato.
Esportazione dati dell’apparecchio	Gestione dei ruoli	Salva la gestione dei ruoli dell’apparecchio da parte dell’amministratore, dell’utente o dell’ospite su un connettore selezionato.
	Gestione degli utenti	Salva la gestione degli utenti dell’apparecchio da parte dell’amministratore, dell’utente o dell’ospite su un connettore selezionato.
	Panoramica dell’esportazione	Mostra l’elenco dei connettori, per es. un server o una chiavetta USB collegata.
Importazione dati dell’apparecchio	Elenco dei connettori per l’importazione	Carica i dati dell’apparecchio insieme alla gestione dei ruoli e degli utenti, per es. da un server o da una chiavetta USB collegata.
Ripristinare le impostazioni di fabbrica	Ripristinare le impostazioni di fabbrica	<ul style="list-style-type: none"> – Ripristina l’apparecchio sulle impostazioni di fabbrica e cancella tutte le configurazioni. – L’audit trail e la memoria dati vengono mantenuti.
Creare file diagnostico		Salva le informazioni sulla configurazione e sull’attuale funzionamento dell’apparecchio su una chiavetta USB collegata.

8 Funzionamento

8.1 Accendere e spegnere l'apparecchio

L'apparecchio fornisce valori esatti solo quando ha raggiunto la temperatura d'esercizio richiesta. A tale scopo si deve rispettare il tempo di preriscaldamento dopo l'accensione dell'apparecchio.

Se l'apparecchio viene acceso per la prima volta o se viene acceso dopo il ripristino delle impostazioni di fabbrica: si apre l'assistente di configurazione. Tutti i passi operativi dell'assistente di configurazione devono essere completati.

Presupposto

L'apparecchio è collegato all'alimentazione elettrica.

Procedura

- ▶ Se l'apparecchio **non** si accende automaticamente dopo il collegamento all'alimentazione elettrica: azionare il tasto di accensione del modulo di pesatura.
 - ▶ **AVVISO** Rischio di danneggiamento del display di comando causato da oggetti appuntiti o spigolosi! Se si tocca il display di comando con oggetti, per es. con penne, si può danneggiare la superficie sensibile al tatto del display di comando. Toccare il display di comando solo con le punta delle dita.
 - ▶ Quando compare l'assistente di configurazione: seguire le istruzioni dell'assistente di configurazione.
 - ▶ Quando compare la schermata di login: connettersi all'apparecchio con un profilo utente.
 - ▷ Se l'apparecchio viene acceso dopo che l'assistente di configurazione è terminato e **non** sono assegnate delle password per i profili degli utenti: viene caricato il profilo utente dell'utente che si è connesso per ultimo.
 - ▶ Per consentire all'apparecchio di raggiungere la temperatura d'esercizio richiesta per la determinazione accurata del valore: rispettare il tempo di preriscaldamento di 30 minuti dopo l'accensione.
- M
- ▷ Se si tratta di un apparecchio valutato conforme: durante il periodo di preriscaldamento il valore di pesata è contrassegnato come **non** valido.
 - ▶ **AVVISO** Rischio di danneggiamento dell'apparecchio quando si scollega il modulo di pesatura dalla scatola dell'elettronica! **Non** scollegare il modulo di pesatura dalla scatola dell'elettronica durante il funzionamento.
 - ▶ Per spegnere l'apparecchio: scollegare l'apparecchio dall'alimentazione elettrica.

8.2 Login e logout dell'utente

Procedura

- ▶ Se il nome del profilo utente desiderato compare nel campo di inserimento (1) della schermata di login: toccare il pulsante [Login].
- ▶ Se il nome del profilo utente desiderato **non** compare nel campo di inserimento della schermata di login:
 - ▶ Toccare il campo di inserimento della schermata di login.
 - ▷ Si apre la finestra di selezione degli utenti.
 - ▶ Toccare il nome del profilo dell'utente desiderato.
 - ▶ Se per l'utente desiderato è assegnata una password: digitare la password nel campo di inserimento e toccare il pulsante [OK].
 - ▷ Si apre il profilo utente e viene visualizzato il menu principale o l'attività che è stata eseguita per ultima dall'utente connesso.
- ▶ Per disconnettere dall'apparecchio il profilo utente attivo: toccare il pulsante [Logout].



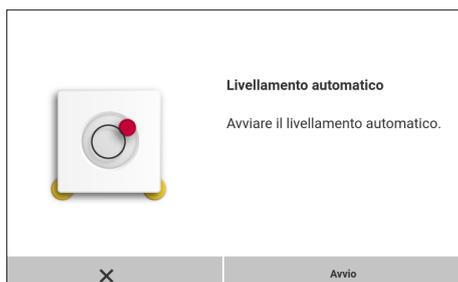
8.3 Livellare l'apparecchio

8.3.1 Livellare l'apparecchio dotato di piedini motorizzati

L'operazione di livellamento permette di compensare le inclinazioni del piano su cui è installato l'apparecchio. Se è necessario eseguire un livellamento: sulla schermata di pesata compare il pulsante [Livellamento] e nello Stato Center appare un messaggio.

Procedura

- ▶ Quando compare la schermata di pesata: toccare il pulsante [Livellamento].
- ▶ Quando compare lo Stato Center: toccare il pulsante [Livella].
- ▷ Si apre l'assistente per l'operazione di livellamento.
- ▶ Seguire le istruzioni dell'assistente.



8.4 Aprire e chiudere la protezione anticorrente in modo motorizzato (solo per gli apparecchi con protezione anticorrente motorizzata)

8.4.1 Aprire la protezione anticorrente azionando i tasti laterali

Azionando il tasto laterali, è possibile aprire e chiudere i pannelli laterali e il pannello superiore scorrevole della protezione anticorrente in modo motorizzato. Con un tasto laterale si possono azionare contemporaneamente fino a tre pannelli.

Procedura

- ▶ Accendere l'apparecchio.
- ▶ Se la protezione anticorrente è aperta: chiudere tutti i pannelli della protezione anticorrente.
- ▶ Premere un tasto laterale: la protezione anticorrente viene aperta.

8.4.2 Definire il grado di apertura

Si può definire l'ampiezza di apertura della protezione anticorrente premendo il tasto laterale. È possibile definire l'ampiezza di apertura della protezione anticorrente per ciascuno dei due tasti laterali (se impostato nel menu).

Procedura

- ▶ Per definire l'ampiezza di apertura di un pannello quando si preme il tasto laterale desiderato: spingere manualmente il pannello nella posizione desiderata.
- ▶ Se si vogliono azionare più pannelli contemporaneamente premendo il tasto laterale desiderato: spingere manualmente i pannelli prescelti nella posizione desiderata.
- ▶ Premere il tasto laterale desiderato.
- ▷ Il pannello aperto viene chiuso.
- ▷ Se sono aperti più pannelli: tutti i pannelli aperti vengono chiusi.
- ▷ Premendo di nuovo il tasto laterale desiderato, il pannello viene aperto o chiuso.

8.5 Attivare le applicazioni e aggiungerle ad un'attività

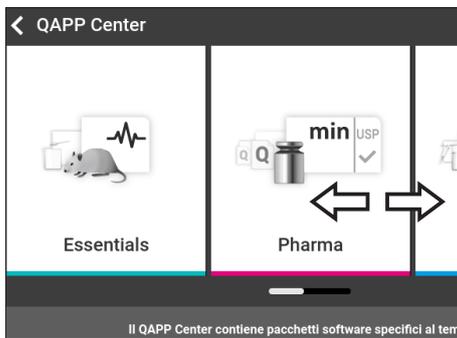
8.5.1 Attivare le applicazioni

Per questo apparecchio tutte le applicazioni del pacchetto QAPP "Essentials" sono attivate in fabbrica. Ulteriori applicazioni possono essere attivate tramite il QAPP Center.

Queste applicazioni e i pacchetti QAPP possono essere testati gratuitamente per 30 giorni, dopodiché è necessaria una licenza.

Procedura

- ▶ Aprire la gestione delle attività.
- ▶ Toccare il pulsante [QAPP Center].
- ▷ Compare una panoramica di tutti i pacchetti QAPP disponibili.
- ▶ Selezionare il pacchetto applicativo del software, per es. Pharma.
- ▶ Per sfogliare i contenuti di un pacchetto QAPP visualizzato: scorrere i contenuti del pacchetto QAPP verso l'alto o il basso.



- ▶ Selezionare il pacchetto QAPP desiderato.
- ▷ Compare un elenco di tutte le applicazioni contenute nel pacchetto QAPP.
- ▶ Se si deve attivare il pacchetto QAPP selezionato con tutte le applicazioni ivi contenute:
 - ▶ Toccare il pulsante [Licenza].
 - ▷ Appare il campo di inserimento per la chiave di licenza.
 - ▶ Se il pacchetto QAPP è a pagamento: digitare la chiave di licenza nel campo di inserimento e toccare il pulsante [OK].
 - ▶ Se il pacchetto QAPP è gratuito: toccare il pulsante [OK].
- ▶ Se si deve attivare una singola applicazione dal pacchetto QAPP visualizzato:
 - ▶ Toccare l'applicazione desiderata.
 - ▷ Compare una schermata contenente i dettagli relativi all'applicazione selezionata.
 - ▶ Toccare il pulsante [Licenza].
 - ▷ Appare il campo di inserimento per la chiave di licenza.
 - ▶ Se l'applicazione è a pagamento: digitare la chiave di licenza nel campo di inserimento e toccare il pulsante [OK].
 - ▶ Se l'applicazione è gratuita: toccare il pulsante [OK].

8.5.2 Aggiungere un'applicazione a un'attività

Le applicazioni devono essere aggiunte ad un'attività per poter essere eseguite.

Procedura

- ▶ Aprire la gestione delle attività.
- ▶ Toccare il pulsante [Nuovo].
- ▷ Comparire un elenco di tutte le applicazioni attivate.
- ▶ Per selezionare un'applicazione: toccare l'applicazione desiderata.
- ▷ Si avvia l'assistente per la creazione di una nuova attività.
- ▶ Seguire le istruzioni dell'assistente nel display di comando.

8.6 Aggiungere i profili di pesata e di stampa a un'attività

Per poter utilizzare un profilo di pesata o di stampa: aggiungere un profilo di pesata o di stampa a un'attività. I profili di pesata e di stampa possono essere configurati nel menu "Impostazioni".

Procedura

- ▶ Aprire la gestione delle attività.
- ▶ Creare o modificare un'attività. A tale scopo avviare l'assistente per la creazione o modifica di un'attività e seguire le istruzioni dell'assistente nel display di comando.

8.7 Preparare l'apparecchio per le pesature

L'apparecchio deve essere preparato prima di ogni pesatura.

Procedura

- ▶ Livellare l'apparecchio.
- ▶ Azzerare l'apparecchio. A tale scopo toccare il pulsante [Azzer].
- ▶ Se l'apparecchio **non** si lascia azzerare: scaricare l'apparecchio e azzerarlo di nuovo.
- ▶ Regolare l'apparecchio.

8.8 Eseguire le pesature

AVVISO

Rischio di danneggiamento dell'apparecchio o degli accessori dovuto a sostanze chimiche!

Le sostanze chimiche possono corrodere l'interno o l'esterno dell'apparecchio e degli accessori collegati e causarne un danneggiamento.

- ▶ Utilizzare dei contenitori adatti per pesare sostanze chimiche.

Procedura

- ▶ Avviare un'attività con funzione di pesata.
- ▶ Azzerare l'apparecchio. A tale scopo toccare il pulsante [Azzer].
- ▶ Se viene eseguita una pesatura sotto-bilancia: appendere l'oggetto da pesare al gancio per pesatura sotto-bilancia, per es. con un filo metallico.
- ▶ Se si usa un contenitore per l'oggetto da pesare:
 - ▶ Collocare il contenitore sul piatto di pesata.
 - ▶ Tarare l'apparecchio. A tale scopo toccare il pulsante [Tara].
 - ▶ Versare o mettere l'oggetto da pesare nel contenitore.
- ▶ Se **non** si usa un contenitore per l'oggetto da pesare e **non** si esegue una pesatura sotto-bilancia: mettere l'oggetto da pesare sul piatto di pesata.
- ▶ Non appena il valore di pesata viene indicato in nero ed è visualizzata l'unità di peso: leggere il valore misurato.

8.9 Visione d'insieme delle operazioni di calibrazione, regolazione e linearizzazione

Con la calibrazione viene definito di quanto il valore visualizzato si discosta dal valore misurato effettivo per mezzo di un peso di prova. Questo scostamento viene confrontato con un valore nominale predefinito e poi viene eliminato mediante la regolazione successiva. Con la linearizzazione viene corretto lo scostamento dei valori dalla linea caratteristica di pesatura ideale.

La calibrazione e regolazione devono essere eseguite a intervalli regolari:

- Ogni giorno dopo l'accensione dell'apparecchio
- Dopo ogni livellamento
- Ogni volta che si verificano delle variazioni nelle condizioni ambientali (temperatura, umidità o pressione dell'aria)
- Ogni volta che l'apparecchio viene installato in un luogo diverso

La calibrazione e regolazione possono essere eseguite nei seguenti modi:

- Regolazione con funzione isoCAL
- Calibrazione o regolazione interna o esterna
- Per la bilancia semimicro e la bilancia analitica: linearizzazione interna



Per gli apparecchi valutati conformi usati in applicazioni metrico-legali si può eseguire solo la regolazione interna.

8.10 Regolazione con funzione isoCAL

L'apparecchio può essere calibrato e regolato internamente in modo automatico mediante la funzione isoCAL.

Presupposti

- Il menu dell'apparecchio **non** è visualizzato.
- Gli inserimenti numerici e alfabetici **non** sono attivi.
- Il carico sul piatto di pesata rimane invariato per 2 minuti.
- Il carico sul piatto di pesata è pari al 2 % della portata massima.
- L'apparecchio **non** registra alcun inserimento per 2 minuti.

Se tutti i presupposti per l'avvio della funzione isoCAL sono soddisfatti e si verifica una delle seguenti condizioni: la funzione isoCAL viene attivata automaticamente.

Possibili condizioni sono:

- Variazione della temperatura ambiente rispetto all'ultima calibrazione.
- L'intervallo di tempo è stato superato (intervallo di tempo vedi capitolo "15.9 Funzione isoCAL", pagina 122).
- L'apparecchio è stato livellato.
- L'apparecchio è stato scollegato dall'alimentazione dopo l'ultima operazione di regolazione (solo per i modelli valutati conformi).

Procedura

- ▶ Se è impostato l'avvio automatico della funzione isoCAL e il pulsante [isoCAL] viene visualizzato come pulsante prioritario nel display di comando:
 - ▶ Attendere che la funzione isoCAL venga avviata automaticamente.
 - ▷ Nel display di comando un timer conta alla rovescia fino a 0.
 - ▷ Se prima dello scadere del timer **non** c'è un cambio del carico o **non** viene eseguito alcun comando sull'apparecchio: la funzione isoCAL si avvia.
- ▶ Se è impostato l'avvio manuale della funzione isoCAL e il pulsante [isoCAL] viene visualizzato come pulsante prioritario nel display di comando:
 - ▶ Toccare il pulsante [isoCAL].
 - ▶ Se appare un messaggio che indica che il piatto di pesata è caricato: scaricare il piatto di pesata.
 - ▷ La funzione isoCAL si avvia.
- ▷ Quando la funzione isoCAL è terminata: l'apparecchio conferma la fine dell'operazione di calibrazione | regolazione mediante un segnale acustico e compare il report di calibrazione.
- ▶ Emettere il report di calibrazione tramite un connettore: toccare il pulsante [Memoria di stampa].
- ▶ Per chiudere il report di calibrazione e ritornare alla schermata precedente: toccare il pulsante [OK].

8.11 Eseguire la calibrazione e regolazione interna dell'apparecchio

Presupposto

Il piatto di pesata è scarico.

Procedura

- ▶ Aprire il menu principale.
- ▶ Toccare l'attività "Regolazione interna".
- ▷ Viene eseguita la funzione di calibrazione | regolazione interna.
- ▷ Se per un modello con piedini di regolazione motorizzati è impostato il livellamento automatico: l'apparecchio esegue automaticamente il livellamento.
- ▷ Quando la funzione di calibrazione | regolazione interna è terminata: l'apparecchio conferma la fine dell'operazione di calibrazione | regolazione mediante un segnale acustico e compare il report di calibrazione.
- ▶ Emettere il report di calibrazione tramite un connettore: toccare il pulsante [Memoria di stampa].
- ▶ Per chiudere il report di calibrazione e ritornare al menu principale: toccare il pulsante [OK].

8.12 Pesare e stampare con numero ID

8.12.1 Salvare i valori per l'emissione di stampa

Ad ogni lotto e ad ogni campione si può assegnare un numero ID. I numeri ID vengono salvati nella memoria di stampa ed emessi durante un'operazione di stampa.

Presupposti

Per l'attività "Pesata" la richiesta dei numeri ID dei lotti e dei campioni è attivata.

Procedura

- ▶ Aprire il menu principale.
- ▶ Per avviare l'attività "Pesata": toccare l'attività.
- ▷ Compare il campo di inserimento per ID lotto.
- ▶ Se all'apparecchio è collegato un lettore di codici a barre: scansionare o digitare l'ID del lotto nel campo di inserimento.
- ▶ Se all'apparecchio **non** è collegato un lettore di codici a barre: digitare l'ID del lotto nel campo di inserimento.
- ▶ Toccare il pulsante [OK].
- ▷ Compare la schermata di pesata.
- ▶ Azzerare l'apparecchio. A tale scopo toccare il pulsante [Azzer].
- ▶ Mettere l'oggetto da pesare sul piatto di pesata.
- ▶ Toccare il pulsante [Salva].
- ▷ Compare il campo di inserimento per l'ID del campione.

- ▶ Digitare o scansionare l'ID del campione nel campo di inserimento.
- ▶ Toccare il pulsante [OK].
- ▷ Il pulsante [Memoria di stampa] compare nel display di comando.
- ▷ Il valore di pesata e gli ID inseriti vengono salvati.
- ▶ Se si devono salvare ulteriori valori:
 - ▶ Togliere l'oggetto da pesare che è stato collocato.
 - ▶ Mettere il campione successivo sul piatto di pesata e toccare il pulsante [Salva].
 - ▶ Digitare o scansionare l'ID del campione nel campo di inserimento.
 - ▶ Toccare il pulsante [OK].

8.12.2 Contrassegnare i valori salvati come non validi

Procedura

- ▶ Toccare il pulsante [Memoria di stampa].
- ▷ Si apre la memoria di stampa e viene visualizzato un elenco di tutti i valori salvati.
- ▶ Toccare la voce desiderata.
- ▷ Per la voce selezionata appare una panoramica di tutti i dati da stampare.
- ▶ Toccare il pulsante [Si].
- ▶ Se nella stampa deve comparire il motivo per il cui il valore non è valido: digitare la motivazione nel campo di inserimento e toccare il pulsante [OK].
- ▶ Se nella stampa **non** deve comparire il motivo per il cui il valore non è valido: toccare il pulsante [No].

8.12.3 Contrassegnare i valori salvati come validi

Procedura

- ▶ Toccare il pulsante [Memoria di stampa].
- ▷ Si apre la memoria di stampa e viene visualizzato un elenco di tutti i valori salvati.
- ▶ Toccare la voce desiderata che è contrassegnata come non valida.
- ▷ Per la voce selezionata appare una panoramica di tutti i dati da stampare.
- ▶ Toccare il pulsante [Si].

8.12.4 Stampare i valori salvati

Procedura

- ▶ Toccare il pulsante [Memoria di stampa].
- ▷ Si apre la memoria di stampa e viene visualizzato un elenco di tutti i valori salvati.
- ▶ Per avviare l'operazione di stampa con i profili di stampa incorporati nell'attività corrente: toccare il pulsante [Stampa].
- ▷ Viene creato un file PDF e poi viene inviato alla stampante definita nel profilo di stampa. Per 2 profili di stampa con diversi connettori: le operazioni di stampa vengono avviate in successione.

8.12.5 Chiudere l'attività

Procedura

- ▶ Toccare il pulsante [Chiudi] o [Menu].
- ▷ Se nella memoria di stampa ci sono ancora dei valori salvati:
 - ▷ Compare una finestra di dialogo per chiudere anticipatamente l'attività.
 - ▶ Per ritornare alla schermata di pesata e stampare i valori salvati: toccare il pulsante [Si] e stampare i valori salvati.
 - ▶ Per chiudere l'attività e cancellare i valori salvati nella memoria di stampa: toccare il pulsante [No].
- ▷ L'attività viene chiusa e compare il menu principale.

8.13 Prendere visione della memoria dati

Nella memoria dati vengono salvati i valori di pesata con data, ora e codice dell'operazione. È possibile effettuare una ricerca nel contenuto della memoria dati e filtrare la ricerca. La memoria dati è impostata come buffer circolare. I record di dati più vecchi possono essere sovrascritti con i nuovi. La memoria dati è impostata per un determinato numero di record di dati (numero di record di dati vedi capitolo "15.10 Memoria dati", pagina 122).

È responsabilità dell'operatore garantire una capacità di memoria sufficiente e i risultati di pesata salvati.

M

La memoria dati è omologabile CE-M. Il corretto funzionamento della memoria dati deve essere garantito ai fini della verifica metrica eseguendo il salvataggio e il controllo di alcuni valori.

Procedura

- ▶ Aprire il menu "Impostazioni"/"Impostazioni dell'apparecchio"/"Informazioni sull'apparecchio".
- ▶ Toccare la voce di menu "Visualizzare la memoria dati".
- ▷ Compare un elenco di tutti i valori salvati nella memoria dati.
- ▶ Se si devono visualizzare solo i valori di un giorno desiderato:
 - ▶ Toccare il pulsante [Filtro].
 - ▶ Digitare la data desiderata nel campo di inserimento.
 - ▶ Per filtrare l'elenco con la data inserita: toccare il pulsante [OK].
- ▶ Se si cerca un ID nell'elenco:
 - ▶ Toccare il pulsante [Cerca].
 - ▶ Digitare l'ID desiderato nel campo di inserimento.
 - ▶ Per avviare la ricerca con l'ID inserito: toccare il pulsante [OK].

8.14 Accendere e spegnere lo ionizzatore (solo per apparecchi con ionizzatore)

8.14.1 Impostare lo ionizzatore

Procedura

- ▶ Aprire il menu "Impostazioni" / "Impostazioni apparecchio" / "Ionizzatore".
- ▶ Selezionare per il parametro "Funzione dello ionizzatore" l'attivazione manuale o automatica.
- ▶ Selezionare per il parametro "Intensità dello ionizzatore" l'intensità desiderata, per es. debole.
- ▶ Selezionare per il parametro "Durata di funzionamento" la durata dell'operazione di ionizzazione, per es. 60 secondi.

8.14.2 Avviare l'operazione di ionizzazione

Presupposto

Il modello è dotato di uno ionizzatore.

Procedura

- ▶ Se appare il pulsante [Ionizzatore] nella schermata di pesata: toccare il pulsante [Ionizzatore].
- ▷ L'operazione di ionizzazione si avvia.

8.14.3 Spegnere lo ionizzatore

Procedura

- ▶ Aprire il menu "Impostazioni" / "Impostazioni apparecchio" / "Ionizzatore".
- ▶ Selezionare per il parametro "Funzione dello ionizzatore" il valore di impostazione "Off, nessuna funzione".

8.15 Eseguire le applicazioni (esempi)

8.15.1 Eseguire la funzione "Cambio dell'unità"

La funzione "Cambio dell'unità" consente di commutare tra le diverse unità e risoluzioni che sono state definite nel profilo di pesata dell'attività attiva. Le unità e risoluzioni possono essere impostate all'inizio del processo di pesata.

Procedura

- ▶ Avviare l'attività desiderata.
- ▶ Toccare il pulsante [Cambio dell'unità].
- ▷ Tutte le unità definite nel profilo di pesata dell'attività attiva vengono visualizzate in un elenco.

- ▷ Tutte le risoluzioni per il valore di pesata che sono state definite nel profilo di pesata dell'attività attiva vengono visualizzate in un elenco.
- ▶ Toccare l'unità desiderata.
- ▶ Per impostare la risoluzione dell'unità selezionata: toccare la risoluzione desiderata.
- ▶ Per confermare la selezione e ritornare alla schermata di pesata: toccare il pulsante [OK].
- ▷ Il valore di pesata attuale viene visualizzato nell'unità e risoluzione selezionate.

8.15.2 Eseguire l'applicazione "Statistica" (dal pacchetto QAPP "Essentials")

L'applicazione "Statistica" salva fino a 100 valori di pesata e li valuta statisticamente.

I seguenti valori vengono salvati ed emessi dall'applicazione "Statistica":

- Numero di componenti
- Valore medio
- Deviazione standard
- Coefficiente di variazione
- Somma di tutti i valori
- Valore più piccolo (minimo)
- Valore più grande (massimo)
- Differenza: differenza tra il valore massimo e minimo

L'applicazione "Statistica" può essere combinata con le seguenti funzioni:

- Cambio dell'unità, disponibile solo nella schermata di pesata, prima della memorizzazione del primo valore di pesata
- Numero ID
- Taratura automatica

Procedura

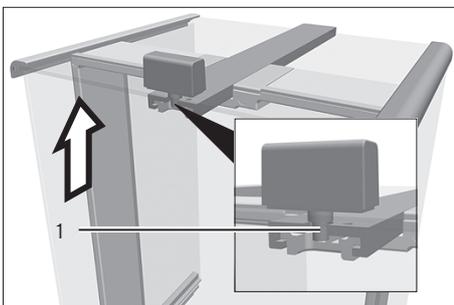
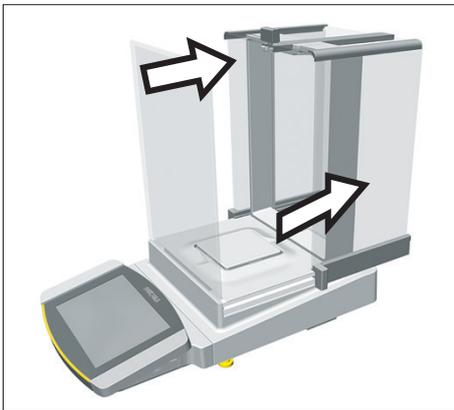
- ▶ Aprire il menu principale.
- ▶ Avviare l'attività per l'applicazione "Statistica".
- ▶ Azzerare l'apparecchio.
- ▶ Mettere l'oggetto da pesare sul piatto di pesata.
- ▶ Per avviare la registrazione della statistica: toccare il pulsante [Conferma].
- ▷ Il valore di pesata attuale viene salvato e l'apparecchio viene tarato automaticamente.
- ▶ Per salvare il valore successivo: mettere un nuovo campione sul piatto di pesata e toccare il pulsante [Conferma].
- ▶ Per visualizzare una panoramica dei dati salvati: toccare il pulsante [Report].
- ▶ Per stampare la statistica attuale: toccare il pulsante [Stampa].
- ▶ Per chiudere la statistica attuale e cancellare i valori salvati: toccare il pulsante [Chiudi].

9 Pulizia e manutenzione

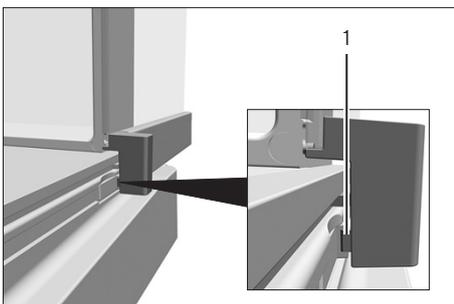
9.1 Preparare l'apparecchio con protezione anticorrente per bilancia analitica o protezione anticorrente in vetro bassa

Procedura

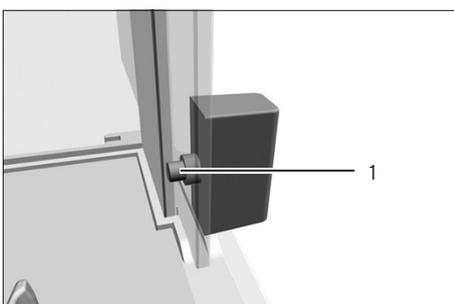
- ▶ Spegner l'apparecchio.
- ▶ Scollegare l'apparecchio dall'alimentazione elettrica estraendo il cavo di alimentazione dalla presa di corrente.
- ▶ Aprire completamente i pannelli laterali e il pannello superiore scorrevole della protezione anticorrente.



- ▶ Premere il bottone di sicurezza (1) della maniglia del pannello e tenendolo premuto estrarre completamente il pannello superiore scorrevole dalle rotaie di guida.



- ▶ Se l'apparecchio è dotato di protezione anticorrente per bilancia analitica: premere il bottone di sicurezza (1) della maniglia del pannello e tenendolo premuto estrarre completamente i pannelli laterali dalle rotaie di guida.



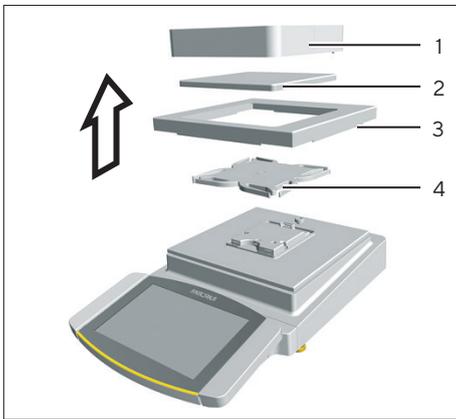
- ▶ Se un apparecchio è dotato di protezione anticorrente in vetro bassa: premere il bottone di sicurezza (1) della maniglia del pannello e tenendolo premuto estrarre completamente i pannelli laterali dalle rotaie di guida.



- ▶ Togliere il piatto di pesata e tutti i componenti annessi dalla camera di pesata, per es. piastra di schermatura, supporto del piatto.

9.2 Preparare l'apparecchio con protezione del piatto contro le correnti d'aria

Procedura



- ▶ Spegner l'apparecchio.
- ▶ Scollegare l'apparecchio dall'alimentazione elettrica estraendo il cavo di alimentazione dalla presa di corrente.
- ▶ Togliere la protezione del piatto contro le correnti d'aria (1) e pulirla con un pennello o con un panno leggermente umido.
- ▶ Togliere il piatto di pesata (2).
- ▶ Togliere la piastra di schermatura (3) e il supporto del piatto (4).

9.3 Pulire l'apparecchio

AVVISO

Rischio di corrosione o danneggiamento dell'apparecchio dovuto a prodotti detergenti non appropriati!

- ▶ **Non** usare prodotti detergenti corrosivi, contenenti cloruro o aggressivi.
- ▶ **Non** usare prodotti detergenti che contengono componenti abrasivi, per es. crema abrasiva, lana d'acciaio.
- ▶ **Non** usare prodotti detergenti contenenti solventi.
- ▶ Verificare che i prodotti detergenti utilizzati siano compatibili con i materiali (vedi capitolo "15.4 Materiali", pagina 114).
- ▶ Inumidire solo leggermente i prodotti per la pulizia, come per es. i panni.

Procedura

- ▶ **AVVISO** Rischio di malfunzionamento o danni all'apparecchio causato dalla penetrazione di umidità o polvere!
 - ▶ Togliere la polvere e i residui di campione in polvere usando un pennello o una aspirapolvere a mano.
- ▶ **AVVISO** Rischio di corrosione o danneggiamento del piatto di pesata dovuto a prodotti detergenti non appropriati!
 - ▶ Strofinare il fondo della camera di pesata, la piastra di schermatura e il piatto di pesata con un prodotto detergente e un panno. Il prodotto detergente deve essere idoneo per l'acciaio inox e il titanio.
- ▶ Pulire i componenti del piatto di pesata, per es. la piastra di schermatura e il supporto del piatto, con un pennello o un panno leggermente umido.
- ▶ Pulire l'alloggiamento dell'apparecchio con un panno leggermente umido. Usare un detergente delicato in presenza di sporco più ostinato.
- ▶ Se un apparecchio è dotato di protezione anticorrente per bilancia analitica o di protezione anticorrente in vetro bassa: pulire la camera di pesata con un panno leggermente umido. Usare un detergente delicato in presenza di sporco più ostinato.

Consiglio

Consigliamo di pulire il piatto di pesata regolarmente, per es. ogni settimana. **Non** si devono formare dei depositi sul piatto di pesata.

Per una maggiore protezione del piatto di pesata si può applicare un olio di manutenzione. L'olio di manutenzione deve essere idoneo per l'acciaio inox e il titanio.

9.4 Assemblare e collegare l'apparecchio

Procedura

- ▶ Rimontare tutti i componenti nell'apparecchio (montaggio vedi capitolo "5.7 Montare un apparecchio con protezione anticorrente per bilancia analitica o protezione anticorrente in vetro bassa", pagina 50, capitolo "5.8 Montare l'apparecchio con protezione del piatto contro le correnti d'aria", pagina 52).
- ▶ Ricollegare l'apparecchio all'alimentazione elettrica (vedi capitolo "6.2 Collegare l'alimentazione elettrica", pagina 57).

9.5 Piano di manutenzione

Intervallo	Componente	Intervento	Capitolo, pagina
Ogni mese fino a ogni 2 anni, in base alle condizioni di funzionamento	Apparecchio	Contattare il Sartorius Service	17, 127

9.6 Eseguire l'aggiornamento del software

Mediante la porta USB tipo A dell'apparecchio si può installare un aggiornamento del software da un dispositivo di memoria di massa USB. Un aggiornamento può anche essere effettuato da un server tramite altri connettori dell'apparecchio. La funzionalità può essere estesa o modificata mediante un aggiornamento del software.

Presupposti

- L'apparecchio è acceso.
- L'aggiornamento del software è salvato su un dispositivo di memoria di massa USB.
- Il dispositivo di memoria di massa USB è formattato con il sistema file "FAT32".

Procedura

- ▶ Scaricare l'aggiornamento del software dal sito web Sartorius e salvarlo sul dispositivo di memoria di massa USB.
- ▶ Se si tratta di un file zip: decomprimere l'aggiornamento del software sulla chiavetta. A tale scopo i file devono essere archiviati a livello di root. I file **non** devono venire spostati in una cartella.
- ▶ Inserire il dispositivo di memoria di massa USB contenente l'aggiornamento del software in una porta USB tipo A dell'apparecchio.
- ▶ Nel menu "Impostazioni"/"Manutenzione dell'apparecchio" toccare la voce di menu "Aggiornare il firmware".
- ▶ Toccare "Chiavetta USB" come connettore.
- ▷ L'aggiornamento del software viene eseguito per ca. 3 minuti.
- ▷ Se l'aggiornamento del software è concluso: il numero di versione del software nella schermata di login è aggiornato.

9.7 Eseguire l'aggiornamento QAPP Center

Mediante la porta USB tipo A dell'apparecchio si può installare un aggiornamento di QAPP Center da un dispositivo di memoria di massa USB. Un aggiornamento può anche essere effettuato da un server tramite altri connettori dell'apparecchio.

Presupposti

- L'apparecchio è acceso.
- L'aggiornamento di QAPP Center è salvato su un dispositivo di memoria di massa USB o su un server tramite un connettore.
- Il dispositivo di memoria di massa USB è formattato con il sistema file "FAT32".

Procedura

- ▶ Scaricare l'aggiornamento di QAPP Center dal sito web Sartorius e salvarlo sul dispositivo di memoria di massa USB.
- ▶ Se si tratta di un file zip: decomprimere l'aggiornamento di QAPP Center sulla chiavetta. A tale scopo i file devono essere archiviati a livello di root. I file **non** devono venire spostati in una cartella.
- ▶ Inserire il dispositivo di memoria di massa USB contenente l'aggiornamento di QAPP Center in una porta USB tipo A dell'apparecchio.
- ▶ Nel menu "Impostazioni" / "Manutenzione dell'apparecchio" toccare la voce di menu "Installare il QAPP Center".
- ▶ Toccare "Chiavetta USB" come connettore.
- ▶ Toccare l'aggiornamento desiderato.
- ▶ Se l'aggiornamento del software è concluso: confermare la corretta installazione con il pulsante [OK].

10 Guasti

10.1 Messaggi di avviso

Messaggio di avviso	Guasto	Causa	Soluzione	Capitolo, pagina
Disp.Err.	Il valore da emettere non può essere visualizzato nel display di comando.	I dati da visualizzare non sono compatibili con il formato di visualizzazione impostato.	Modificare le impostazioni di visualizzazione nel menu, ad es. risoluzione, unità, decimali.	
High	L'apparecchio è sovraccaricato.	La capacità di pesata massima dell'apparecchio è stata superata.	Ridurre il peso collocato in modo che sia inferiore alla capacità di pesata massima dell'apparecchio.	15.7, 115
Low	La modulazione del convertitore di pesatura del modulo di pesatura è troppo bassa.	Non è stato collocato il piatto di pesata. Un peso precedentemente dimenticato è stato rimosso dopo l'avvio.	Collocare il piatto di pesata e spegnere e riaccendere l'apparecchio.	
Com.Err.	L'apparecchio non riceve nessun valore di pesata.	Non c'è comunicazione tra l'unità di comando e il modulo di pesatura.	Attendere finché l'unità di comando non ripristina la comunicazione con il modulo di pesatura. Se il problema si verifica di nuovo: contattare il Sartorius Service.	17, 127

10.2 Ricerca dei guasti

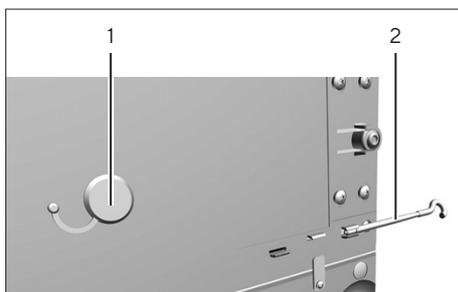
Guasto	Causa	Soluzione	Capitolo, pagina
Il display di comando è nero.	L'apparecchio non è sotto tensione.	Controllare il collegamento all'alimentazione elettrica.	6.2, 57
	L'alimentatore non è inserito.	Collegare il cavo di alimentazione all'alimentazione elettrica.	6.2, 57
Il valore di pesata visualizzato cambia continuamente.	Le condizioni del luogo di installazione dell'apparecchio sono instabili.	Adattare i parametri nel sottomenu "Condizioni ambientali".	7.7.4, 65
		Cambiare il luogo d'installazione.	5.2, 46
	Un corpo estraneo si trova tra il piatto di pesata e l'alloggiamento.	Rimuovere il corpo estraneo.	
L'apparecchio visualizza un risultato di pesata palesemente errato.	L'apparecchio non è stato regolato.	Regolare l'apparecchio.	8.9, 92
	L'apparecchio non è stato tarato prima di pesare.	Tarare l'apparecchio.	
Il pannello laterale o il pannello superiore scorrevole della protezione anticorrente motorizzata non si apre o non si chiude.	L'area di lavoro del pannello laterale o il pannello superiore scorrevole della protezione anticorrente motorizzata è senza funzione o è bloccata.	Tenere premuto a lungo il tasto laterale. Se il problema persiste: contattare il Sartorius Service.	

11 Messa fuori servizio

11.1 Mettere l'apparecchio fuori servizio

Procedura

- ▶ Spegnere l'apparecchio.
- ▶ Scollegare l'apparecchio dall'alimentazione elettrica.
- ▶ Scollegare l'apparecchio da tutti gli apparecchi collegati e da tutti i componenti accessori, per es. stampante o scatola dell'elettronica.
- ▶ Se un apparecchio è dotato di protezione anticorrente per bilancia analitica o di protezione anticorrente in vetro bassa: smontare i pannelli laterali e il pannello superiore scorrevole (vedi capitolo "9.1 Preparare l'apparecchio con protezione anticorrente per bilancia analitica o protezione anticorrente in vetro bassa", pagina 99).
- ▶ Pulire l'apparecchio (vedi capitolo 9.3, pagina 100).
- ▶ Rimontare tutti i componenti nell'apparecchio (vedi capitolo "5.7 Montare un apparecchio con protezione anticorrente per bilancia analitica o protezione anticorrente in vetro bassa", pagina 50, capitolo "5.8 Montare l'apparecchio con protezione del piatto contro le correnti d'aria", pagina 52).
- ▶ Se è predisposto un dispositivo per pesatura sotto-bilancia:
 - ▶ Voltare l'apparecchio su un lato e collocarlo su una base morbida.
 - ▶ Svitare il gancio per pesatura sotto-bilancia dal filetto.
 - ▶ Inserire il gancio per pesatura sotto-bilancia (2) nel supporto apposito che si trova sotto il fondo del modulo di pesatura.
 - ▶ Rimontare la copertura del dispositivo per pesatura sotto-bilancia (1).
 - ▶ Collocare l'apparecchio su una superficie piana.



12 Trasporto

12.1 Trasportare l'apparecchio

Procedura

- ▶ **⚠ ATTENZIONE** Pericolo di lesioni in caso di rottura del vetro!
I componenti in vetro possono rompersi in caso di caduta o se vengono maneggiati in modo inadeguato. Gli spigoli taglienti del vetro rotto possono causare delle lesioni.
- ▶ Sollevare l'apparecchio solo afferrando il fondo, **non** la protezione anticorrente.



- ▶ Accertarsi che durante il sollevamento e il trasporto **non** vi siano persone od oggetti sul tratto da percorrere.
- ▶ Se i tragitti sono lunghi, usare ausili di trasporto adeguati, per es. un carrello.

13 Stoccaggio e spedizione

13.1 Stoccaggio

Procedura

- ▶ Spegnere l'apparecchio.
- ▶ Scollegare l'apparecchio dall'alimentazione elettrica.
- ▶ Scollegare l'apparecchio da tutti gli apparecchi collegati e da tutti i componenti accessori, per es. stampante.
- ▶ Pulire l'apparecchio (vedi capitolo 9.3, pagina 100).
- ▶ Stoccare l'apparecchio rispettando le condizioni ambientali (vedi capitolo "15.3 Condizioni ambientali", pagina 112).

13.2 Rispedire l'apparecchio e i componenti

Gli apparecchi o i suoi componenti difettosi possono essere restituiti a Sartorius. Gli apparecchi restituiti devono essere puliti, decontaminati e imballati in modo adeguato, per es. nell'imballaggio originale.

Danni dovuti al trasporto, nonché gli interventi di pulizia e disinfezione dell'apparecchio o dei suoi componenti eseguiti successivamente da parte di Sartorius sono a carico del mittente.

AVVERTENZA

Pericolo di lesioni dovuto ad apparecchi contaminati!

Gli apparecchi contaminati con sostanze pericolose (contaminazione NBC) **non** saranno ritirati né per lavori di riparazione né per lo smaltimento.

- ▶ Rispettare le indicazioni per la decontaminazione (vedi capitolo "14.1 Indicazioni per la decontaminazione", pagina 109).
-

Procedura

- ▶ Spegnere l'apparecchio.
- ▶ Scollegare l'apparecchio dall'alimentazione elettrica.
- ▶ Scollegare l'apparecchio da tutti gli apparecchi collegati e da tutti i componenti accessori, per es. stampante.
- ▶ Pulire l'apparecchio.
- ▶ Contattare il Sartorius Service per ricevere indicazioni relative alla rispedizione degli apparecchi o dei loro componenti (indicazioni per la rispedizione vedi il nostro sito Internet www.sartorius.com).
- ▶ Per la rispedizione imballare l'apparecchio e i suoi componenti in modo adeguato, per es. nell'imballaggio originale.

14 Smaltimento

14.1 Indicazioni per la decontaminazione

L'apparecchio **non** contiene materiali d'esercizio pericolosi per il cui smaltimento sia necessario adottare misure speciali.

Sono i campioni contaminati usati durante il processo che sono potenzialmente pericolosi e da essi possono derivare rischi biologici o chimici.

Se l'apparecchio è venuto a contatto con sostanze pericolose: si devono adottare delle misure per la decontaminazione a norma e la dichiarazione pertinente. Il gestore è responsabile del rispetto delle normative nazionali concernenti la dichiarazione pertinente per il trasporto e lo smaltimento, nonché concernenti lo smaltimento a norma dell'apparecchio.

AVVERTENZA

Pericolo di lesioni dovuto ad apparecchi contaminati!

Gli apparecchi contaminati con sostanze pericolose (contaminazione NBC) **non** saranno ritirati dalla Sartorius né per lavori di riparazione né per lo smaltimento.

14.2 Smaltire l'apparecchio e i componenti

14.2.1 Indicazioni per lo smaltimento

L'apparecchio e i suoi accessori devono essere smaltiti in modo appropriato dai centri di smaltimento rifiuti.

All'interno dell'apparecchio è incorporata una batteria al litio del tipo CR2032. Le batterie devono essere smaltite in modo appropriato dai centri di smaltimento rifiuti.

L'imballaggio è costituito da materiali ecocompatibili che possono servire come materie prime secondarie.

14.2.2 Smaltimento

Presupposti

L'apparecchio è decontaminato.

Procedura

- ▶ Smaltire l'apparecchio. Consultare a riguardo le indicazioni per lo smaltimento disponibili nel nostro sito Internet (www.sartorius.com).
- ▶ Informare il centro di smaltimento rifiuti che all'interno dell'apparecchio è incorporata una batteria al litio del tipo CR2032.
- ▶ Smaltire l'imballaggio secondo le normative nazionali vigenti.

15 Dati tecnici

15.1 Dimensioni e peso

15.1.1 Bilancia semimicro

		Con protezione anticorrente manuale	Con protezione anticorrente motorizzata
	Unità	Valore	Valore
Dimensioni			
Modulo di pesatura (P × L × A)	mm	450 × 240 × 373	450 × 240 × 373
Scatola dell'elettronica (P × L × A)	mm	211 × 240 × 56	211 × 240 × 56
Dimensioni del piatto di pesata	mm	85 × 85	85 × 85
Peso, ca.	kg	11,0	12,5

15.1.2 Bilancia analitica

		Con protezione anticorrente manuale	Con protezione anticorrente motorizzata
	Unità	Valore	Valore
Dimensioni (P × L × A)	mm	416 × 240 × 373	416 × 240 × 373
Dimensioni del piatto di pesata	mm	85 × 85	85 × 85
Peso, ca.	kg	9,0	10,8

15.1.3 Bilancia di precisione

		Con protezione del piatto contro le correnti d'aria	Con protezione anticorrente in vetro bassa	Con protezione anticorrente manuale per bilancia analitica	Con protezione anticorrente motorizzata per bilancia analitica
	Unità	Valore	Valore	Valore	Valore
Dimensioni (P × L × A)	mm	416 × 240 × 122	416 × 240 × 284	416 × 240 × 373	416 × 240 × 373
Dimensioni del piatto di pesata	mm	140 × 140	140 × 140	140 × 140	140 × 140
Peso, ca.	kg	6,7	8,3	10,2	11,0

15.2 Alimentazione elettrica

15.2.1 Apparecchio

Solo tramite l'alimentatore Sartorius modello YEPS03-15V0

15.2.2 Alimentatore

	Unità	Valore
Codice articolo		YEPS03-15V0
Primario		
Tensione alternata	V	100 – 240 (± 10 %)
Frequenza	Hz	50 – 60 (± 5 %)
Potenza assorbita massima	A	1,0
Secondario		
Tensione continua con corrente di uscita 2 A	V	14,25 – 15,75
Potenza, massima	W	30
Protezione da corto circuito: elettronica		
Classe di protezione secondo IEC 62368-1		I
Grado di inquinamento secondo IEC 61010-1		2
Categoria di sovratensione secondo IEC 606641-1		II
Luogo di installazione secondo IEC 62368-1, altitudine massima s.l.m.	m	5000
Temperatura		
Durante il funzionamento	°C	0 – +40
Per stoccaggio e trasporto	°C	-20 – +80
Presenza per il collegamento alla rete elettrica secondo IEC 60320-1/C14: a 3 pin		
Cavo di alimentazione		
Cavo di alimentazione secondo IEC 60320-1/C14: specifico del paese, a 3 pin, inseribile su entrambi i lati		
Ulteriori dati: vedi i dati riportati sull'alimentatore		

15.2.3 Sicurezza del materiale elettrico

Conforme a EN 61010-1/IEC 61010-1 Prescrizioni di sicurezza per apparecchi elettrici di misura, controllo e per utilizzo in laboratorio – Parte 1: Prescrizioni generali

15.2.4 Compatibilità elettromagnetica

Immunità ai disturbi

Idoneità all'utilizzo in ambienti industriali

Emissione di disturbi

Classe B

Idoneità all'utilizzo in ambienti residenziali e in ambienti collegati direttamente a una rete a bassa tensione che alimenta anche edifici d'abitazione.

15.3 Condizioni ambientali

15.3.1 Luogo di installazione

	Unità	Valore
Luogo di installazione		
Normali locali di laboratorio		
Luogo di installazione secondo IEC 60259-1, altitudine massima s.l.m.	m	3000
Utilizzo solo in ambienti interni		
Temperatura		
Durante il funzionamento	°C	+5 - +40
Durante il funzionamento per gli apparecchi valutati conformi: vedi i dati riportati sulla targhetta di identificazione dell'apparecchio		
Per stoccaggio e trasporto	°C	-20 - +60
Umidità relativa dell'aria		
Per temperature fino a 31 °C	%	80
Poi con riduzione lineare da 80 % a 31 °C fino a 50 % a 40 °C		
Nessuna esposizione a fonti di calore: riscaldamento o raggi solari		
Nessuna esposizione a correnti d'aria dirette provenienti da finestre o porte aperte e impianti di climatizzazione		
Nessuna esposizione a vibrazioni		
Nessuna esposizione ad aree di forte passaggio di persone		
Nessuna esposizione a campi elettromagnetici		
Nessuna esposizione ad aria secca		

15.3.2 Temperatura ambiente per la funzione isoCAL

		MCA225S	MCA225P	MCA125S	MCA125P
	Unità	Valore	Valore	Valore	Valore
Campo applicativo, secondo la direttiva 2014/31/UE					
Con funzione isoCAL	°C	+10 - +30	+10 - +30	+10 - +30	+10 - +30
Senza funzione isoCAL	°C	+17 - +27	+17 - +27	+17 - +27	+17 - +27
		MCA524S	MCA524P	MCA324S	MCA324P
	Unità	Valore	Valore	Valore	Valore
Campo applicativo, secondo la direttiva 2014/31/UE					
Con funzione isoCAL	°C	+10 - +30	+10 - +30	+10 - +30	+10 - +30
Senza funzione isoCAL	°C	-	-	+17 - +27	+17 - +27
		MCA224S	MCA124S	MCA5203S	MCA5203P
	Unità	Valore	Valore	Valore	Valore
Campo applicativo, secondo la direttiva 2014/31/UE					
Con funzione isoCAL	°C	+10 - +30	+10 - +30	+10 - +30	+10 - +30
Senza funzione isoCAL	°C	+17 - +27	+17 - +27	-	-
		MCA3203S	MCA2203S	MCA2203P	MCA1203S
	Unità	Valore	Valore	Valore	Valore
Campo applicativo, secondo la direttiva 2014/31/UE					
Con funzione isoCAL	°C	+10 - +30	+10 - +30	+10 - +30	+10 - +30
Senza funzione isoCAL	°C	+17 - +27	+17 - +27	+17 - +27	+17 - +27
		MCA623S	MCA623P	MCA323S	MCA5202S
	Unità	Valore	Valore	Valore	Valore
Campo applicativo, secondo la direttiva 2014/31/UE					
Con funzione isoCAL	°C	+10 - +30	+10 - +30	+10 - +30	+10 - +30
Senza funzione isoCAL	°C	+10 - +30	+10 - +30	+10 - +30	+17 - +27

15.3.3 Grado di protezione

Protezione IP: protezione contro polvere e acqua

15.4 Materiali

Alloggiamento: alluminio pressofuso, plastica PBT, vetro float Optiwhite e acciaio inox 1.4401/1.4404, maniglie in PA, profili in alluminio

Unità di comando: alluminio pressofuso, verniciato, vetro float, plastica PBT, PP

15.5 Orologio integrato

	Unità	Valore
Scarto massimo al mese (RTC)	s	30

15.6 Batteria tampone

	Unità	Valore
Batteria al litio, tipo CR2032		
Vita utile a temperatura ambiente, almeno	anni	10

15.7 Dati metrologici

15.7.1 Modelli MCA225S | MCA225P | MCA125S | MCA125P

	MCA225S		MCA225P	MCA125S	MCA125P
	Unità	Valore	Valore	Valore	Valore
Divisione di lettura (d)	mg	0,01	0,01 0,02 0,05	0,01	0,01 0,1
Portata massima (Max)	g	220	60 120 220	120	60 120
Ripetibilità con fino al 5 % del carico					
Deviazione standard dei valori di carico, tolleranza	mg	0,015	0,015	0,015	0,015
Deviazione standard dei valori di carico, valore tipico	mg	0,0065	0,0065	0,0065	0,0065
Ripetibilità con circa il valore del carico massimo					
Deviazione standard dei valori di carico, tolleranza	mg	0,025	0,04	0,025	0,06
Deviazione standard dei valori di carico, valore tipico	mg	0,02	0,02	0,02	0,02
Scostamento di linearità					
Tolleranza	mg	0,1	0,15	0,1	0,15
Valore tipico	mg	0,065	0,1	0,065	0,1
Variazione dell'indicazione con carico decentrato, posizioni secondo OIML R76					
Carico di prova	g	100	100	50	50
Tolleranza	mg	0,15	0,2	0,15	0,2
Valore tipico	mg	0,1	0,1	0,1	0,1
Deriva della sensibilità tra +10 °C - +30 °C	ppm/K	1	1	1	1
Carico massimo della tara: inferiore al 100 % della portata massima					
Classe di precisione, secondo la direttiva 2014/31/UE		I	I	I	I
Divisione di verifica (e), secondo la direttiva 2014/31/UE	mg	1	1	1	1
Portata minima (Min), secondo la direttiva 2014/31/UE	mg	1	1	1	1

	Unità	MCA225S	MCA225P	MCA125S	MCA125P
		Valore	Valore	Valore	Valore
Peso minimo secondo i requisiti USP (Farmacopea degli Stati Uniti), Cap. 41					
Peso minimo ottimale	mg	8,2	8,2	8,2	8,2
Peso minimo tipico	mg	13	13	13	13
Tempo di stabilizzazione tipico	s	2	2	2	2
Tempo di risposta tipico	s	6	6	6	6

15.7.2 Modelli MCA524S | MCA524P | MCA324S | MCA324P

	Unità	MCA524S	MCA524P	MCA324S	MCA324P
		Valore	Valore	Valore	Valore
Divisione di lettura (d)	mg	0,1	0,1 0,2 0,5	0,1	0,1 0,2 0,5
Portata massima (Max)	g	520	120 240 520	320	80 160 320
Ripetibilità con 5 % del carico					
Deviazione standard dei valori di carico, tolleranza	mg	0,08	0,08	0,08	0,08
Deviazione standard dei valori di carico, valore tipico	mg	0,04	0,04	0,04	0,04
Ripetibilità con circa il valore del carico massimo					
Deviazione standard dei valori di carico, tolleranza	mg	0,1	0,15	0,1	0,1
Deviazione standard dei valori di carico, valore tipico	mg	0,05	0,05	0,05	0,05
Scostamento di linearità					
Tolleranza	mg	0,4	0,5	0,3	0,5
Valore tipico	mg	0,2	0,2	0,2	0,2
Variazione dell'indicazione con carico decentrato, posizioni secondo OIML R76					
Carico di prova	g	200	200	200	200
Tolleranza	mg	0,3	0,4	0,3	0,4
Valore tipico	mg	0,2	0,2	0,2	0,2
Deriva della sensibilità tra +10 °C - +30 °C	ppm/K	1	1	1	1
Carico massimo della tara: inferiore al 100 % della portata massima					
Classe di precisione, secondo la direttiva 2014/31/UE		I	I	I	I

	Unità	MCA524S	MCA524P	MCA324S	MCA324P
		Valore	Valore	Valore	Valore
Divisione di verifica (e), secondo la direttiva 2014/31/UE	mg	1	1	1	1
Portata minima (Min), secondo la direttiva 2014/31/UE	mg	10	10	10	10
Peso minimo secondo i requisiti USP (Farmacopea degli Stati Uniti), Cap. 41					
Peso minimo ottimale	mg	82	82	82	82
Peso minimo tipico	mg	82	82	82	82
Tempo di stabilizzazione tipico	s	1	1	1	1
Tempo di risposta tipico	s	3	3	3	3

15.7.3 Modelli MCA224S | MCA124S | MCA5203S | MCA5203P

	Unità	MCA224S	MCA124S	MCA5203S	MCA5203P
		Valore	Valore	Valore	Valore
Divisione di lettura (d)	mg	0,1	0,1	1	1 2 5
Portata massima (Max)	g	220	120	5200	1200 2400 5200
Ripetibilità con 5 % del carico					
Deviazione standard dei valori di carico, tolleranza	mg	0,07	0,1	1	1
Deviazione standard dei valori di carico, valore tipico	mg	0,05	0,05	0,5	0,5
Ripetibilità con circa il valore del carico massimo					
Deviazione standard dei valori di carico, tolleranza	mg	0,07	0,1	1	1
Deviazione standard dei valori di carico, valore tipico	mg	0,05	0,05	0,6	0,6
Scostamento di linearità					
Tolleranza	mg	0,2	0,2	5	5
Valore tipico	mg	0,13	0,13	2	3
Variazione dell'indicazione con carico decentrato, posizioni secondo OIML R76					
Carico di prova	g	100	50	2000	2000
Tolleranza	mg	0,2	0,2	2	2
Valore tipico	mg	0,12	0,12	1	1
Deriva della sensibilità tra +10 °C - +30 °C	ppm/K	1	1	1	1

		MCA224S	MCA124S	MCA5203S	MCA5203P
	Unità	Valore	Valore	Valore	Valore
Carico massimo della tara: inferiore al 100 % della portata massima					
Classe di precisione, secondo la direttiva 2014/31/UE		I	I	I	I
Divisione di verifica (e), secondo la direttiva 2014/31/UE	mg	1	1	10	10
Portata minima (Min), secondo la direttiva 2014/31/UE	mg	10	10	100	100
Peso minimo secondo i requisiti USP (Farmacopea degli Stati Uniti), Cap. 41					
Peso minimo ottimale	mg	82	82	820	820
Peso minimo tipico	mg	100	100	1000	1000
Tempo di stabilizzazione tipico	s	1	1	1	1
Tempo di risposta tipico	s	3	3	2	2

15.7.4 Modelli MCA3203S | MCA2203S | MCA2203P | MCA1203S

		MCA3203S	MCA2203S	MCA2203P	MCA1203S
	Unità	Valore	Valore	Valore	Valore
Divisione di lettura (d)	mg	1	1	1 10	1
Portata massima (Max)	g	3200	2200	1010 2200	1200
Ripetibilità con 5 % del carico					
Deviazione standard dei valori di carico, tolleranza	mg	1	0,7	0,7	0,7
Deviazione standard dei valori di carico, valore tipico	mg	0,5	0,5	0,5	0,5
Ripetibilità con circa il valore del carico massimo					
Deviazione standard dei valori di carico, tolleranza	mg	1	1	1	0,7
Deviazione standard dei valori di carico, valore tipico	mg	0,6	0,6	0,6	0,6
Scostamento di linearità					
Tolleranza	mg	5	3	5	2
Valore tipico	mg	2	2	3	1
Variazione dell'indicazione con carico decentrato, posizioni secondo OIML R76					
Carico di prova	g	1000	1000	1000	500
Tolleranza	mg	2	2	3	2
Valore tipico	mg	1	1	2	1
Deriva della sensibilità tra +10 °C - +30 °C	ppm/K	1	1	1	1,5
Carico massimo della tara: inferiore al 100 % della portata massima					
Classe di precisione, secondo la direttiva 2014/31/UE		I	I	I	I
Divisione di verifica (e), secondo la direttiva 2014/31/UE	mg	10	10	10	10
Portata minima (Min), secondo la direttiva 2014/31/UE	mg	100	100	100	100
Peso minimo secondo i requisiti USP (Farmacopea degli Stati Uniti), Cap. 41					
Peso minimo ottimale	mg	820	820	820	820
Peso minimo tipico	mg	1000	1000	1000	1000
Tempo di stabilizzazione tipico	s	1	1	1	1
Tempo di risposta tipico	s	2	1,5	1,5	1,5

15.7.5 Modelli MCA623S | MCA623P | MCA323S | MCA5202S

	MCA623S		MCA623P	MCA323S	MCA5202S
	Unità	Valore	Valore	Valore	Valore
Divisione di lettura (d)	mg	1	1 2 5	1	10
Portata massima (Max)	g	620	150 300 620	320	5200
Ripetibilità con 5 % del carico					
Deviazione standard dei valori di carico, tolleranza	mg	0,7	1	0,7	6
Deviazione standard dei valori di carico, valore tipico	mg	0,4	0,4	0,4	2
Ripetibilità con circa il valore del carico massimo					
Deviazione standard dei valori di carico, tolleranza	mg	0,7	1	0,7	6
Deviazione standard dei valori di carico, valore tipico	mg	0,5	0,5	0,5	2
Scostamento di linearità					
Tolleranza	mg	2	5	2	10
Valore tipico	mg	0,6	1,5	0,6	5
Variazione dell'indicazione con carico decentrato, posizioni secondo OIML R76					
Carico di prova	g	200	200	200	2000
Tolleranza	mg	2	4	2	10
Valore tipico	mg	1	3	1	5
Deriva della sensibilità tra +10 °C - +30 °C	ppm/K	2	2	2	2
Carico massimo della tara: inferiore al 100 % della portata massima					
Classe di precisione, secondo la direttiva 2014/31/UE		II	II	II	I
Divisione di verifica (e), secondo la direttiva 2014/31/UE	mg	10	10	10	100
Portata minima (Min), secondo la direttiva 2014/31/UE	mg	20	20	20	1000
Peso minimo secondo i requisiti USP (Farmacopea degli Stati Uniti), Cap. 41					
Peso minimo ottimale	mg	820	820	820	8200
Peso minimo tipico	mg	820	820	820	8200
Tempo di stabilizzazione tipico	s	0,8	0,8	0,8	0,8
Tempo di risposta tipico	s	1	1	1	1

15.8 Peso di calibrazione consigliato

		MCA225S	MCA225P	MCA125S	MCA125P
	Unità	Valore	Valore	Valore	Valore
Peso di prova esterno	g	200	200	100	100
Classe di precisione consigliata		E2	E2	E2	E2

		MCA524S	MCA524P	MCA324S	MCA324P
	Unità	Valore	Valore	Valore	Valore
Peso di prova esterno	g	500	500	300	300
Classe di precisione consigliata		E2	E2	E2	E2

		MCA224S	MCA124S	MCA5203S	MCA5203P
	Unità	Valore	Valore	Valore	Valore
Peso di prova esterno	g	200	100	5000	5000
Classe di precisione consigliata		E2	E2	E2	E2

		MCA3203S	MCA2203S	MCA2203P	MCA1203S
	Unità	Valore	Valore	Valore	Valore
Peso di prova esterno	g	3000	2000	1000	1000
Classe di precisione consigliata		E2	E2	E2	E2

		MCA623S	MCA623P	MCA323S	MCA5202S
	Unità	Valore	Valore	Valore	Valore
Peso di prova esterno	g	500	500	200	5000
Classe di precisione consigliata		E2	E2	E2	E2

15.9 Funzione isoCAL

15.9.1 Modelli MCA225S | MCA225P | MCA125S | MCA125P | MCA324S | MCA324P | MCA224S | MCA124S | MCA2203S | MCA2203P | MCA1203S

	Unità	Valore
isoCAL viene attivata secondo i seguenti criteri:		
Alla variazione della temperatura	K	1,5
Allo scadere di un intervallo di tempo	h	12
Dopo un'operazione di livellamento riuscita		

15.9.2 Modelli MCA524S | MCA524P | MCA5203S | MCA5203P | MCA3203S

	Unità	Valore
isoCAL viene attivata secondo i seguenti criteri:		
Alla variazione della temperatura	K	1,5
Allo scadere di un intervallo di tempo	h	6
Dopo un'operazione di livellamento riuscita		

15.9.3 Modelli MCA623S | MCA623P | MCA323S | MCA5202S

	Unità	Valore
isoCAL viene attivata secondo i seguenti criteri:		
Alla variazione della temperatura	K	2
Allo scadere di un intervallo di tempo	h	12
Dopo un'operazione di livellamento riuscita		

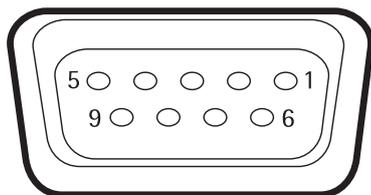
15.10 Memoria dati

	Valore
Numero massimo di record di dati	150000

15.11 Interfacce

15.11.1 Specifiche dell'interfaccia COM-RS232

Tipo di interfaccia	interfaccia seriale
Funzionamento dell'interfaccia	duplex completo
Standard	RS232
Porta	connettore femmina D-SUB a 9 pin
Assegnazione dei pin	<p>Pin 1: non assegnato</p> <p>Pin 2: uscita dati (TxD)</p> <p>Pin 3: ingresso dati (RxD)</p> <p>Pin 4: non assegnato</p> <p>Pin 5: massa interna</p> <p>Pin 6: non assegnato</p> <p>Pin 7: Clear to Send (CTS)</p> <p>Pin 8: Request to Send (RTS)</p> <p>Pin 9: non assegnato</p>



15.11.2 Specifiche dell'interfaccia USB tipo A

Comunicazione	USB Host (Master)
Apparecchi collegabili	stampante Sartorius, chiavetta di memoria USB, lettore di codici a barre USB, tastiera USB

15.11.3 Specifiche dell'interfaccia USB tipo B

Comunicazione	USB Device (Slave)
Tipo di interfaccia	interfaccia seriale virtuale (porta COM virtuale, VCP) e comunicazione "PC diretto"

16 Accessori

16.1 Accessori

Questa tabella contiene un estratto degli accessori ordinabili.
Per informazioni su ulteriori articoli rivolgersi al Sartorius Service.

16.1.1 Stampanti e comunicazione

Articolo	Quantità	Codice d'ordine
Stampante a trasferimento termico termica diretta per stampa GLP GMP su carta continua o su etichette	1	YDP30
Stampante di rete a trasferimento termico termica diretta con porta Ethernet per stampa GLP GMP su carta continua e su etichette	1	YDP30-NET
Adattatore USB wireless nano per una rete aziendale o rete Wi-Fi indipendente, per es. funzionamento con una stampante di rete Sartorius YDP30-NET (solo per l'Europa)	1	YWLAN01MS
Router wireless nano, per es. per la stampante di rete Sartorius YDP30-NET per il funzionamento in una rete Wi-Fi indipendente (solo per l'Europa)	1	YWLAN02MS
Cavo per display, 3 m, per installare l'unità di visualizzazione separata dal modulo di pesatura, installazione da parte del Sartorius Service o in fabbrica	1	VF4754
Cavo d'installazione per display, 3 m, per installare l'unità di visualizzazione separata dal modulo di pesatura	1	VF4016
Cavo di 3 m per collegare il modulo di pesatura alla scatola dell'elettronica per bilancia semimicro	1	YCC01-MSM3
Cavo di connessione RS232C, a 9 pin, 3 m, per il collegamento a PC con interfaccia COM a 9 pin	1	VF4761
Lettore di codici a barre e QR USB	1	YBR05
Sartorius Wedge, software di comunicazione dati tra PC e apparecchio	1	YSW02
Comando a pedale per le funzioni: apertura chiusura della protezione anticorrente (solo in combinazione con la protezione anticorrente motorizzata), taratura e stampa	1	YFS02

16.1.2 Unità di visualizzazione ed elementi di input | output

Articolo	Quantità	Codice d'ordine
Display di comando MCE con display grafico TFT a colori e touch screen	1	69MS0128
Sensore di movimento per l'attivazione di un massimo di 4 funzioni mediante sistema di controllo gesti, selezione tramite menu	1	YHS02MS

16.1.3 Hardware per la calibrazione di pipette

Articolo	Quantità	Codice d'ordine
Kit per la calibrazione di pipette per bilance semimicro e analitiche, costituito da trappola di evaporazione e tutti gli adattatori richiesti	1	YCP04MS

16.1.4 Accessori per bilance per filtri e accessori antistatici

Articolo	Quantità	Codice d'ordine
Piatto di pesata antistatico, diametro 130 mm, per il modulo di pesatura della bilancia semimicro e analitica	1	YWPO4MS
Soffiatrice di ionizzazione per campioni carichi elettrostaticamente	1	YIB01-ODR
Barra di ionizzazione Stat-Pen per eliminare le cariche elettrostatiche su campioni	1	YSTP01
Ionizzatore		
Con elettrodo a forma di U per 230 V	1	YIB02-230V
Con elettrodo a forma di U per 115 V	1	YIB02-115V

16.1.5 Applicazioni specifiche

Articolo	Quantità	Codice d'ordine
Kit per la determinazione della densità di sostanze solide e liquidi		
Per bilancia semimicro e analitica	1	YDK03MS
Per bilancia di precisione con divisione di lettura di 1 mg	1	YDK04MS

16.1.6 Tavoli di pesatura

Articolo	Quantità	Codice d'ordine
Tavolo di pesatura		
In pietra artificiale, con smorzamento delle vibrazioni	1	YWT03
In legno e pietra artificiale	1	YWT09
Mensola a parete	1	YWT04

16.1.7 Accessori per la pesatura

Articolo	Figura	Quantità	Codice d'ordine
Navicella di pesata in acciaio al nichel-cromo, L 90 mm × P 32 mm × A 8 mm		1	641214
Supporto per campioni versatile per flaconi di pesatura e filtri con diametro fino a 120 mm, sostituisce il piatto di pesata originale, per bilancia semimicro e analitica		1	YFH01MS
Supporto per bilancia analitica e semimicro			
Per recipienti di reazione, 1,5 ml – 2 ml		1	YSH15
Per recipienti di reazione, 5 ml		1	YSH19
Per recipienti da laboratorio		1	YSH23
Per navicelle di pesata		1	YSH26
Per filtri, diametro di 150 mm		1	YSH30
Per provette per titolazione		1	YSH37
Per siringhe, verticale		1	YSH46

17 Sartorius Service

Il Sartorius Service è a disposizione per qualsiasi domanda sull'apparecchio. Per informazioni relative agli indirizzi dei centri di Service, alle prestazioni di Service e al contatto in loco si prega di visitare il nostro sito Internet (www.sartorius.com).

Per qualsiasi domanda sul sistema e se si contatta il Sartorius Service in caso di malfunzionamenti, indicare le informazioni specifiche dell'apparecchio, per es. numero di serie, hardware, firmware e configurazione. A tale scopo riferirsi alle informazioni riportate sulla targhetta identificativa e nel menu "Informazioni generali sull'apparecchio" (vedi capitolo "4.14 Struttura dei menu", pagina 35).

18 Conformità

18.1 Dichiarazione di conformità UE

Con la dichiarazione di conformità allegata si attesta che l'apparecchio è conforme alle direttive menzionate.

M

Per le bilance valutate conformi (omologate CE-M) che sono destinate all'utilizzo all'interno dello Spazio economico europeo (SEE) vale la dichiarazione di conformità allegata alla bilancia. Si prega di conservare tale dichiarazione.



Original

EG-/EU-Konformitätserklärung EC / EU Declaration of Conformity

Hersteller **Sartorius Lab Instruments GmbH & Co. KG**
 Manufacturer **37070 Goettingen, Germany**

erklärt in alleiniger Verantwortung, dass das Betriebsmittel
declares under sole responsibility that the equipment

Geräteart **Elektronische Präzisions-, Milligramm-, Analysen-, Semimikro-, Mikro-Klein- und Hochlastwaage | Netzgerät | Handsensor | Klimamodul**

Device type *Electronical Precision, Milligram, Analytical, Semimicro, Micro-Small, and High-Capacity Balance | Power Supply | Hand sensor | Climatic module*

Modell **MCAvw-2x-y, MCEvw-2x-y | YEPS03-15V0 | YHS02MS | YCM20MC, YCM20MC-DAKKS**

Model

v = 2.7, 3.6, 6.6, 10.6, 124, 125, 224, 225, 323, 324, 524, 623, 1202, 1203, 2202, 2203, 3203, 4202, 5201, 5202, 5203, 6202, 8201, 8202, 10202, 11201, 12201, 14202, 20201, 32202, 36200, 36201, 50201, 70200, 70201;

w = S, P; *x* = S00, S01, CEU, CFR, CCN, OBR, OIN, ORU, OJP; *y* = A, E, F, I, M, O, R, U

in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung allen einschlägigen Bestimmungen der folgenden Europäischen Richtlinien entspricht und die anwendbaren Anforderungen folgender harmonisierter Europäischer Normen einschließlich deren zum Zeitpunkt der Erklärung geltenden Änderungen erfüllt:

in the form as delivered fulfils all the relevant provisions of the following European Directives and meets the applicable requirements of the harmonized European Standards including any amendments valid at the time this declaration was signed listed below:

Richtlinie Directive	EMV / EMC	RoHS	Maschinen / Machines
Norm(en) Standard(s)	2014/30/EU	2011/65/EU	2006/42/EG 2006/42/EC
	EN 61326-1:2013	EN 50581:2012	EN ISO 12100:2010 EN 61010-1:2010 ^{*)}

Die Person, die bevollmächtigt ist, die technischen Unterlagen zusammenzustellen:
The person authorised to compile the technical file:

Sartorius Lab Instruments GmbH & Co. KG
 Electronics & Product Compliance
 37070 Goettingen, Germany

Sartorius Lab Instruments GmbH & Co.
 KG Goettingen, 2021-01-14

i.v. P. B. 1/16

Dr. Reinhard Baumfalk
 Head of Product Development (LPS Division)

i.A.

Halil Yildirim
 Product Compliance Officer (SLI)

*: angewandte, jedoch für Maschinen nicht harmonisierte Norm /
applied standard, which however is not harmonized for machines

Doc: 2369814-03 SLI18CE001-03.de,en 1/1 PMF: 2369813 OP-113_fo1_2020.07.07



Traduzione del testo originale

SARTORIUS

Dichiarazione di conformità CE/UE

Fabbricante **Sartorius Lab Instruments GmbH & Co. KG**
37070 Goettingen, Germania

dichiara sotto la propria responsabilità che l'apparecchiatura

Tipo di apparecchio **Bilancia elettronica di precisione, sensibile al milligrammo, analitica, semimicro, micro e ad alta portata | Alimentatore | Sensore manuale | Modulo climatico**

Modello **MCAvw-2x-y, MCEvw-2x-y | YEPS03-15V0 | YHS02MS | YCM20MC, YCM20MC-DAKKS**
v = 2.7, 3.6, 6.6, 10.6, 124, 125, 224, 225, 323, 324, 524, 623, 1202, 1203, 2202, 2203, 3203, 4202, 5201, 5202, 5203, 6202, 8201, 8202, 10202, 11201, 12201, 14202, 20201, 32202, 36200, 36201, 50201, 70200, 70201;
w = S, P; **x** = S00, S01, CEU, CFR, CCN, OBR, OIN, ORU, OJP; **y** = A, E, F, I, M, O, R, U

nella versione da noi immessa sul mercato, è conforme a tutte le disposizioni pertinenti delle seguenti direttive europee e soddisfa le prescrizioni applicabili delle seguenti norme europee armonizzate, comprese le loro modifiche vigenti al momento della dichiarazione:

	EMC	RoHS	Macchine
Direttiva	2014/30/UE	2011/65/UE (incl. (UE) 2015/863)	2006/42/CE
Norma(e)	EN 61326-1:2013	EN 50581:2012	EN ISO 12100:2010 EN 61010-1:2010 ^{*)}

Persona autorizzata a redigere la documentazione tecnica:

Sartorius Lab Instruments GmbH & Co. KG
Electronics & Product Compliance
37070 Goettingen, Germania

Sartorius Lab Instruments GmbH & Co. KG
Goettingen, 07.07.2021

Dr. Reinhard Baumfalk
Head of Product Development (LPS Division)

Halil Yildirim
Product Compliance Officer (SLI)

*: norma applicata, tuttavia non armonizzata per le macchine

Sartorius Lab Instruments GmbH & Co. KG
Otto-Brenner-Strasse 20
37079 Goettingen, Germania

Tel.: +49 551 308 0
www.sartorius.com

Le informazioni e le illustrazioni contenute nel presente manuale sono aggiornate alla data sotto indicata.

La Sartorius si riserva il diritto di apportare modifiche alla tecnica, alle dotazioni e alla forma degli apparecchi rispetto alle informazioni e alle illustrazioni contenute nel presente manuale.

Laddove nel presente manuale sono usate le forme al maschile o al femminile ai fini della leggibilità, si intendono sempre anche tutte le identità di genere.

Informazione sul Copyright:

Il presente manuale include tutte le sue parti è protetto da copyright.

Ogni utilizzo che esula dai limiti imposti dal copyright richiede il consenso di Sartorius.

Ciò vale in particolare per la riproduzione, traduzione e l'elaborazione con qualsiasi altro mezzo.

Data:

04 | 2024